



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Halterung für Kennzeichen

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

license plate holder

Genehmigungsnummer: **91280*25**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
RIZOMA S.R.L.
IT-21010 Ferno (VA)
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
PT



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **91280*25**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer's trademark

Typ und die Ausführung
Type and version

Genehmigungszeichen
Approval identification

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
Siehe Punkt 1.5. des Prüfberichtes
See point 1.5. of the test report

6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
AT-1230 Wien

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
02.04.2024

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
11-TAAS-0295/E25/SRA

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Halterung für Kennzeichen“ darf nur zur
Verwendung gemäß:
The use of the approval object „license plate holder“ is restricted to the
application listed:

Punkt 3 des Prüfberichtes
Point 3 of the test report

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw.
beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified
conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **91280*25**

Approval number:

10. Bemerkungen:

Remarks:

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

**Die Anforderungen des Artikels 51, Absätze 1, 2, 4, 5 der Verordnung (EU) Nr. 168/2013 - Teile oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - weitere Anforderungen -sind sinngemäß erfüllt.
The requirements of Article 51, paragraphs 1, 2, 4, 5 of the Regulation (EU) No 168/2013 - Parts or equipment that may pose a serious risk to the correct functioning of essential systems - related requirements - are met.**

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

**Nicht notwendig
Not required**

12. Die Genehmigung wird **erweitert**

Approval is **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

**Aktualisierung der Ausführungen
Update of the remarks**

Aktualisierung des Verwendungsbereiches

Update of the range of application

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

15. Datum: **19.04.2024**

Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**

Signature:

Dirk Hansen





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **91280*25**

Approval number:

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **91280*25**
Approval No.

Ausgabedatum: **30.05.2011**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **19.04.2024**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

| Prüfbericht(e) Nr.: Test report(s) No.: | Datum: Date |
|--|-------------------|
| 11-TAAS-0295/SRA | 21.04.2011 |
| 11-TAAS-0295/E1/SRA | 30.07.2011 |
| 11-TAAS-0295/E2/SRA | 10.10.2011 |
| 11-TAAS-0295/E3/SRA | 31.01.2012 |
| 11-TAAS-0295/E4/SRA | 24.08.2012 |
| 11-TAAS-0295/E5/SRA | 20.03.2013 |
| 11-TAAS-0295/E6/SRA | 10.06.2013 |
| 11-TAAS-0295/E7/SRA | 14.10.2013 |
| 11-TAAS-0295/E8/SRA | 01.04.2014 |
| 11-TAAS-0295/E9/SRA | 30.07.2014 |
| 11-TAAS-0295/E10/SRA | 17.10.2014 |
| 11-TAAS-0295/E11/SRA | 04.05.2015 |
| 11-TAAS-0295/E12/SRA | 26.10.2015 |
| 11-TAAS-0295/E13/SRA | 28.03.2016 |
| 11-TAAS-0295/E14/SRA | 23.12.2016 |
| 11-TAAS-0295/E15/SRA | 01.03.2017 |
| 11-TAAS-0295/E16/SRA | 04.04.2017 |
| 11-TAAS-0295/E17/SRA | 10.08.2017 |
| 11-TAAS-0295/E18/SRA | 25.01.2018 |
| 11-TAAS-0295/E19/SRA | 03.04.2018 |
| 11-TAAS-0295/E20/SRA | 10.10.2018 |
| 11-TAAS-0295/E21/SRA | 09.08.2019 |
| 11-TAAS-0295/E22/SRA | 02.02.2021 |
| 11-TAAS-0295/E23/SRA | 14.02.2022 |
| 11-TAAS-0295/E24/SRA | 30.03.2023 |
| 11-TAAS-0295/E25/SRA | 02.04.2024 |

Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
Entfällt
Not applicable

Datum:
Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: **91280*25**
Approval No.

Liste der Änderungen:
List of modifications:
Siehe Seite 1 des Prüfberichtes
See page 1 of the test report

Datum:
Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **91280*25**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 91280

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **91280*25**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Gutachten

**Nr. 11-TAAS-0295/E25/SRA
zur Erweiterung der ABE 91280
nach §22 StVZO in Verbindung mit §20 StVZO**

Änderungen

kommt hinzu : neue Bauteilausführungen: PT123, PT238,
PT239, PT327, PT328, PT669, PT720, PT721

Erweiterung des Verwendungsbereiches, siehe
Anlage 7.1

**TÜV AUSTRIA
AUTOMOTIVE GMBH**

Geschäftsstelle:
Deutschstraße 10
1230 Wien/Österreich
W: www.tuv.at

Business Area
TÜV AUSTRIA
AUTOMOTIVE GmbH

Ansprechpartner:
Rainer Scharfy
rainer.scharfy@tuv.at

TÜV®

1 Angaben zum Prüfgegenstand

- 1.1. Antragsteller** : RIZOMA
Via Quarto, 30-34
21010 Ferno (VA)
Italien
- 1.2. Hersteller** : siehe 1.1
- 1.3. Art** : Kennzeichenhalter für Kraftrad
- 1.4. Typ** : PT
Ausführungen : siehe Anlage 7.1

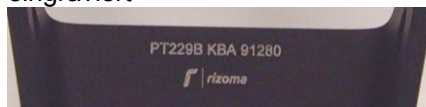
1.5. Kennzeichnung Kennzeichenhalterung

Hersteller : Rizoma
Typ : PT
Ausführungen : siehe Anlage 7.1
Typzeichen : Typzeichen: KBA 91280

Ort der Kennzeichnung : auf dem Kennzeichenhalter, siehe auch Anlage
7.2

Art der Kennzeichnung : eingraviert

Kennzeichnung, Beispiel



- 1.6 Kennzeichnung der
Kennzeichenbeleuchtung** : E4-50R-002238, E4*50R00/20*2861*

Prüfstelle,
Inspektionsstelle,
Technischer Dienst
(BMVIT, KBA, NSAI,
STA)

Geschäftsführung:
Peter Weinzettl

Sitz:
Deutschstraße 10
1230 Wien/Österreich

**weitere
Geschäftsstellen:**
www.tuv.at/standorte

**Firmenbuchgericht/
-nummer:**
Wien / FN 288473 a

- 1.7 Kennzeichnung Rückleuchte** : E4-50R-00 2133 (für Ausführung PT106, PT216),
E4-50R-00 2682 (für Ausführung PT711, 221, 222,
225, 662, 663, 664, 665)
- 1.7.1 Kennzeichnung Rückleuchte, Stoppleuchte, Fahrtrichtungsanzeiger*¹** : E24-50R-000237, E4-50R-002328
E24*50R00/20*0441, E24-50R-000152,
E24-50R-000164
- 1.8 Kennzeichnung, ECE-Genehmigung des Reflektors** : E13 02 1105
E9 02.1201
E4*02.3713
E4*150R00/04*1058*
E4*150R00/04*1065*
- 1.9 Kennzeichnung der Fahrtrichtungsanzeiger** : E9 50R-001509, E9 50R-001510, E9 50R-001517
E4 50R-001864, E4-50R-002000, E4-50R-002067
E4-50R-002412, E4-50R-002250, E4-50R-002329
E4-50R-002330, E4-50R-002325, E24-50R-000236
E24-50R-000235, E24*50R00/20*0333
E24*50R00/20*0429, E24-50R-000150
E24-50R-000151, E4-50R-002426
E24-50R-000162, E24-50R-000163

*¹ Leuchte hat drei Funktionen, Rückleuchte, Stoppleuchte, Fahrtrichtungsanzeiger

2 Durchgeführte Prüfungen

2.1. Mechanische Festigkeit

Materialauswahl, Materialstärken und Konstruktionsabmessungen der Halterungen sowie die Befestigungsart werden positiv beurteilt.

2.2. Anbringungsstelle des amtlichen Kennzeichens

Die Anforderungen an §10 FZV, sowie der Richtlinie 2009/62/EG werden erfüllt. Fahrzeuge die nach VO (EU) 168/2013 genehmigt sind genügen den Anforderungen der VO (EU) 44/2014 Anhang XIV.

2.3. Anbau der Beleuchtungseinrichtungen

Die Anforderungen der Richtlinie 2009/67/EG werden erfüllt. Fahrzeuge die nach VO (EU) 168/2013 genehmigt sind genügen den Anforderungen der VO (EU) 3/2014 Anhang IX.

2.4. Äußere Gestaltung / Verletzungsgefährdende Teile

Die Vorschriften der § 30 und 30c StVZO, 97/24/EG Kapitel 3 sowie die Richtlinie über die Beschaffenheit und Anbringung der äußeren Fahrzeugteile sind erfüllt. Fahrzeuge die nach VO (EU) 168/2013 genehmigt sind genügen hinsichtlich der vorstehenden Außenkanten den Anforderungen der VO (EU) 44/2014 Anhang VIII.

2.5. Fahrzeugabmessungen

Die Anforderungen an §32 sowie der Richtlinie 93/93/EWG i. d. F. 2004/86/EG werden erfüllt. Fahrzeuge die nach VO (EU) 168/2013 genehmigt sind genügen diesbezüglich den Anforderungen der VO (EU) 44/2014 Anhang XI.

2.6. Achslast und Gesamtgewicht

Die Anforderungen an §34 StVZO. werden erfüllt.

2.7. Fahrverhalten im leeren und beladenen Zustand

Der Kennzeichenhalter hat keinen Einfluss auf das Fahrverhalten.

2.8. Anbau

Der Anbau ist dauerhaft und sicher, wenn die vom Hersteller zur Verfügung gestellten Montageanleitungen beachtet werden.

3 Verwendungsbereich

Der Kennzeichenhalter

Typ: PT

ist zum Anbau an den in Anlage 7.1 genannten Fahrzeugtypen geeignet.

4 Prüfergebnis

Der Kennzeichenhalter wurde gemäß §30 StVZO, §32 StVZO, §34 StVZO. sowie den Richtlinien 2009/67/EG, 93/93/EWG, 2009/62/EG und 97/24/EG, Kapitel 3 und VO (EU) 44/2014 Anhang XIV, VIII, XI sowie VO (EU) 3/2014 Anhang IX geprüft.

Er entspricht den Forderungen dieser Richtlinien und den Bestimmungen der StVZO.

Die Abnahme des Anbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer wird nicht für erforderlich gehalten.

5 Auflagen und Hinweise für den Fahrzeughalter

5.1 Die Montage des Kennzeichenhalters hat gemäß der vom Hersteller zur Verfügung gestellten Anbauanweisung zu erfolgen.

5.2 Nach der Montage ist eine Funktionskontrolle der Beleuchtungseinrichtungen durchzuführen.

6 Schlussbescheinigung

Die Kennzeichenhalter, Typ PT, entsprechen den oben genannten Prüfgrundlagen.

Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt.

Dieses Gutachten umfasst die Seiten 1 bis 4 mit unter Punkt 7 aufgeführten Anlagen und ist nur als Einheit gültig.

7 Anlagen

| | | |
|-----|--|--------------|
| 7.1 | Verwendungsbereich | (18 Seiten) |
| 7.2 | Fotoblatt | (2 Seiten) |
| 7.3 | Zeichnungen der Bauteilausführungen PT123, PT238, PT239, PT327, PT328, PT669, PT720, PT721 | (16 Seiten) |
| 7.4 | Anbauanweisungen | (132 Seiten) |

Wien, 02.04.2024

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Benannt von der Benennungsstelle
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland



Unterschriftsberechtigter
Authorized signatory



Rainer SCHARFY



Die Kennzeichenhalter gemäß Gutachten 11-TAAS-0295/E25/SRA ist geeignet zum Anbau an den nachfolgend aufgeführten Fahrzeugtypen:

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr. | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|---------|--|------------------------------------|--|
| Aprilia | RK | RSV4,RSV4 FACTORY | e11*2002/24*0749 | PT061-PT800 |
| | KY | RSV4 1100, RSV4 1100 FACTORY | e49*168/2013*00067 | PT061-PT802 |
| | KE | RSV 4 RF, RSV 4 RR | e11*168/2013*00253 | PT061-PT800 |
| | KE1 | RSV 4 1000 RF, RSV 4 1000 RR, RSV 4 1100 FACTORY | e11*168/2013*00124 | PT061-PT800 |
| | KS | RS660, TUONO 660, RS660 70KW | e49*168/2013*00059 | PT061-PT801 |
| | KV | RS660 | e49*168/2013*00060 | PT061-PT801 |
| | KZ | TUONO V4, V4 FACTORY | e49*168/2013*00068 | PT061-PT802 |
| | KG | TUONO V4 1100RR, TUONO V4 1100 FACTORY | e1*168/2013*00255 | PT061-PT800 |
| | KG1 | TUONO V4 1100RR, TUONO V4 1100 FACTORY | e1*168/2013*00125 | PT061-PT800 |
| | ZD4TY | Tuono V4R,Tuono V4R APRC | e11*2002/24*1156 | PT061-PT800 |
| | ZD4KG | Tuono | e11*168/2013*00255 | PT061-PT800 |
| Buell | XB1 | XB9S,XB9R,XB12S,XB9SX,XB12R | e4*92/61*0139* e4*2002/24*0139* | PT061-PT580-PT581 |
| | XB2 | XB12SS,XB12X,XB12STT,XB12S | e4*2002/24*0450* | PT061-PT580-PT581 |
| BMW | K10 | S1000RR | e1*2002/24*0421 | PT061-PT704 |
| | K10 | S1000R | e1*2002/24*0421 | PT061-PT704 |
| | K10 | S1000XR | e1*2002/24*0421 | PT061-PT715 |
| | 2R10 | S1000R | e1*168/2013*00012 | PT061-PT704 |
| | 2R99 | S1000RR | e1*168/2013*00091 | PT061-PT717 |
| | SM99 | M1000R, M1000RR | e1*168/2013*00233 | PT061-PT717 |
| | R12WR | R1200RS | e1*2002/24*0650 | PT061-PT714 |
| | E8ST | F800R | e1*2002/24*0283 | PT061-PT703 |
| | 4R90 | F900 R, F900 XR | e1*168/2013*00167 | PT061-PT718 |

| | | | | |
|--|-------|------------------|-------------------|-------------------|
| | C65 | C600SPORT,C650GT | e1*2002/24*0552 | PT061-PT705 |
| | 2x10 | S1000XR | e1*168/2013*00014 | PT061-PT715 |
| | 2x10r | S1000XR | e1*168/2013*00015 | PT061-PT715 |
| | 2X99 | S1000XR | e1*168/2013*00162 | PT061-PT715 |
| | 2X99r | S1000XR | e1*168/2013*00163 | PT061-PT715 |
| | GG13 | R 1300GS | e1*168/2013*00326 | PT061-PT720-PT721 |
| | GG13r | R 1300GS | e1*168/2013*00327 | PT061-PT720-PT721 |

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr. | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|---------|---|-------------------|--|
| BMW | 1N12 | R NINE T SCRAMBLER R NINE T URBAN G/S R NINE T R NINE T RACER R NINE T PURE | e1*168/2013*00009 | PT061-PT706-PT709-PT711 |
| | R1ST | R NINE T | e1*2002/24*0230 | PT061-PT706-PT709-PT711 |
| | RN12 | R NINE T, R NINE T PURE, A2, R NINE T URBAN G/S | e1*168/2013*00225 | PT061-PT706-PT709-PT711 |
| | RN12r | R NINE T PURE A2 | e1*168/2013*00224 | PT061-PT706-PT709-PT711 |
| | 3C65 | C650 SPORT | e1*168/2013*00005 | PT061-PT705 |
| | RH18 | R18 | e1*168/2013*00213 | PT061-PT719 |

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr. | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|-----------|---|----------------------------------|--|
| Ducati | G1 | Diavel | e3*2002/24*0575 | PT061-PT509 |
| | GC | Diavel | e49*168/2013*00015 | PT061-PT509 |
| | GD | Diavel | e49*168/2013*00016 | PT061-PT509 |
| | M3 | Monster 600 | e1*92/61*00025 | PT061-PT500 |
| | M4 | Monster 620,695,750, 800,900,1000,S2R, S2R100,S4,S4R | e3*92/61*0030 e3*2002/24*0281 | PT061-PT500 |
| | M5 | Monster 696,Monster 796, Monster 1100,Monster 1100S,Monster 1100 EVO | e3*2002/24*0497 | PT061-PT505-PT507-PT511-PT512 |
| | M6 | Monster 821, 821 DARK, 821 Stealth, 821 Stripe ABS | e9*2002/24*6025 | PT061-PT517-PT518 |
| | MH | Monster 821, 821 DARK, 821 Stealth, 821 Stripe ABS | e49*168/2013*00034 | PT061-PT517-PT518 |
| | MJ | Monster 821, 821 DARK, 821 Stealth, 821 Stripe ABS | e49*168/2013*00035 | PT061-PT517-PT518 |
| | MK | Monster 821, 821 DARK, 821 Stealth, 821 Stripe ABS | e49*168/2013*00036 | PT061-PT517-PT518 |
| | MA | Monster 1200 S, 1200R | e49*168/2013*00006 | PT061-PT535 |
| | MB | Monster 1200 S, 1200R | e49*168/2013*00007 | PT061-PT535 |
| | MD | Monster 797 | e49*168/2013*00021 | PT061-PT534 |
| | ME | Monster 797 | e49*168/2013*00031 | PT061-PT534 |
| | 1M | Monster 937, Monster 937 Plus | e3*168/2013*00049 | PT061-PT541 |
| | 4M | Monster 937 Plus, 937 SP | e49*168/2013*00090 | PT061-PT541 |
| | MH | Monster 821 | e49*168/2013*00034 | PT061-PT530 |
| | 3F | Streetfighter V2 955 | e49*168/2013*00088 | PT061-PT538 |

| | | | |
|----|--|--------------------|-------------------|
| M6 | Monster 1200, 1200S | e9*2002/24*6025 | PT061-PT519 |
| B1 | Hypermotard 796/1100/1100S 1100EVO/1100EVO SP | e3*2002/24*0458 | PT061-PT504-PT524 |
| B2 | Hypermotard, Hyperstrada, Hypermotard SP | e9*2002/24*0601 | PT061-PT515-PT516 |
| A2 | Multistrada 1200,1200S | e3*2002/24*0563 | PT061-PT508 |
| A3 | Multistrada 1200,1200S,1200S Touring,1200S Pikes Peak,1200S Granturismo | e24*2002/24*0139 | PT061-PT508 |
| K1 | Scrambler | e9*2002/24*6054 | PT061-PT526 |
| KA | Scrambler 400 | e49*168/2013*00001 | PT061-PT526 |
| KC | Scrambler MACH 2.0 | e49*168/2013*00017 | PT061-PT526 |

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr. | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|---------|--|--------------------|--|
| Ducati | H6 | 848 | e3*2002/24*0475 | PT061-PT503 |
| | H7 | 1098,1098S | e3*2002/24*0436 | PT061-PT503 |
| | H7 | 1198,1198S | e3*2002/24*0436 | PT061-PT503 |
| | KC | Scrambler Icon 800 | e49*168/2013*00029 | PT061-PT536 |
| | H8 | Panigale 1199, 1199 ABS, 1199 R, 1199 S, 1199 Superleggera | e3*2002/24*0586 | PT061-PT514 |
| | H8 | Panigale ,Panigale S, Panigale S Tricolore, Panigale 899 | e3*2002/24*0586 | PT061-PT514 |
| | H9 | Panigale 1299, 1299 R, 1299 S, 1299 Superleggera | e49*2002/24*0001 | PT061-PT514 |
| | HA | Panigale 959 | e49*168/2013*00003 | PT061-PT514 |
| | DA | Panigale V4, V4R, V4S | e49*168/2013*00037 | PT061-PT533-PT538-PT539 |
| | DB | Panigale V4, V4R, V4S | e49*168/2013*00038 | PT061-PT533-PT538-PT539 |
| | 1H | Panigale V2 | e3*168/2013*00021 | PT061-PT538 |
| | AA | Monster 821 | e9*168/2013*11002 | PT061-PT517 |
| | F1 | Streetfighter,Streetfighter S, Streetfighter 848 | e3*2002/24*0539 | PT061-PT506 |
| | FA | Streetfighter V4 1100, Streetfighter V4 1100 S | e9*168/2013*11506 | PT061-PT537 |
| | VC | Supersport 936, Supersport S 936, Supersport 939, Supersport S 939 | e49*168/2013*00033 | PT061-PT534 |
| | 1V | Supersport 950, 950 S | e3*168/2013*00042 | PT061-PT540 |

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr. | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|---------|---|-------------------|--|
| Harley Davidson | VR1 | VRSCA, VRSCB, VRSCD, VRSCDX, VRSCAW VRSCSE, VRSCSE2, VRSCX | e4*2002/24*0130 | PT061-PT552 |
| | XL2 | XL 1200X | e4*2002/24*0208 | PT061-PT554 |
| | XL2 | XL 1200X | e4*168/2013*00021 | PT061-PT554 |
| | XL2-R | XL 1200X | e4*168/2013*00021 | PT061-PT554 |
| | FS2 | FLS | e4*2002/24*0002 | PT061-PT563 |
| | RA1 | Pan America 1250, Pan America 1250 Special | e4*168/2013*00131 | PT061-PT569 |

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr. | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|-----------------|-------------------------|--------------------|--|
| Honda | PC41 | HORNET 600 | e3*2002/24*0454 | PT061-PT105 |
| | SC60 | CB1000R | e4*2002/24*1912 | PT061-PT103-PT107 |
| | SC59 | CBR1000RR,CBR1000RR ABS | e4*2002/24*1726 | PT061-PT102-PT104 |
| | PC40 (bis 2012) | CBR600RR,CBR600RR ABS | e3*2002/24*1247 | PT061-PT101 |
| | PC40 (ab 2013) | CBR600RR,CBR600RR ABS | e3*2002/24*1247 | PT061-PT109 |
| | PC45 | CB500F | e13*2002/24*0601 | PT061-PT113 |
| | RC97 | CB650F | e13*168/2013*00098 | PT061-PT111 |
| | PC41 | CBR600F | e3*2002/24*0454 | PT061-PT105 |
| | PC37 | CBR600RR | e4*92/61*0190 | PT061-PT100 |
| | SC57 | CBR1000RR | e4*2002/24*0269 | PT061-PT100 |
| | SC60 | CBR1000RR | e4*2002/24*1912 | PT061-PT100 |
| | SC77 | CBR1000RR | e4*168/2013*00054 | PT061-PT115 |
| | SC80 | CB1000R | e4*168/2013*00080 | PT061-PT116 |
| | RH01 | CBR650R | e13*168/2013*00517 | PT061-PT117 |
| | RH02 | CB650R | e13*168/2013*00501 | PT061-PT117 |
| | RH02 | CB650R | e13*168/2013*00501 | PT061-PT121 |
| | JC61 | MSX125 | e13*2002/24*0628 | PT061-PT110 |
| | RC61 | NC700S | e4*2002/24*2824 | PT061-PT106 |
| | RC63 | NC700X | e4*2002/24*2789 | PT061-PT106 |
| | RC62 | INTEGRA | e4*2002/24*2788 | PT061-PT106 |
| | RC75 | CB650F | e13*2002/24*0678 | PT061-PT111 |
| | RC95 | X-ADV | e4*168/2013*00060 | PT061-PT114 |
| | RC95 | X-ADV 750 | e4*168/2013*00074 | PT061-PT114 |
| | SD04 | AFRICA TWIN 1000 | e4*2002/24*3185 | PT061-PT118 |
| | SD06 | AFRICA TWIN 1000 | e4*168/2013*00033 | PT061-PT118 |
| SC82 | CBR1000RR-R | e4*168/2013*00126 | PT061-PT119 | |
| RH10 | X-ADV 750 | e6*168/2013*00057 | PT061-PT120 | |
| RH10 | X-ADV 750 | e6*168/2013*00058 | PT061-PT120 | |

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr. | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|---------|------------------------------|--|--|
| Honda | RH11 | FORZA 750 | e6*168/2013*00064 | PT061-PT122 |
| | RH11 | FORZA 750 | e6*168/2013*00065 | PT061-PT122 |
| | RH12 | CB750A | e6*168/2013*00129 | PT061-PT123 |
| | RH12 | CB750A | e6*168/2013*00130 e6*168/2013*00130 | PT061-PT123 |
| Husqvarna | A7 | NUDA | e3*2002/24*0585 | PT061-PT750 |
| | HQV 701 | VITPILEN 701 | e1*168/2013*00065 e1*168/2013*00066 | PT061-PT752-PT753 |
| | HQV 401 | SVARTPILEN 401, VITPILEN 401 | e1*168/2013*00064 | PT061-PT751 |

| | | | | |
|----------|------------------|-----------------------|-------------------|-------------|
| Kawasaki | ZR750N | Z750R | e1*2002/24*0487 | PT061-PT311 |
| | ZR750L | Z750 | e1*2002/24*0309 | PT061-PT306 |
| | ZR800A | Z800,Z800ABS | e4*2002/24*2908 | PT061-PT313 |
| | ZR800C | Z800e,Z800e ABS | e4*2002/24*2909 | PT061-PT313 |
| | EX300A | NINJA300 ABS | e1*2002/24*0572 | PT061-PT316 |
| | EX650K | NINJA650 | e1*168/2013*00039 | PT061-PT321 |
| | ER300A | Z300 | e1*2002/24*0663 | PT061-PT316 |
| | ZXT00J | ZX-10R | e4*2002/24*2548 | PT061-PT312 |
| | ZXT00G | Z1000 SX, Z1000SX ABS | e1*2002/24*0486 | PT061-PT310 |
| | ZXT00L | Z1000-SX, Z1000SX ABS | e1*2002/24*0611 | PT061-PT310 |
| | ZRT00D | Z1000 | e4*2002/24*2374 | PT061-PT310 |
| | ZRT00B | Z1000 | e4*2002/24*1275 | PT061-PT306 |
| | ZRT00F | Z1000, Z1000 ABS | e4*2002/24*3009 | PT061-PT315 |
| | ZRT00H | Z1000, Z1000R | e4*168/2013*00028 | PT061-PT315 |
| | ER650C ER650D | ER-6N,ER-6N ABS | e1*2002/24*0409 | PT061-PT309 |
| ER650N | ER-6N | e1*2002/24*0260 | PT061-PT301 | |

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr. | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|------------------|--------------------|-------------------|--|
| Kawasaki | ER650E ER650F | ER-6N, ER-6N ABS | e1*2002/24*0533 | PT061-PT314 |
| | EX650A | ER-6F | e1*2002/24*0269 | PT061-PT301 |
| | EX650E EX650F | ER-6F, ER-6F ABS | e1*2002/24*0538 | PT061-PT314 |
| | EX650C EX650D | ER-6F,ER-6F ABS | e1*2002/24*0417 | PT061PT309 |
| | LE650E | VERSYS 650 | e1*2002/24*0653 | PT061-PT310 |
| | LZT00B | VERSYS1000 | e4*168/2013*00029 | PT061-PT324 |
| | ZX636EEA | ZX-6R 636 | e1*2002/24*0571 | PT061-PT307 |
| | ZX636EFA | ZX-6R 636 ABS | e1*2002/24*0571 | PT061-PT307 |
| | ZX600R | ZX-6R | e4*2002/24*2077 | PT061-PT307 |
| | ZX636B | ZX-6R | e1*92/61*0180 | PT061-PT300 |
| | ZX636G | ZX-6R | e1*168/2013*00104 | PT061-PT325 |
| | ZXT00C | ZX-10R | e4*92/61*0246 | PT061-PT301 |
| | ZR750J | Z750,Z750S | e1*92/61*0197 | PT061-PT300 |

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr. | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|--------------------|---|--|--|
| Kawasaki | ER650H ER650HA2 | Z650, Z650 ABS | e1*168/2013*00037 e1*168/2013*00038 | PT061-PT321-PT328 |
| | ER650K ER650KA2 | Z650, Z650 PERFORMANCE | e1*168/2013*00180 e1*168/2013*00181 | PT061-PT321-PT328 |
| | ZR900B | Z900 | e1*168/2013*00043 | PT061-PT322 |
| | ZR900C | Z900RS, Z900RS PERFORMANCE, Z900RS CAFE | e1*168/2013*00057 | PT061-PT323 |
| | ZR900F ZR900H | Z900 | e1*168/2013*00176 e1*168/2013*00177 | PT061-PT322-PT327 |
| | ZR900HA2 | Z900A2 | e1*168/2013*00178 | PT061-PT322-PT327 |
| | ZR900D ZR900DA2 | Z900, Z900A2 | e1*168/2013*00060 e1*168/2013*00061 | PT061-PT322-PT327 |
| | ZR900P ZR900PA2 | Z900, Z900A2 | e1*168/2013*00311 e1*168/2013*00312 | PT061-PT322-PT327 |
| | ZR900K | Z 900 RS, Z 900 RS CAFE RACER | e1*168/2013*00238 | PT061-PT323 |
| | ZRT00A | Z1000 | e1*92/61*0172 | PT061-PT300 |
| | ZXT00S | ZX-10R | e4*168/2013*00006 | PT061-PT318 |
| | ZXT00E | ZX-10R | e1*2002/24*0350 | PT061-PT307 |
| | ZXT02C | ZX-10R SE, KRT REPLICA | e4*168/2013*00077 | PT061-PT318 |
| | ZXT02L | NINJA ZX-10R, NINJA ZX-10RR | e4*168/2013*00141 | PT061-PT326 |

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr. | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|----------------|--|--|--|
| KTM | KTM RC8 | 1190 RC8,1190 RC8R | e1*2002/24*0379 | PT061-PT678 |
| | KTM IS RC | 390 RC | e1*2002/24*0646 | PT061-PT679 |
| | KTM IS DUKE | 125DUKE, 125DUKE ABS, 200DUKE, 200DUKE ABS, 390DUKE, 390DUKE ABS | e1*2002/24*0512 | PT061-PT680-PT690 |
| | KTM 790 DUKE | DUKE 790 | e1*168/2013*00063 | PT061-PT691 |
| | KTM 790 DUKE L | DUKE 790 L | e1*168/2013*00083 e1*168/2013*00084 | PT061-PT691 |
| | KTM R2 DUKE | KTM DUKE 890, 890 DUKE R | e1*168/2013*00063 | PT061-PT691 |
| | KTM 790 DUKE L | 890 DUKE L | e1*168/2013*00083 e1*168/2013*00084 | PT061-PT691 |
| | KTM Superduke | 1290R Superduke | e1*2002/24*0620 | PT061-PT681 |
| | KTM SUPERDUKE | 1290 Superduke R, EVO | e1*168/2013*00185 | PT061-PT692 |
| | LC8EFI | 990 Super Duke,990 Super Duke R | e1*2002/24*0232 | PT061-PT675-PT676 |
| Moto Guzzi | LD | V7 III STONE | e11*168/2013*00254 e11*168/2013*00251 | PT061-PT820 |
| | KV1 | V7 III STONE 750 | e1*168/2013*00130 | PT061-PT820 |

| | | | | |
|-----------|----|--|-------------------|-------------------|
| MV AGUSTA | B5 | Brutale 920,1090RR | e3*2002/24*0554 | PT061-PT601 |
| | F4 | Brutale 750S, Brutale 910S, 989R | e3*92/61*0024 | PT061-PT600 |
| | B3 | Brutale 675,800 Brutale 800 RR, ITALIA, ABS | e3*2002/24*0590 | PT061-PT604-PT605 |
| | F5 | Brutale 1078 RR | e3*2002/24*0236 | PT061-PT600 |
| | F1 | F3 800 | e9*168/2013*11038 | PT061-PT603-PT607 |
| | F3 | F3 | e3*2002/24*0587 | PT061-PT603 |
| | S3 | Rivale | e3*2002/24*0603 | PT061-PT605 |
| | S3 | Rivale 800, Rivale 800 ABS | e3*2002/24*0590 | PT061-PT605 |
| | B1 | Brutale 800, Brutale 675, Brutale 800 RR, RC | e9*168/2013*11001 | PT061-PT605 |

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr. | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|-----------------------|-------------------------------------|-------------------|--|
| SUZUKI | C5 | GSR-750, A, ABS | e4*2002/24*2594 | PT061-PT408 |
| | DG | GSX-S1000, F, ABS | e4*2002/24*3135 | PT061-PT409 |
| | WDG0 | GSX-S1000, S, F, ABS, GSX-S1000R | e4*168/2013*00051 | PT061-PT409 |
| | WVCE | GSX-R 600 | e4*2002/24*0849 | PT061-PT403 |
| | C3 | GSX-R 600 | e4*2002/24*2578 | PT061-PT407 |
| | WVCE | GSX-R600 | e4*2002/24*0849 | PT061-PT405 |
| | CX | SV650 | e4*168/2013*0008 | PT061-PT411 |
| | WVCF | GSX-R750 | e4*2002/24*0890 | PT061-PT403 |
| | C4 | GSX-R750 | e4*2002/24*2587 | PT061-PT407 |
| | WVCF | GSX-R750 | e4*2002/24*0890 | PT061-PT405 |
| | WVCW | GSX-R750 | e4*2002/24*1852 | PT061-PT405 |
| | WC50 | GSX-S750 | e4*168/2013*00037 | PT061-PT412 |
| | WC51 | GSX-S750 W | e4*168/2013*00092 | PT061-PT412 |
| | WC52 | GSX-S750 U | e4*168/2013*00093 | PT061-PT412 |
| | WDG0 | GSX-S 1000 (KATANA) | e4*168/2013*00051 | PT061-PT414 |
| | WEK0 | GSX-S1000, GSX-S1000 T, GSX-S1000 S | e6*168/2013*00087 | PT061-PT409 |
| | WEK1 | GSX-S950W | e6*168/2013*00105 | PT061-PT409 |
| | WEK2 | GSX-S950U | e6*168/2013*00104 | PT061-PT409 |
| | WVCL | GSX-R1000 | e4*2002/24*1343 | PT061-PT402 |
| | WVCY | GSX-R1000 | e4*2002/24*2132 | PT061-PT406 |
| WDM0 | GSX-R1000, GSX-R1000R | e4*168/2013*00052 | PT061-PT415 | |

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr. | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|---------------------------|--|--|--|
| Triumph | 515NV | Speed Triple | e11*2002/24*1049 | PT061-PT654-PT655 |
| | 515NJ | Speed Triple | e11*92/91*0135 e11*2002/24*0135 e11*2002/24*0439 | PT061-PT650- PT652 PT655 |
| | NN01 | Speed Triple 1050 S | e11*168/2013*00205 | PT061-PT666-PT667 |
| | NN02 | Speed Triple 1050 RS, Speed Triple 1050 S | e11*168/2013*00294 | PT061-PT667 |
| | D67LD | Street Triple, Street Triple R | e11*2002/24*0611 | PT061-PT651 |
| | L67LR3 | Street Triple, Street Triple ABS | e11*2002/24*1533 | PT061-PT656 |
| | L67LR | Street Triple, Street Triple ABS, Street Triple R, Street Triple R ABS | e11*2002/24*1512 | PT061-PT656 |
| | L67LR L67LR3 | Street Triple RX | e11*2002/24*1512 | PT061-PT659 |
| | HD01 | Street Triple RS, R, S | e11*168/2013*00248 | PT061-PT659 |
| | HD01 | Street Triple | e11*168/2013*00248 | PT061-PT659 |
| | HD01 | Street Triple RS, R, S | e11*168/2013*00248 | PT061-PT656 |
| | HD04 | Street Triple RS Street Triple R, Street Triple 765 Moto2 Edition, Street Triple S | e9*168/2013*11378 | PT061-PT656 |
| | D67LC | Daytona 675, Daytona 675R, Daytona 675R, Daytona 675R ABS | e11*2002/24*1592 | PT061-PT656 |
| | D67LC L3E | Daytona 675 ABS | e11*2002/24*1592 | PT061-PT656 |
| | D67LC | Daytona 675 | e11*2002/24*0253 e11*2002/24*0803 | PT061-PT653 |
| | D67LC | Daytona 675, Daytona 675 R | e11*2002/24*0803 | PT061-PT653 |
| | 986ME 986ME2 987ME2 | Thruxton Thruxton 865 | e11*2002/24*0109 e11*2002/24*0625 | PT061-PT657-PT658-PT660 |
| | 986MG2 | Scrambler 900 | e11*2002/24*0610 | PT061-PT657-PT658 |
| | 908MD | Bonneville, Bonneville T100 | e11*92/61*00030 e11*2002/24*0123 | PT061-PT657-PT658 |
| | 986MF | Bonneville, Bonneville T100 | e11*2002/24*0609 | PT061-PT657-PT658 |

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr. | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|---------|--|--------------------|--|
| Triumph | DP01 | Street Twin | e11*168/2013*00204 | PT061-PT663 |
| | DU01 | Bonneville T120 | e11*168/2013*00207 | PT061-PT662-PT665 |
| | DD01 | Speed Twin 1200 | e5*168/2013*00013 | PT061-PT668 |
| | DD04 | Speed Twin 1200 | e9*168/2013*11746 | PT061-PT668 |
| | PB01 | Speed Triple 1200 RR, Speed Triple RS 1200, Speed Triple RS | e9*168/2013*11690 | PT061-PT669 |
| | DP01 | Street Twin | e11*168/2013*00204 | PT061-PT663-PT662 |
| | DE01 | Thrupton 1200 R | e11*168/2013*00212 | PT061-PT664 |
| Yamaha | RN25 | FZ8, FZ8 Fazer | e13*2002/24*0393 | PT061-PT212 |
| | SJ06 | XP500 (T-MAX) | e13*2002/24*0226 | PT061-PT209-PT211 |
| | SJ09 | T-MAX 530,ABS | e13*2002/24*0513 | PT061-PT209-PT213 |
| | SJ14 | XP530 (T-MAX) | e13*168/2013*00047 | PT061-PT228 |
| | SJ18 | XP-560 (T-MAX) | e13*168/2013*00660 | PT061-PT228-PT235 |
| | VN03 | XV950, XV950 ABS, XV950R, XV950R ABS | e13*2002/24*0640 | PT061-PT218 |
| | RP19 | XJR1300 | e13*2002/24*0168 | PT061-PT216-PT217 |
| | RN29 | MT-09,MT-09 ABS,MT-09 STREET RALLY, MT-09 STREET RALLY ABS, MT-09 TRACER | e13*2002/24*0643 | PT061-PT214 |
| | RH07 | MT-03 | e13*2002/24*0741 | PT061-PT231 |
| | RH12 | MT-03 | e13*168/2013*00164 | PT061-PT231 |
| | RH21 | MT-03 | e13*168/2013*01244 | PT061-PT231 |
| | RM04 | MT-07 | e13*2002/24*0660 | PT061-PT215-PT238 |
| | RM11 | XSR700, XSR700 XTRIBUTE | e13*168/2013*00003 | PT061-PT221-PT222 |
| | RM12 | XSR700, XSR700 XTRIBUTE | e13*168/2013*00004 | PT061-PT222 |
| | RM15 | TRACER 700 35 KW | e13*168/2013*00025 | PT061-PT223 |
| | RM17 | MT-07 | e13*168/2013*00040 | PT061-PT215-PT238 |
| | RM18 | MT-07 | e13*168/2013*00041 | PT061-PT215-PT238 |
| | RM30 | TRACER 700 | e13*168/2013*00782 | PT061-PT223 |
| | RM31 | TRACER 700 | e13*168/2013*00783 | PT061-PT223 |
| | RM33 | MT-07 | e13*168/2013*00904 | PT061-PT215-PT238 |
| | RM34 | MT-07 | e13*168/2013*00905 | PT061-PT215-PT238 |
| | RJ19 | XJ6 | e13*2002/24*0323 | PT061-PT208 |
| | RJ07 | FZ6, FZ6 FAZER | e13*92/61*0072 | PT061-PT202 |
| | RJ14 | FZ6, FZ6 FAZER | e13*2002/24*0111 | PT061-PT202 |
| | RN16 | FZ1,FZ1 FAZER | e13*2002/24*0040 | PT061-PT205-PT206-PT212 |
| | RJ11 | YZF-R6 | e13*2002/24*0038 | PT061-PT204 |
| | RJ15 | YZF-R6 | e13*2002/24*0223 | PT061-PT204 |
| | RJ27 | YZF-R6 | e13*168/2013*00081 | PT061-PT229 |
| | RJ09 | YZF-R6 | e13*92/610073 | PT061-PT200 |

| Fahrzeug-Hersteller | Fz. Typ | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr. | Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters |
|---------------------|-----------------|--|--------------------|--|
| Yamaha | RN12 | YZF-R1 | e13*92/61*0084 | PT061-PT207 |
| | RN19 | YZF-R1 | e13*2002/24*0163 | PT061-PT207 |
| | RN22 | YZF-R1 | e13*2002/24*0325 | PT061-PT210 |
| | RN32 | YFZ-R1 | e13*2002/24*0740 | PT061-PT219 |
| | RN09 | YZF-R1 | e13*92/61*0054 | PT061-PT200 |
| | RN49 | YFZ-R1, YFZ-R1 M | e13*168/2013*00104 | PT061-PT219 |
| | RN65 | YFZ-R1, YFZ-R1 M | e13*168/2013*00604 | PT061-PT219 |
| | RM39 | YZF-R7 | e13*168/2013*01110 | PT061-PT233 |
| | RN43 | TRACER 900, | e13*168/2013*00002 | PT061-PT224 |
| | RN43 | MT-09, MT-09 SP | e13*168/2013*00002 | PT061-PT227 |
| | RN43 | XSR900 | e13*168/2013*00002 | PT061-PT214-PT225 |
| | RN45 | MT-10 | e13*168/2013*00008 | PT061-PT226 |
| | RN78 | MT-10 | e13*168/2013*01161 | PT061-PT237 |
| | RN80 | XSR900 | e13*168/2013*01217 | PT061-PT236 |
| | RN82 | MT-09 | e13*168/2013*01270 | PT061-PT232-PT239 |
| | RN83 | MT-09 | e13*168/2013*01271 | PT061- PT232-PT239 |
| | RM36 | XSR700, XSR700 X TRIBUTE | e13*168/2013*00987 | PT061-PT222 |
| | RM37 | XSR700 | e13*168/2013*00988 | PT061-PT222 |
| | RN57 | TRACER 900, TRACER 900 GT | e13*168/2013*00286 | PT061-PT224 |
| | RN70 | TRACER 900, TRACER 900 GT | e13*168/2013*00954 | PT061-PT234 |
| RN69 | MT-09, MT-09 SP | e13*168/2013*00867 | PT061-PT232-PT239 | |
| Piaggio/Vespa | M45 | GTS300, GTS 300i, GTS 250i, GTV 250i, GTS 125i, GTS 300 SUPER, GTV 300 | e3*2002/24*0306 | PT061-VP-PT810-PT810-PT812 |
| | MD3D | GTS, SEIGIORNI | e9*168/2013*11711 | PT061-PT810-PT812 |
| | MA3C | GTS300HPE, SEIGIORNI | e9*168/2013*11014 | PT061-PT810-PT812 |
| | MD3C | GTS300 SUPER HPE, SEIGIORNI | e9*168/2013*11663 | PT061-PT810-PT812 |
| | MD1A | PRIMAVERA 125, SPRINT 125 | e1*168/2013*00246 | PT061-PT813 |
| | MD1C | | e1*168/2013*00273 | |
| | MD1B | PRIMAVERA 150, SPRINT 150 | e1*168/2013*00247 | PT061-PT813 |
| | MD1D | | e1*168/2013*00288 | |
| | MA91 | ELETTRICA | e8*168/2013*00018 | PT061-PT813 |
| | CD01 | PRIMAVERA 50, SPRINT 50 | e1*168/2013*00265 | PT061-PT813 |
| | MD3A | GTS 125 | e9*168/2013*11700 | PT061-PT810-PT812 |
| | MA3A | GTS 125 | e9*168/2013*11016 | PT061-PT810-PT812 |
| | MD38 | GTS 125 | e9*168/2013*11742 | PT061-PT810-PT812 |

Fotoblatt



Kennzeichnung, Beispiel
Herstellerlogo rizoma, Typ PT, Ausführung 228, Farbcode B (schwarz), Typzeichen KBA 91280



§22 91280*25



§22 91280*25

RIZOMA
Via Quarto, 30-34
21010 Ferno (VA)
Italy

Anbauanweisung

Befestigung amtliches Kennzeichen:

Das amtliche Kennzeichen wird mittels Schraubverbindungen fest mit der Halterung für Kennzeichen verschraubt.

Anbauposition Fahrtrichtungsanzeiger hinten:

2 Fahrtrichtungsanzeiger 1xlinks, 1xrechts

- Mindestabstand der Innenränder an beiden leuchtenden Flächen der Fahrtrichtungsanzeiger 180mm.
- Mindesthöhe der angebrachten Fahrtrichtungsanzeiger min. 350 mm u. höchstens 1200 mm über dem Fahrbahnboden.
- In Längsrichtung max. Abstand von 300 mm zur Querachse des Fahrzeugende und der Anbauposition der Fahrtrichtungsanzeiger.

Anbauposition Schlussleuchte

Anbau von 1 oder 2 Schlussleuchten

- Bei Anbringung einer Schlussleuchte muss diese in Längsrichtung mittig des Fahrzeuges erfolgen.
- Bei Anbringung von 2 Schlussleuchten muss diese symmetrisch zur Längsmittelachse des Fahrzeuges erfolgen.
- Min. 250mm und höchstens 1500 mm über dem Fahrbahnboden.

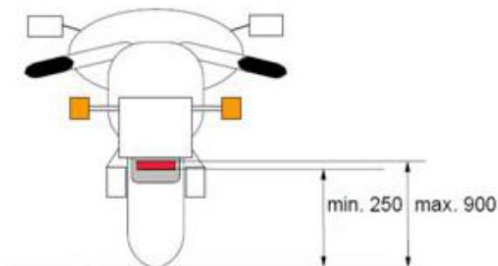
Anbauposition Bremsleuchte

Anbau von 1 oder 2 Bremsleuchten

- Bei Anbau einer Bremsleuchte muss diese in Längsrichtung mittig des Fahrzeuges erfolgen.
- Bei Anbau von 2 Bremsleuchten muss diese symmetrisch zur Längsmittelachse des Fahrzeuges erfolgen.
- Min. 250mm und höchstens 1500 mm über dem Fahrbahnboden.

Anbauposition Rückstrahler

- Ein Rückstrahler in Längsrichtung mittig zum Fahrzeug.
- Min. 250 mm und höchstens 900 mm über dem Fahrbahnboden
- Eine Kombination des Rückstrahlers mit einer anderen roten Heckleuchte darf erfolgen.





rizoma

User Manual

Rev.: 00

ITA – Prima di iniziare

Siamo lieti di darvi il benvenuto nel mondo Rizoma, e ci complimentiamo con voi per l'ottima scelta effettuata. Vi invitiamo a seguire scrupolosamente le indicazioni riportate in questa guida, che consentono di montare e utilizzare correttamente il prodotto e sfruttare appieno tutte le funzionalità di cui dispone. Per la Vostra tutela e sicurezza, Rizoma consiglia espressamente di far eseguire il montaggio del prodotto da personale Tecnico specializzato. Installare, riparare o fare manutenzione in maniera impropria, può essere causa di incidenti. Conservare la presente guida per l'utente quale riferimento per il futuro. RIZOMA declina pertanto ogni responsabilità per eventuali danni, di qualsivoglia tipo, che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone o cose, in conseguenza dell'errato montaggio o della mancata osservanza di tutte le indicazioni di montaggio di seguito riportate. Vi invitiamo, inoltre, ad attenervi alle disposizioni del codice della strada nazionale ed alle ulteriori normative in vigore nel vostro Paese.

ENG – Before you start

We are pleased to welcome you into the world of RIZOMA, and we congratulate you for your excellent choice. Please carefully follow the instructions in this guide, which will allow you to mount and use the product correctly and enjoy all the features it has. For your protection and safety, RIZOMA expressly recommends that you have the installation of the product performed by skilled personnel. Improper installation, repair or maintenance, can cause accidents. Keep this user guide as a reference for the future. RIZOMA accepts no liability for any damage, of any kind, which may be caused, directly or indirectly, to persons or things as a result of incorrect assembly or failure to observe all the assembly instructions. We also invite you to comply with the provisions of the Highway Code and Traffic rules and/or to additional regulations in force in your Country.

FRA – Avant de commencer

Nous sommes heureux de vous accueillir dans le monde Rizoma, et nous vous félicitons de votre excellent choix. Nous vous invitons à suivre scrupuleusement les instructions de ce guide, qui vous permettront de monter et utiliser le produit correctement et profiter de toutes les fonctionnalités dont il dispose. Pour votre protection et votre sécurité, Rizoma recommande expressément l'installation du produit par une personne techniquement spécialisée. Installer, réparer ou entretenir de façon inadaptée, peuvent causer des accidents. Conserver ce guide de référence pour l'historique de ce produit. RIZOMA décline donc toute responsabilité pour tout dommage, de quelque nature que ce soit, qui pourrait être causé, directement ou indirectement, à des personnes ou à des choses, par suite d'un montage incorrect ou du non-respect de toutes les instructions de montage données ci-après. Nous vous demandons également de respecter les dispositions du code de la route national et des autres réglementations en vigueur dans votre pays.

DEU – Bitte beachten Sie

Vielen Dank zu Ihrer Kaufentscheidung für ein Qualitäts-Produkt aus dem Hause RIZOMA. Damit Sie das maximale Fahrvergnügen durch den Neuerwerb genießen können, bitten wir Sie den Anweisungen in diesem Handbuch zu befolgen und dieses als Referenz aufbewahren. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt RIZOMA ausdrücklich, die Montage des Produktes durch Fachpersonal durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie, dass eine unsachgemäße Montage, Wartung / Pflege oder Reparaturen zu Unfällen bzw. Erlöschen der Gewährleistung zur Folge haben kann. RIZOMA übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die direkt oder indirekt Personen oder Sachen als Folge einer fehlerhaften Montage oder Nichtbeachtung aller Montageanweisungen entstehen können. Wir bitten Sie auch, die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung und der Verkehrsregeln und/oder zusätzliche in Ihrem Land geltende Vorschriften einzuhalten.

ESP – Antes de empezar

Nos complace darle la bienvenida al mundo Rizoma, y le felicitamos por su excelente elección.

Por favor siga cuidadosamente las instrucciones de esta guía. Hacer uso de estas, garantiza una correcta instalación, para un mayor disfrute y durabilidad del producto. Para su protección y seguridad, Rizoma recomienda expresamente, que se haga uso de personal especializado para la correcta instalación del producto. Instalación, reparación o mantenimiento de forma inadecuada, pueden causar accidentes. Conserve este manual como referencia para el futuro. Por lo tanto, RIZOMA declina toda responsabilidad por cualquier daño, de cualquier tipo, que pueda, directa o indirectamente, derivar a personas o cosas, como resultado de un montaje incorrecto o del incumplimiento de todas las instrucciones de montaje a continuación. También le invitamos a cumplir con las disposiciones del código de circulación nacional y las demás regulaciones vigentes en su país.

ITA △ – Attenzione: alcuni componenti vengono montati solo per il trasporto. Serrare tutti i dispositivi di fissaggio con opportune coppie di serraggio prima della guida.

La non osservanza delle istruzioni precedute da questo simbolo, può creare situazioni di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

1. Leggere e seguire attentamente le presenti istruzioni, parte essenziale del prodotto. Per qualsiasi dubbio riguardo l'installazione e l'utilizzo del prodotto, contattare un rivenditore autorizzato RIZOMA (su www.rizoma.com).

2-Per una corretta installazione tutti i serraggi devono essere effettuati dopo il posizionamento corretto degli accessori e senza forzare i punti mobili una volta bloccati, per non compromettere la tenuta e il corretto funzionamento del prodotto.

3-Dopo l'installazione dei prodotti Rizoma è importante controllare il corretto funzionamento di tutte le parti del motoveicolo, incluso ma non limitato a freni, frizione, luci, acceleratore, sterzo. Inoltre è estremamente consigliato ripetere periodicamente questi controlli, anche dopo lunghi viaggi e periodi di fermo.

Tutti i prodotti Rizoma richiedono regolare ispezione e manutenzione. Maggiore è il loro utilizzo maggiore deve essere la frequenza dei controlli. In caso si rilevino parti mancanti, danneggiate, consumate o con un'aspetto irregolare consultare immediatamente il rivenditore Rizoma prima di utilizzare il motoveicolo. In ogni caso mai cercare di riparare o modificare i prodotti Rizoma o le sue parti, in ogni caso sostituire con componenti originali Rizoma.

I prodotti Rizoma possono non essere compatibili con il vostro motoveicolo o con altri accessori after market precedentemente installati. Per la vostra sicurezza Rizoma consiglia di contattare sempre il rivenditore Autorizzato di fiducia.

O.E.M.: componenti originali.

ENG △ – Attention: This component comes assembled for shipping purposes only. Tighten all fasteners to appropriate torque specifications before riding.

Descriptions preceded by this symbol contain information, instructions, or procedures, which, if not followed, may result in death or serious injury.

1. Carefully read, understand and follow these instructions, they are an essential part of the product. If you have any doubt whatsoever regarding the installation or use of your RIZOMA product, please see your authorized RIZOMA dealer for assistance (on www.rizoma.com).

2- For correct installation, all tightening has to be done after the correct positioning of the accessories without restricting the moving parts, to not compromise the correct functioning of the product.

3-After installing any Rizoma product, please check that all related components of the motorbike function e.g. brakes, throttle, clutch, lights and steering. We strongly suggest to repeat these checks periodically, especially after long trips or prolonged periods of not using the bike.

Your RIZOMA products require regular inspection and maintenance. The more you ride the more often you must inspect your RIZOMA products. If your products are leaking, bent, deformed, cracked, chipped or worn, no matter how slight, immediately have a RIZOMA dealer inspect the products before you ride again. In any case never try to repair or modify the Rizoma products or their components, always replace with Rizoma original components.

Rizoma products may not be compatible with your motorcycle or with other aftermarket equipment installed before. For your safety Rizoma suggests to always contact your RIZOMA dealer.

O.E.M.: original equipment manufacturer.

PART NUMBER
PT123ABE
91280

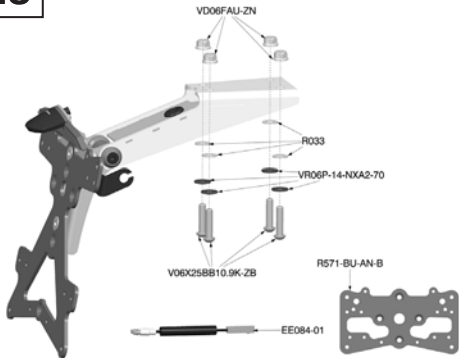
TÜV

ITA – Ai fini del rispetto della certificazione TÜV e della **NORMATIVA EUROPEA** in vigore, il montaggio deve essere effettuato come da istruzioni allegate.

Consultare il sito internet www.rizoma.com, nella sezione porta targa cliccare "MEDIA", per scaricare il documento d'approvazione ABE in formato PDF.

ENG – *To comply with the TÜV and European Norm in force, the installation of the license plate must be carried out as the enclosed instructions. Consult the website www.rizoma.com, in license plate support section click "MEDIA" to download the PDF document approval ABE.*

PART NUMBER
PT123








ITA ⚠ – Prima di iniziare il montaggio verificare la completezza del kit. Il livello di difficoltà e il tempo di montaggio non comprendono lo smontaggio dei componenti OEM. **Attenzione: Prima di procedere all'installazione, assicurarsi che la moto si trovi in una posizione stabile, perché la moto in bilico potrebbe causare danni a cose o a persone o ferimenti, inoltre assicurarsi che la temperatura delle marmitte e del motore sia simile alla temperatura ambiente. ATTENZIONE: PER LA PULIZIA DEL PORTA TARGA NON UTILIZZARE DETERSIVI, SGRASSATORI, PRODOTTI AGGRESSIVI O SPUGNE ABRASIVE CHE POTREBBERO ROVINARE O GRAFFIARE IL PORTA TARGA, MA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE DETERGENTI NEUTRI CON ACQUA FREDDA.**

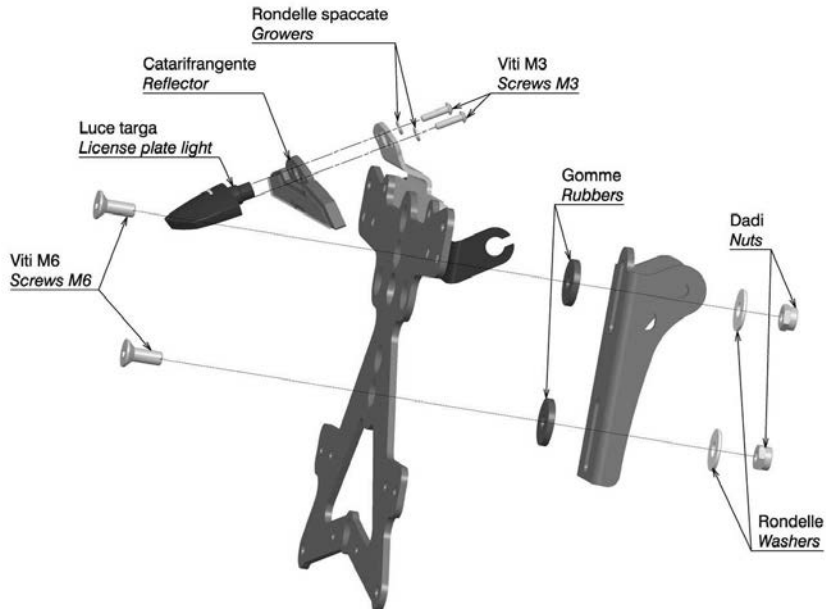
ENG ⚠ – Before you start mounting the product please check the completeness of the kit on the part list. The difficulty level and the time of assemblage shown do not include the removal of OEM components. **Warning: Make sure that your motorbike is standing firmly before you start work, as a fall may lead to damage to the motorbike or injury to you or others, also make sure that the temperature of the exhausts and the engine are similar to the ambient temperature. WARNING: TO CLEAN YOUR LICENSE PLATE DON'T USE DETERGENT, AGGRESSIVE PRODUCTS OR ABRASIVE SPONGE THAT CAN DAMAGE OR SCRATCH YOUR LICENSE PLATE, BUT USE ONLY NEUTRAL DETERGENT WITH COLD WATER.**

ITA ⚠ – Un'installazione non corretta potrebbe danneggiare il sistema elettrico della motocicletta e provocare un incendio con conseguenti lesioni personali o la morte. Pericolo di folgorazione. Scollegare la batteria prima di iniziare a installare la luce del porta targa o il faro posteriore o gli indicatori di direzione. I connettori devono essere sempre isolati e rispettare la polarità nei collegamenti. La garanzia non è valida in caso di manomissione del prodotto e il taglio dei connettori.

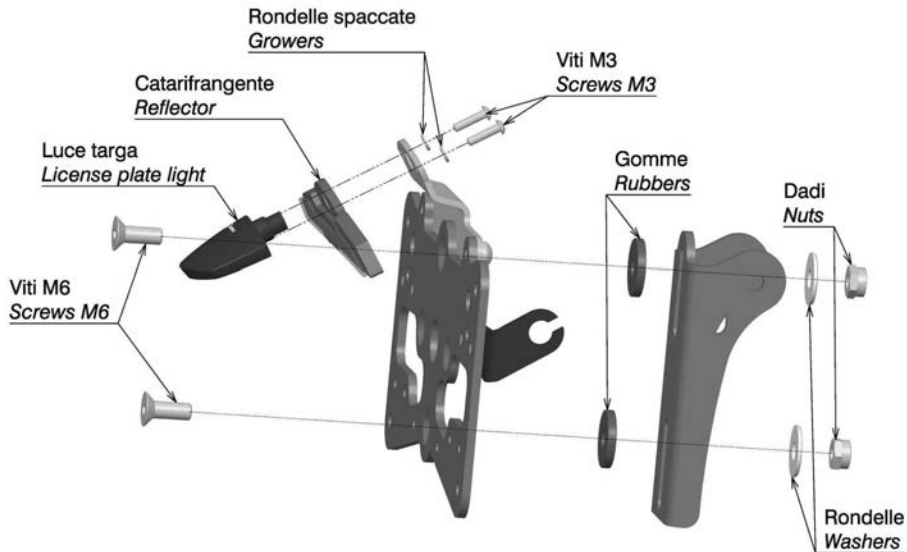
ENG ⚠ – Improper installation could damage the electrical system of the motorcycle and cause a fire, resulting in personal injury or death. Electrical shock hazard. Disconnect the battery before starting to install turn license plate bracket or rear light or the turn signals. The pins must always be isolated and respect the polarity in the connections. The warrantee is not valid for any electric wires cutting or any product modify or tampering.

| | | |
|--|--|---|
|  | 10 mm | |
|  | 2-3-4 mm |  |
|  | LIVELLO DI DIFFICOLTÀ DIFFICULTY LEVEL | Facile Simple |
|  | TEMPO DI MONTAGGIO TIME OF ASSEMBLAGE | 15-20 min |

Step 1



PART NUMBER

PT123MONTAGGIO PIATTO PER TARGHE PICCOLE *INSTALL PLATE FOR SMALL LICENSE PLATE***Step 2**

MONTAGGIO PORTA TARGA UNIVERSALE *INSTALL UNIVERSAL LICENSE PLATE*

PART NUMBER

PT123

Step 3

⚠ Attenzione: la spina di posizionamento non deve essere rimossa.
Warning: the pin of positioning must not be removed.

⚠ VITE M6
SCREW M6
GREASE

Cablaggi
Wirings

⚠ VITE M6
SCREW M6
GREASE

⚠ Attenzione: prestare attenzione a non pizzicare i cablaggi.
Warning: take care not pinch the wirings.

rizoma

Porta targa
License plate

§22 91280*25

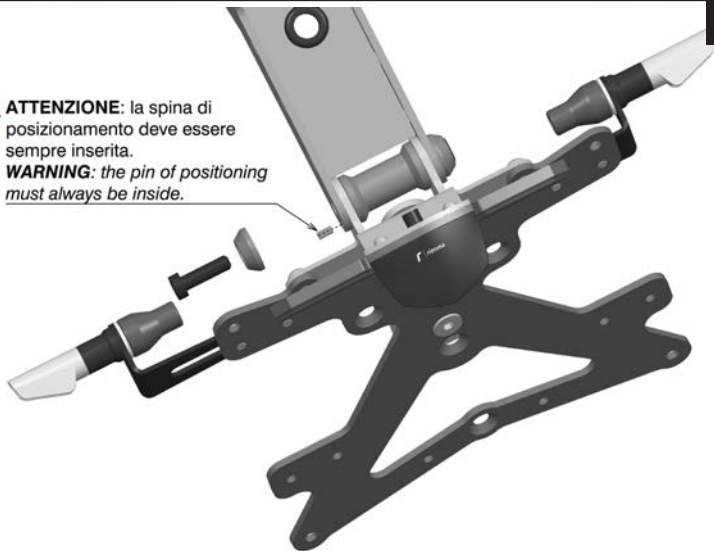
PART NUMBER

PT123

MONTAGGIO SPINA DI POSIZIONAMENTO *INSTALL PIN OF POSITIONING*

Step 4

⚠ ATTENZIONE: la spina di posizionamento deve essere sempre inserita.
WARNING: the pin of positioning must always be inside.



⚠ ATTENZIONE: INSERENDO LA SPINA DI POSIZIONAMENTO IL PORTA TARGA SEGUE LA NORMATIVA EUROPEA IN VIGORE.
WARNING: INSERT THE PIN OF POSITIONING THE LICENSE PLATE FOLLOW THE EUROPEAN NORM IN FORCE.

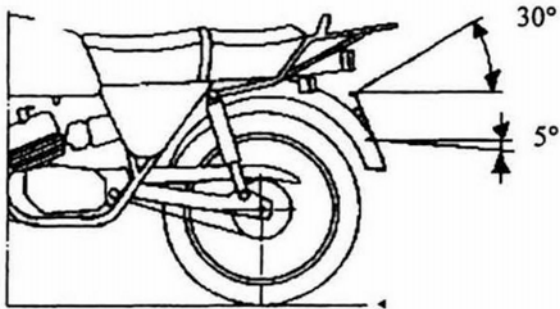
MONTAGGIO PORTA TARGA *INSTALL LICENSE PLATE*

PART NUMBER

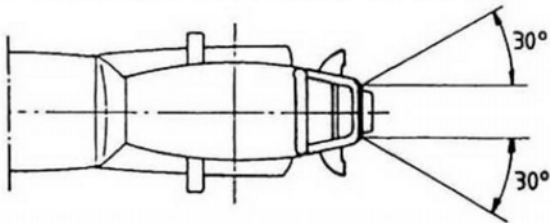
PT123

Step 5

ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO ORIZZONTALE)
ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH HORIZONTAL EDGE)



ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO PRATICAMENTE VERTICALE)
ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH PERCEPTIBLY VERTICAL EDGE)



rizoma

Porta targa
License plate

PART NUMBER

PT123**Step 6**

LUCE TARGA
APPROVATA (CE)
LIGHT LICENSE PLATE
(CE) APPROVED

MIN 180 mm

INDICATORE DI
DIREZIONE
APPROVATO (CE)
INDICATOR LIGHT (CE)
APPROVED

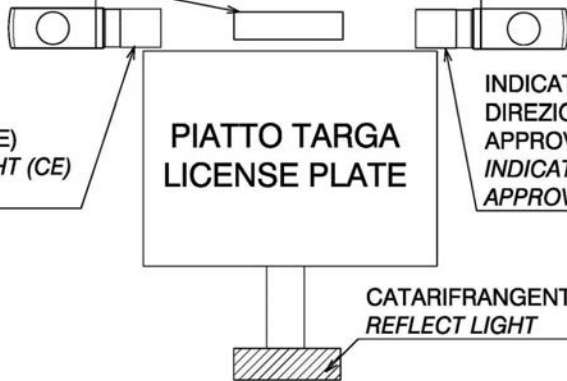
PIATTO TARGA
LICENSE PLATE

INDICATORE DI
DIREZIONE
APPROVATO (CE)
INDICATOR LIGHT (CE)
APPROVED

CATARIFRANGENTE
REFLECT LIGHT

Porta targa
License plate

§22 91280*25



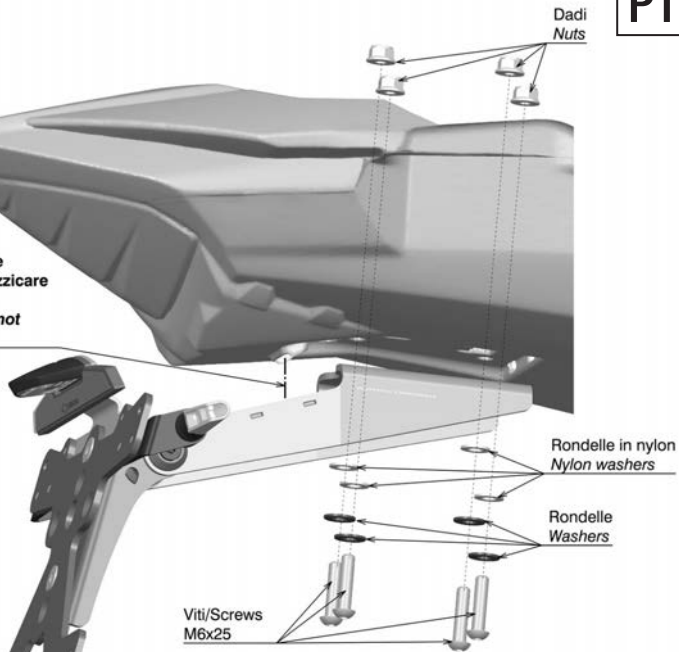
MONTAGGIO PORTA TARGA *INSTALL LICENSE PLATE*

PART NUMBER

PT123

Step 7

⚠ **Attenzione:** prestare attenzione a non pizzicare i cablaggi.
Warning: take care not pinch the wirings.



rizoma

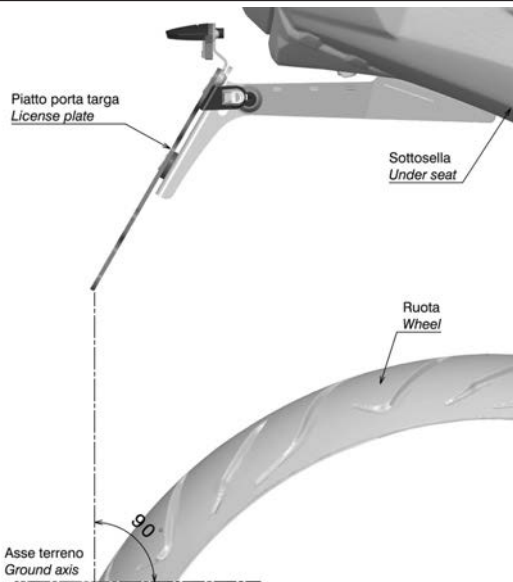
Porta targa
License plate

PART NUMBER

PT123

REGOLAZIONE PIATTO TARGA *ADJUSTMENT LICENSE PLATE*

Step 8



⚠ Attenzione: regolare la distanza tra il piatto e la ruota posteriore per evitare possibili contatti tra loro, durante un estremo affondamento della sospensione.

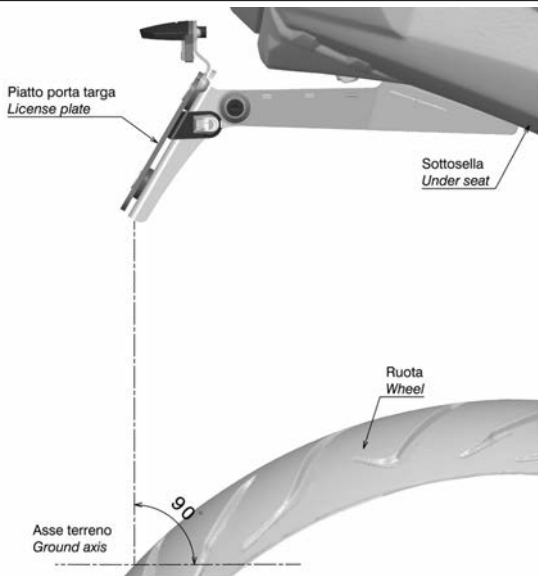
Warning: adjust the distance between the license plate and the rear wheel to avoid contact between them, during the maximum stroke of rear suspension.

REGOLAZIONE PIATTO TARGA ADJUSTMENT LICENSE PLATE

PART NUMBER

PT123

Step 9



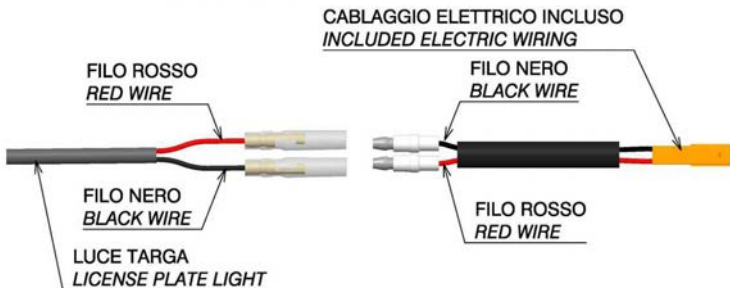
- ⚠ Attenzione:** regolare la distanza tra il piatto e la ruota posteriore per evitare possibili contatti tra loro, durante un estremo affondamento della sospensione.
- Warning:** adjust the distance between the license plate and the rear wheel to avoid contact between them, during the maximum stroke of rear suspension.

rizoma

Porta targa
License plate

§22 91280*25

- ATTENZIONE:** CONTROLLARE CHE LA BATTERIA SIA SCOLLEGATA E CHE I CONNETTORI SIANO ISOLATI.
WARNING: CONTROL THAT IS THE BATTERY DISCONNECT AND THE TERMINALS ARE ISOLATED.



- ATTENZIONE:** SEGUIRE I COLLEGAMENTI:
- FILO ROSSO LUCE TARGA = FILO NERO CABLAGGIO;
 - FILO NERO LUCE TARGA = FILO ROSSO CABLAGGIO.
- WARNING:** FOLLOW THE CONNECTIONS:
- RED WIRE LICENSE PLATE LIGHT = BLACK WIRE WIRING;
 - BLACK WIRE LICENSE PLATE LIGHT = RED WIRE WIRING.

ITA – RIZOMA si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di apportare modifiche al prodotto e a queste informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

Anche se molti cataloghi e pubblicità rappresentano piloti impegnati in guida estrema o stunt, questa attività è estremamente pericolosa, aumenta il rischio d'incidente e aumenta la gravità di qualsiasi lesione. L'azione descritta viene effettuata da professionisti sotto stretto controllo delle condizioni di guida.

Solo voi sapete i limiti della vostra abilità di guida e solo voi potete controllare le vostre condizioni di guida. Da e in considerazione del suo acquisto e uso del prodotto RIZOMA, l'utente espressamente riconosce e concorda che, in caso di qualsiasi rivendicazione derivante dall'uso di questo prodotto RIZOMA, se tale rivendicazione si basa in contratto, garanzia, illecito civile (lesioni personali o morte colposa) o in altro modo, si applicano le leggi della Repubblica d'Italia e la giurisdizione e sede per tale azione deve essere il tribunale di Busto Arsizio (VA), Italia.

Tutti i piloti dovrebbero frequentare un corso formale prima della guida su strada. In alcuni Stati una scuola di guida è necessaria per ottenere un'abilitazione per la guida della moto.

Indossare sempre un casco da motociclista correttamente allacciato, e (RIZOMA raccomanda sempre un modello integrale), che sia stato certificato ANSI, SNELL, CE o qualsiasi altra autorità competente, e qualsiasi altro dispositivo di sicurezza adeguato al vostro stile di guida, come guanti, stivali e tuta.

Assicurarsi di leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze fornite con la vostra moto, così come la indicazioni che accompagnano ogni altro componente installato sulla vostra moto.

Assicurarsi che i pneumatici siano gonfiati alla giusta pressione e che non vi siano danni di sorta nel battistrada o sui fianchi del pneumatico.

ENG – RIZOMA reserves the right, in its sole discretion, to make changes to the product and this information at any time and without prior notice. Although many catalogs and advertisements depict riders engaged in extreme or stunt riding, this activity is extremely dangerous, increases the risk of an accident, and increases the severity of any injury.

The action depicted is performed by professionals under strictly controlled riding conditions.

Only you know the limits of your riding ability and only you can control the conditions under which you ride. By and in consideration for his/her purchase and use of the RIZOMA product, the user expressly recognizes and agrees that in the event of any claim arising out of the use of this RIZOMA product, whether such claim is based in contract, warranty, tort (personal injury or wrongful death) or otherwise, the laws of the Republic of Italy shall apply and jurisdiction and venue for any such action shall be in the Courts of Busto Arsizio, Italy.

All riders are strongly urged to take a motorcycle rider safety clinic. Always wear a properly fitted and fastened motorcycle helmet (RIZOMA recommends a full face helmet), that has been approved by ANSI , SNELL, CE, or any other relevant authority, and any other safety equipment necessary for your riding style, such as full finger gloves, boots, and body armor.

Be sure to read and follow all the instructions and warnings that originally accompanied your motorcycle, as well as the literature that accompanied any other component parts installed on your motorcycle.

Be sure that your tires are inflated to the correct pressure and that there is no damage whatsoever in the tread or sidewall of the tire.

ITA – Non tutti i nostri prodotti sono omologati per l'utilizzo nella circolazione stradale nei Paesi ove sia invece prescritta l'omologazione. La RIZOMA® srl declina ogni e qualsiasi responsabilità in dipendenza dell'uso diverso che ne venga fatto

ENG – Some of our products may not be approved for road circulation in the countries where homologation is required. Thus RIZOMA® srl declines any responsibility for a different use of its products.

FRA – Tous nos produits ne sont pas homologués pour la voie public dans les Pays où une homologation et prescrite. RIZOMA® srl décline toute et n'importe quelle responsabilité, pour toute utilisation différente de celle appropriée aux accessoires.

DEU – Einige Produkte von Rizoma sind nicht für die Nutzung im Straßenverkehr gem. der StVZO zugelassen da sie weder eine Straßenzulassung noch ABE/TÜV aufweisen

ESP – No todos nuestros producto están homologados para la utilización en la circulación vial en los países donde dicho requisito de Homologación esta presente. La RIZOMA® Srl obvia cualquier vínculo de responsabilidad en el uso no apropiado del producto en cuestión.



rizoma

User Manual

Rev.: 00

ITA – Prima di iniziare

Siamo lieti di darvi il benvenuto nel mondo Rizoma, e ci complimentiamo con voi per l'ottima scelta effettuata. Vi invitiamo a seguire scrupolosamente le indicazioni riportate in questa guida, che consentono di montare e utilizzare correttamente il prodotto e sfruttare appieno tutte le funzionalità di cui dispone. Per la Vostra tutela e sicurezza, Rizoma consiglia espressamente di far eseguire il montaggio del prodotto da personale Tecnico specializzato. Installare, riparare o fare manutenzione in maniera impropria, può essere causa di incidenti. Conservare la presente guida per l'utente quale riferimento per il futuro. RIZOMA declina pertanto ogni responsabilità per eventuali danni, di qualsivoglia tipo, che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone o cose, in conseguenza dell'errato montaggio o della mancata osservanza di tutte le indicazioni di montaggio di seguito riportate. Vi invitiamo, inoltre, ad attenervi alle disposizioni del codice della strada nazionale ed alle ulteriori normative in vigore nel vostro Paese.

ENG – Before you start

We are pleased to welcome you into the world of RIZOMA, and we congratulate you for your excellent choice. Please carefully follow the instructions in this guide, which will allow you to mount and use the product correctly and enjoy all the features it has. For your protection and safety, RIZOMA expressly recommends that you have the installation of the product performed by skilled personnel. Improper installation, repair or maintenance, can cause accidents. Keep this user guide as a reference for the future. RIZOMA accepts no liability for any damage, of any kind, which may be caused, directly or indirectly, to persons or things as a result of incorrect assembly or failure to observe all the assembly instructions. We also invite you to comply with the provisions of the Highway Code and Traffic rules and/or to additional regulations in force in your Country.

FRA – Avant de commencer

Nous sommes heureux de vous accueillir dans le monde Rizoma, et nous vous félicitons de votre excellent choix. Nous vous invitons à suivre scrupuleusement les instructions de ce guide, qui vous permettront de monter et utiliser le produit correctement et profiter de toutes les fonctionnalités dont il dispose. Pour votre protection et votre sécurité, Rizoma recommande expressément l'installation du produit par une personne techniquement spécialisée. Installer, réparer ou entretenir de façon inadaptée, peuvent causer des accidents. Conserver ce guide de référence pour l'historique de ce produit. RIZOMA décline donc toute responsabilité pour tout dommage, de quelque nature que ce soit, qui pourrait être causé, directement ou indirectement, à des personnes ou à des choses, par suite d'un montage incorrect ou du non-respect de toutes les instructions de montage données ci-après. Nous vous demandons également de respecter les dispositions du code de la route national et des autres réglementations en vigueur dans votre pays.

DEU – Bitte beachten Sie

Vielen Dank zu Ihrer Kaufentscheidung für ein Qualitäts-Produkt aus dem Hause RIZOMA. Damit Sie das maximale Fahrvergnügen durch den Neuerwerb genießen können, bitten wir Sie den Anweisungen in diesem Handbuch zu befolgen und dieses als Referenz aufbewahren. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt RIZOMA ausdrücklich, die Montage des Produktes durch Fachpersonal durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie, dass eine unsachgemäße Montage, Wartung / Pflege oder Reparaturen zu Unfällen bzw. Erlöschen der Gewährleistung zur Folge haben kann. RIZOMA übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die direkt oder indirekt Personen oder Sachen als Folge einer fehlerhaften Montage oder Nichtbeachtung aller Montageanweisungen entstehen können. Wir bitten Sie auch, die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung und der Verkehrsregeln und/oder zusätzliche in Ihrem Land geltende Vorschriften einzuhalten.

ESP – Antes de empezar

Nos complace darle la bienvenida al mundo Rizoma, y le felicitamos por su excelente elección.

Por favor siga cuidadosamente las instrucciones de esta guía. Hacer uso de estas, garantiza una correcta instalación, para un mayor disfrute y durabilidad del producto. Para su protección y seguridad, Rizoma recomienda expresamente, que se haga uso de personal especializado para la correcta instalación del producto. Instalación, reparación o mantenimiento de forma inadecuada, pueden causar accidentes. Conserve este manual como referencia para el futuro. Por lo tanto, RIZOMA declina toda responsabilidad por cualquier daño, de cualquier tipo, que pueda, directa o indirectamente, derivar a personas o cosas, como resultado de un montaje incorrecto o del incumplimiento de todas las instrucciones de montaje a continuación. También le invitamos a cumplir con las disposiciones del código de circulación nacional y las demás regulaciones vigentes en su país.

ITA Δ – Attenzione: alcuni componenti vengono montati solo per il trasporto. Serrare tutti i dispositivi di fissaggio con opportune coppie di serraggio prima della guida.

La non osservanza delle istruzioni precedute da questo simbolo, può creare situazioni di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

1. Leggere e seguire attentamente le presenti istruzioni, parte essenziale del prodotto. Per qualsiasi dubbio riguardo l'installazione e l'utilizzo del prodotto, contattare un rivenditore autorizzato RIZOMA (su www.rizoma.com).

2-Per una corretta installazione tutti i serraggi devono essere effettuati dopo il posizionamento corretto degli accessori e senza forzare i punti mobili una volta bloccati, per non compromettere la tenuta e il corretto funzionamento del prodotto.

3-Dopo l'installazione dei prodotti Rizoma è importante controllare il corretto funzionamento di tutte le parti del motoveicolo, incluso ma non limitato a freni, frizione, luci, acceleratore, sterzo. Inoltre è estremamente consigliato ripetere periodicamente questi controlli, anche dopo lunghi viaggi e periodi di fermo.

Tutti i prodotti Rizoma richiedono regolare ispezione e manutenzione. Maggiore è il loro utilizzo maggiore deve essere la frequenza dei controlli. In caso si rilevino parti mancanti, danneggiate, consumate o con un'aspetto irregolare consultare immediatamente il rivenditore Rizoma prima di utilizzare il motoveicolo. In ogni caso mai cercare di riparare o modificare i prodotti Rizoma o le sue parti, in ogni caso sostituire con componenti originali Rizoma.

I prodotti Rizoma possono non essere compatibili con il vostro motoveicolo o con altri accessori after market precedentemente installati. Per la vostra sicurezza Rizoma consiglia di contattare sempre il rivenditore Autorizzato di fiducia.

O.E.M.: componenti originali.

ENG Δ – Attention: This component comes assembled for shipping purposes only. Tighten all fasteners to appropriate torque specifications before riding.

Descriptions preceded by this symbol contain information, instructions, or procedures, which, if not followed, may result in death or serious injury.

1. Carefully read, understand and follow these instructions, they are an essential part of the product. If you have any doubt whatsoever regarding the installation or use of your RIZOMA product, please see your authorized RIZOMA dealer for assistance (on www.rizoma.com).

2- For correct installation, all tightening has to be done after the correct positioning of the accessories without restricting the moving parts, to not compromise the correct functioning of the product.

3-After installing any Rizoma product, please check that all related components of the motorbike function e.g. brakes, throttle, clutch, lights and steering. We strongly suggest to repeat these checks periodically, especially after long trips or prolonged periods of not using the bike.

Your RIZOMA products require regular inspection and maintenance. The more you ride the more often you must inspect your RIZOMA products. If your products are leaking, bent, deformed, cracked, chipped or worn, no matter how slight, immediately have a RIZOMA dealer inspect the products before you ride again. In any case never try to repair or modify the Rizoma products or their components, always replace with Rizoma original components.

Rizoma products may not be compatible with your motorcycle or with other aftermarket equipment installed before. For your safety Rizoma suggests to always contact your RIZOMA dealer.

O.E.M.: original equipment manufacturer.

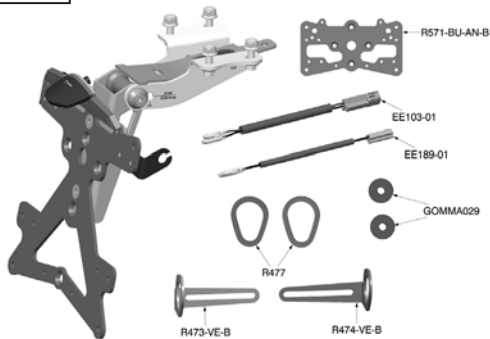
PART NUMBER
PT238Porta targa
License plate

ITA – Ai fini del rispetto della certificazione TÜV e della **NORMATIVA EUROPEA** in vigore, il montaggio deve essere effettuato come da istruzioni allegate.

Consultare il sito internet www.rizoma.com, nella sezione porta targa cliccare "MEDIA", per scaricare il documento d'approvazione ABE in formato PDF.

ENG – To comply with the TÜV and European Norm in force, the installation of the license plate must be carried out as the enclosed instructions. Consult the website www.rizoma.com, in license plate support section click "MEDIA" to download the PDF document approval ABE.

PART NUMBER
PT238








ITA Δ – Prima di iniziare il montaggio verificare la completezza del kit. Il livello di difficoltà e il tempo di montaggio non comprendono lo smontaggio dei componenti OEM. **Attenzione: Prima di procedere all'installazione, assicurarsi che la moto si trovi in una posizione stabile, perché la moto in bilico potrebbe causare danni a cose o a persone o ferimenti, inoltre assicurarsi che la temperatura delle marmitte e del motore sia simile alla temperatura ambiente. ATTENZIONE: PER LA PULIZIA DEL PORTA TARGA NON UTILIZZARE DETERSIVI, SGRASSATORI, PRODOTTI AGGRESSIVI O SPUGNE ABRASIVE CHE POTREBBERO ROVINARE O GRAFFIARE IL PORTA TARGA, MA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE DETERGENTI NEUTRI CON ACQUA FREDDA.**

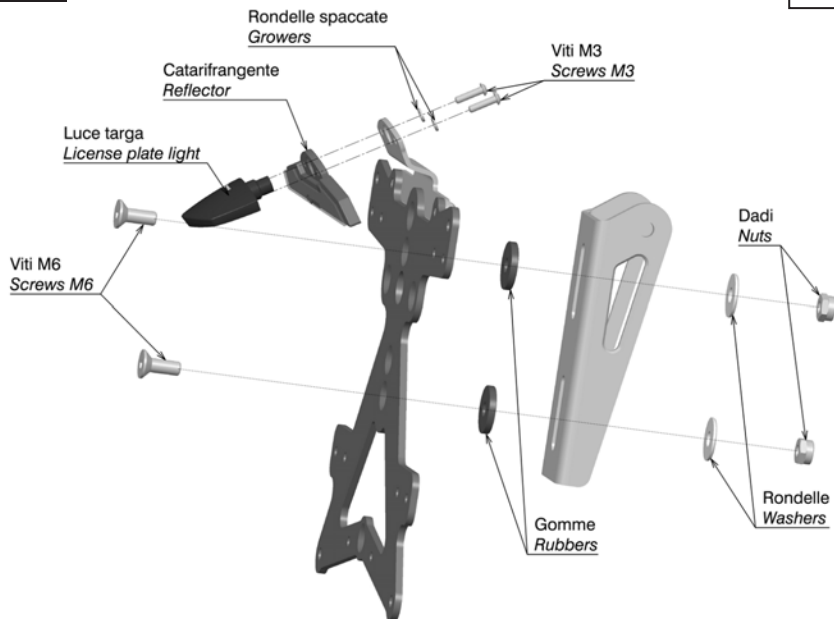
ENG Δ – Before you start mounting the product please check the completeness of the kit on the part list. The difficulty level and the time of assemblage shown do not include the removal of OEM components. **Warning: Make sure that your motorbike is standing firmly before you start work, as a fall may lead to damage to the motorbike or injury to you or others, also make sure that the temperature of the exhausts and the engine are similar to the ambient temperature. WARNING: TO CLEAN YOUR LICENSE PLATE DON'T USE DETERGENT, AGGRESSIVE PRODUCTS OR ABRASIVE SPONGE THAT CAN DAMAGE OR SCRATCH YOUR LICENSE PLATE, BUT USE ONLY NEUTRAL DETERGENT WITH COLD WATER.**

ITA Δ – Un'installazione non corretta potrebbe danneggiare il sistema elettrico della motocicletta e provocare un incendio con conseguenti lesioni personali o la morte. Pericolo di folgorazione. Scollegare la batteria prima di iniziare a installare la luce del porta targa o il faro posteriore o gli indicatori di direzione. I connettori devono essere sempre isolati e rispettare la polarità nei collegamenti. La garanzia non è valida in caso di manomissione del prodotto e il taglio dei connettori.

ENG Δ – Improper installation could damage the electrical system of the motorcycle and cause a fire, resulting in personal injury or death. Electrical shock hazard. Disconnect the battery before starting to install turn license plate bracket or rear light or the turn signals. The pins must always be isolated and respect the polarity in the connections. The warranty is not valid for any electric wires cutting or any product modify or tampering.

| | | |
|--|--|---|
|  | 8-10 mm | |
|  | 2-3-4 mm |  |
|  | LIVELLO DI DIFFICOLTÀ DIFFICULTY LEVEL | Facile Simple |
|  | TEMPO DI MONTAGGIO TIME OF ASSEMBLAGE | 15-20 min |

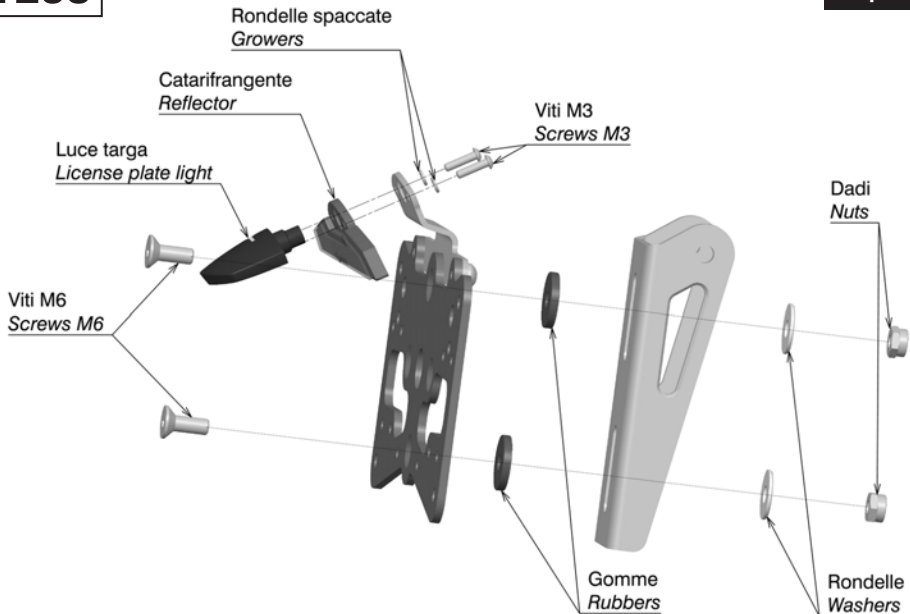
Step 1



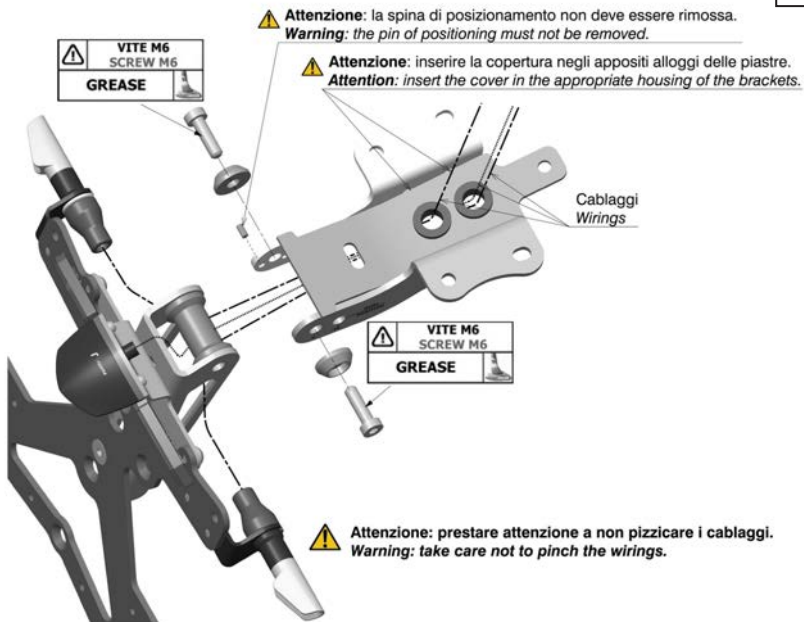
§22 91280*25

Porta targa
License plate

PART NUMBER

PT238MONTAGGIO PIATTO PER TARGHE PICCOLE *INSTALL PLATE FOR SMALL LICENSE PLATE***Step 2**

Step 3

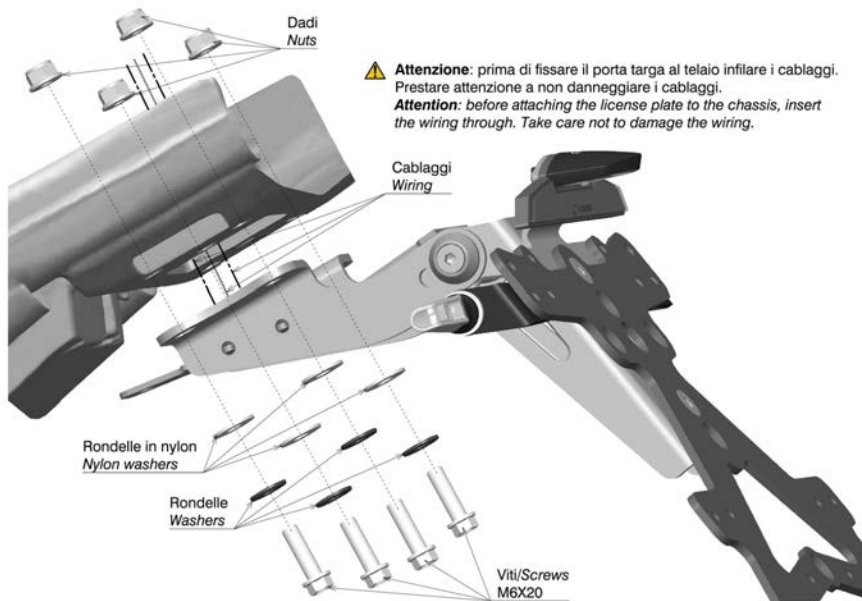


PART NUMBER

PT238

MONTAGGIO PORTA TARGA SUL TELAIO *INSTALL LICENSE PLATE ON THE CHASSIS*

Step 4

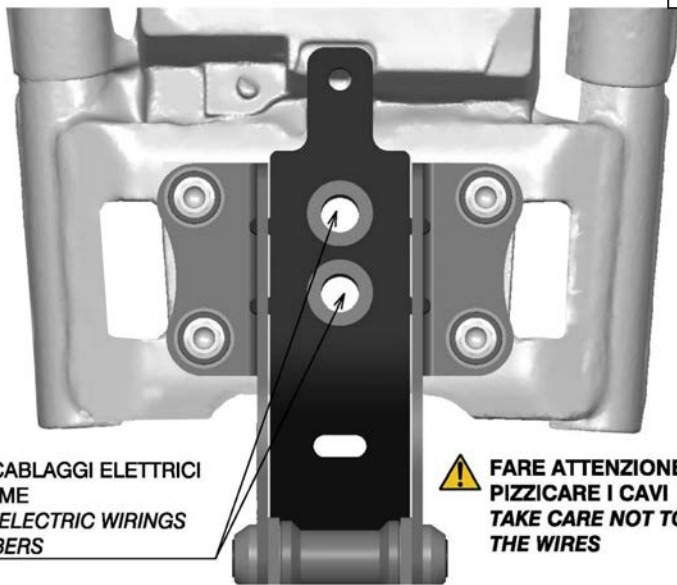


PASSAGGIO CABLAGGI *INSERT WIRING*

PART NUMBER

PT238

Step 5



INSERIRE I CABLAGGI ELETTRICI
NELLE GOMME
*INSERT THE ELECTRIC WIRINGS
IN THE RUBBERS*



**FARE ATTENZIONE A NON
PIZZICARE I CAVI
TAKE CARE NOT TO PINCH
THE WIRES**

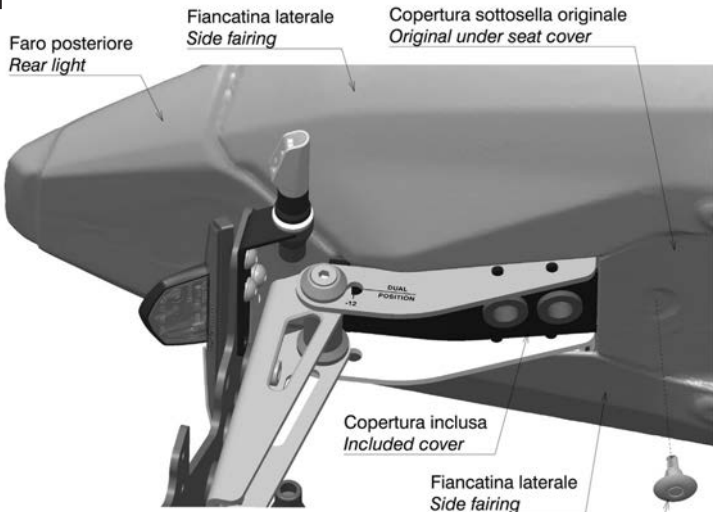
rizoma

Porta targa
License plate

§22 91280*25



PART NUMBER

PT238**MONTAGGIO COPERTURA *INSTALL COVER*****Step 6**

⚠ Attenzione: montare le fiancatine laterali e utilizzare la clip in plastica originale per fissare le coperture.
Attention: mount the side fairing and use the original plastic clip to secure the covers.

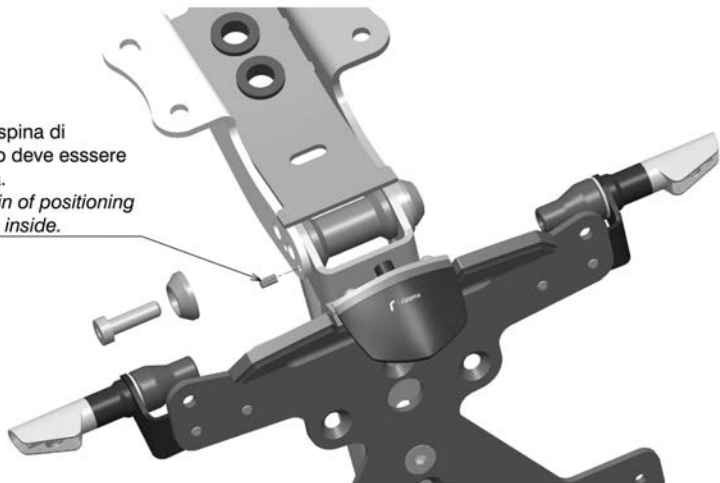
MONTAGGIO SPINA DI POSIZIONAMENTO *INSTALL PIN OF POSITIONING*

PART NUMBER

PT238

Step 7

⚠ Attenzione: la spina di posizionamento deve essere sempre inserita.
Warning: *the pin of positioning must always be inside.*



⚠ ATTENZIONE: INSERENDO LA SPINA DI POSIZIONAMENTO IL PORTA TARGA SEGUE LA NORMATIVA EUROPEA IN VIGORE.
WARNING: *INSERT THE PIN OF POSITIONING THE LICENSE PLATE FOLLOW THE EUROPEAN NORM IN FORCE.*

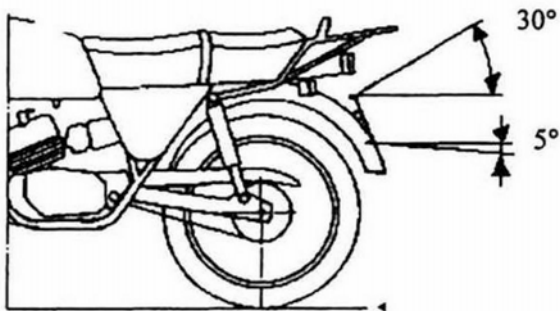
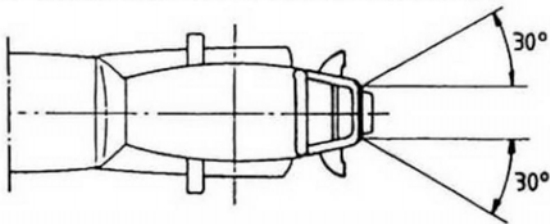
§22 91280*25

rizoma

Porta targa
License plate



PART NUMBER

PT238**MONTAGGIO PORTA TARGA *INSTALL LICENSE PLATE*****Step 8****ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO ORIZZONTALE)**
ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH HORIZONTAL EDGE)**ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO PRATICAMENTE VERTICALE)**
ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH PERCEPTIBLY VERTICAL EDGE)

MONTAGGIO INDICATORI *INSTALL TURN SIGNALS*

PART NUMBER

PT238

Step 9

LUCE TARGA
APPROVATA (CE)
LIGHT LICENSE PLATE
(CE) APPROVED

MIN 180 mm

INDICATORE DI
DIREZIONE
APPROVATO (CE)
INDICATOR LIGHT (CE)
APPROVED

PIATTO TARGA
LICENSE PLATE

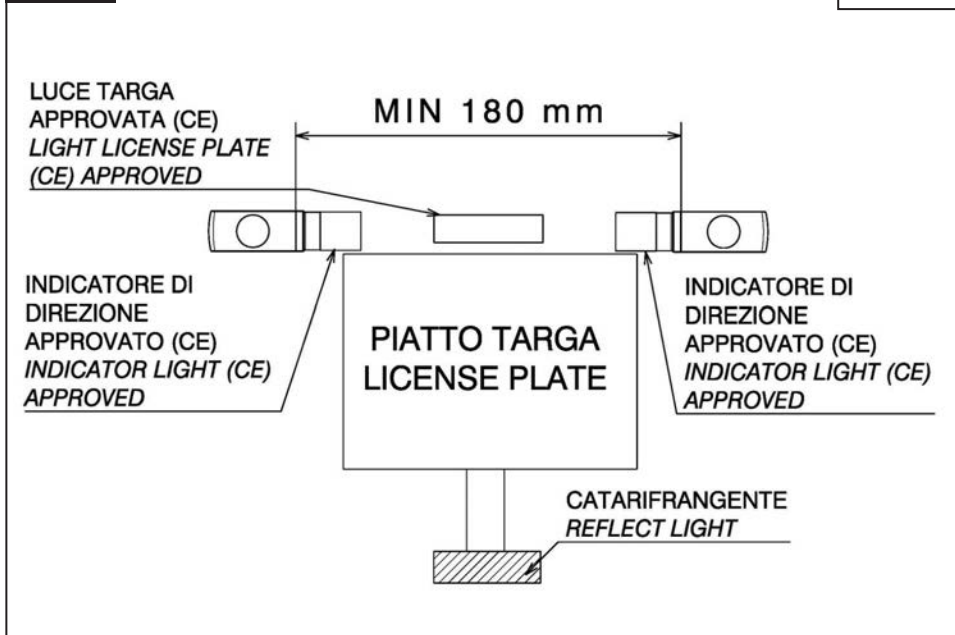
INDICATORE DI
DIREZIONE
APPROVATO (CE)
INDICATOR LIGHT (CE)
APPROVED

CATARIFRANGENTE
REFLECT LIGHT

rizoma

Porta targa
License plate

§22 91280*25



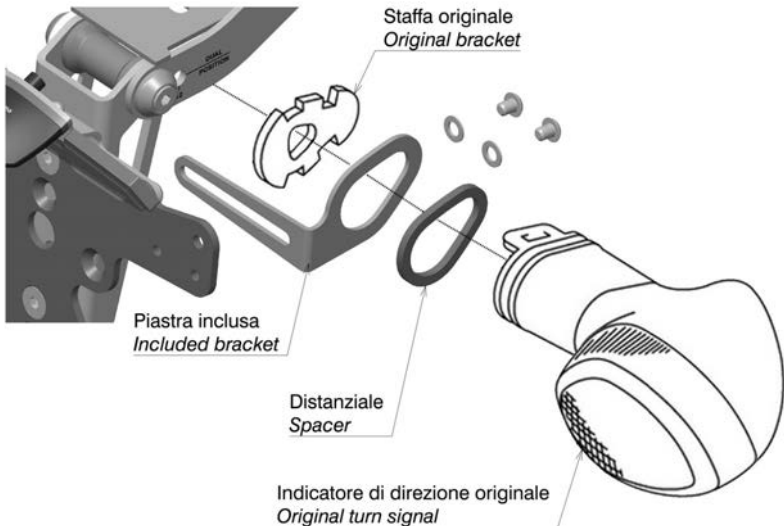
PART NUMBER

PT238

MONTAGGIO INDICATORI ORIGINALI *INSTALL ORIGINAL TURN SIGNALS*

Step 10

⚠ **Attenzione:** prestare attenzione a non danneggiare il cablaggio.
Attention: take care not to damage the wiring.



REGOLAZIONE PORTA TARGA *ADJUSTMENT LICENSE PLATE*

PART NUMBER

PT238

Step 11



Attenzione: prestando attenzione ai cablaggi regolare il porta targa. Controllare durante un estremo affondamento della sospensione che non ci siano contatti tra la ruota e la targa.

Attention: *pay attention to the wiring by adjusting the license plate. Check during an extreme sinking of the suspension that there is no contact between the wheel and the license plate.*



 rizoma

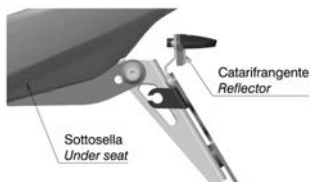
Porta targa
License plate

PART NUMBER

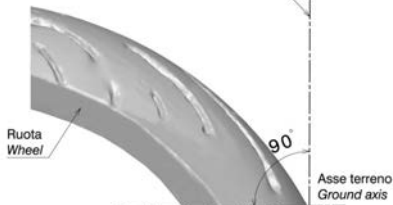
PT238

REGOLAZIONE PORTA TARGA *ADJUSTMENT LICENSE PLATE*

Step 12



Per rispettare la direttiva il piatto targa deve essere perpendicolare all'asse del terreno.
To comply with the directive, the license plate must be perpendicular to the axis of the ground.

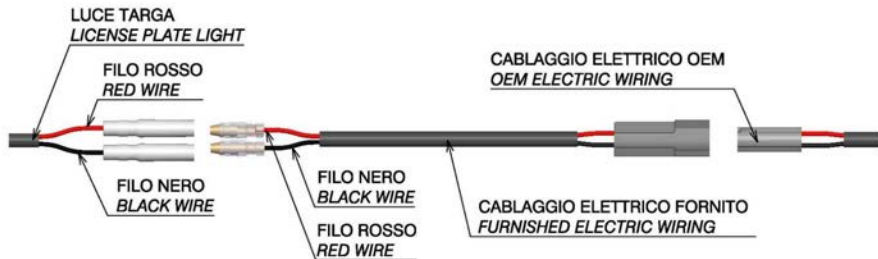


⚠ Attenzione: regolare la distanza tra il piatto targa e la ruota posteriore per evitare possibili contatti tra loro, durante un estremo affondamento della sospensione.

Warning: adjust the distance between the reflector and the rear wheel to avoid contact between them, during the maximum stroke of rear suspension.

Step 13

⚠ ATTENZIONE: CONTROLLARE CHE LA BATTERIA SIA SCOLLEGATA.
WARNING : CONTROL THAT IS THE BATTERY DISCONNECT.

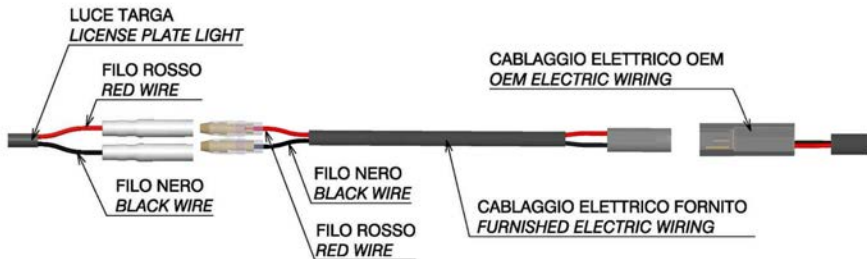


⚠ ATTENZIONE: PER UN CORRETTO FUNZIONAMENTO DELLA LUCE TARGA SEGUIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI: RISPETTARE LA POLARITA' NEI COLLEGAMENTI E CONTROLLARE SEMPRE CHE I CONNETTORI SIANO ISOLATI.
WARNING: FOR CORRECT INSTALLATION OF LICENSE PLATE LIGHT FOLLOW THESE STEPS: RESPECT THE POLARITY IN THE CONNECTIONS AND ALWAYS CHECK THAT THE TERMINALS ARE ISOLATED.



ATTENZIONE: CONTROLLARE CHE LA BATTERIA SIA SCOLLEGATA.

WARNING: CONTROL THAT IS THE BATTERY DISCONNECT.



ATTENZIONE: PER UN CORRETTO FUNZIONAMENTO DELLA LUCE TARGA SEGUIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI: RISPETTARE LA POLARITA' NEI COLLEGAMENTI E CONTROLLARE SEMPRE CHE I CONNETTORI SIANO ISOLATI.

WARNING: FOR CORRECT INSTALLATION OF LICENSE PLATE LIGHT FOLLOW THESE STEPS: RESPECT THE POLARITY IN THE CONNECTIONS AND ALWAYS CHECK THAT THE TERMINALS ARE ISOLATED.

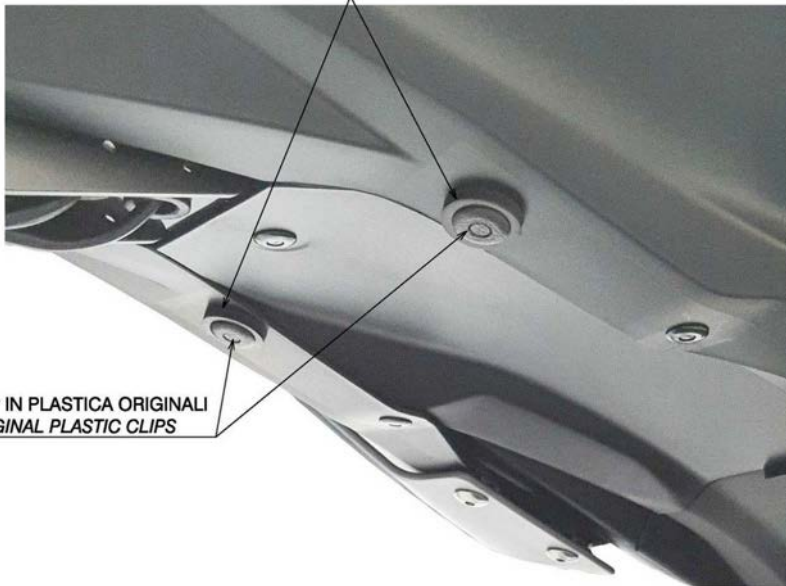
MONTAGGIO GOMME *INSTALL RUBBERS*

PART NUMBER

PT238

Step 15

GOMME INCLUSE NEL KIT
RUBBERS INCLUDED IN THE KIT



CLIP IN PLASTICA ORIGINALI
ORIGINAL PLASTIC CLIPS

r
rizoma

Porta targa
License plate

§22 91280*25

ITA – RIZOMA si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di apportare modifiche al prodotto e a queste informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

Anche se molti cataloghi e pubblicità rappresentano piloti impegnati in guida estrema o stunt, questa attività è estremamente pericolosa, aumenta il rischio d'incidente e aumenta la gravità di qualsiasi lesione. L'azione descritta viene effettuata da professionisti sotto stretto controllo delle condizioni di guida.

Solo voi sapete i limiti della vostra abilità di guida e solo voi potete controllare le vostre condizioni di guida. Da e in considerazione del suo acquisto e uso del prodotto RIZOMA, l'utente espressamente riconosce e concorda che, in caso di qualsiasi rivendicazione derivante dall'uso di questo prodotto RIZOMA, se tale rivendicazione si basa in contratto, garanzia, illecito civile (lesioni personali o morte colposa) o in altro modo, si applicano le leggi della Repubblica d'Italia e la giurisdizione e sede per tale azione deve essere il tribunale di Busto Arsizio (VA), Italia.

Tutti i piloti dovrebbero frequentare un corso formale prima della guida su strada. In alcuni Stati una scuola di guida è necessaria per ottenere un'abilitazione per la guida della moto.

Indossare sempre un casco da motociclista correttamente allacciato, e (RIZOMA raccomanda sempre un modello integrale), che sia stato certificato ANSI, SNELL, CE o qualsiasi altra autorità competente, e qualsiasi altro dispositivo di sicurezza adeguato al vostro stile di guida, come guanti, stivali e tuta.

Assicurarsi di leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze fornite con la vostra moto, così come la indicazioni che accompagnano ogni altro componente installato sulla vostra moto.

Assicurarsi che i pneumatici siano gonfiati alla giusta pressione e che non vi siano danni di sorta nel battistrada o sui fianchi del pneumatico.

ENG – RIZOMA reserves the right, in its sole discretion, to make changes to the product and this information at any time and without prior notice. Although many catalogs and advertisements depict riders engaged in extreme or stunt riding, this activity is extremely dangerous, increases the risk of an accident, and increases the severity of any injury.

The action depicted is performed by professionals under strictly controlled riding conditions.

Only you know the limits of your riding ability and only you can control the conditions under which you ride. By and in consideration for his/her purchase and use of the RIZOMA product, the user expressly recognizes and agrees that in the event of any claim arising out of the use of this RIZOMA product, whether such claim is based in contract, warranty, tort (personal injury or wrongful death) or otherwise, the laws of the Republic of Italy shall apply and jurisdiction and venue for any such action shall be in the Courts of Busto Arsizio, Italy.

All riders are strongly urged to take a motorcycle rider safety clinic. Always wear a properly fitted and fastened motorcycle helmet (RIZOMA recommends a full face helmet), that has been approved by ANSI , SNELL, CE, or any other relevant authority, and any other safety equipment necessary for your riding style, such as full finger gloves, boots, and body armor.

Be sure to read and follow all the instructions and warnings that originally accompanied your motorcycle, as well as the literature that accompanied any other component parts installed on your motorcycle.

Be sure that your tires are inflated to the correct pressure and that there is no damage whatsoever in the tread or sidewall of the tire.

ITA – Non tutti i nostri prodotti sono omologati per l'utilizzo nella circolazione stradale nei Paesi ove sia invece prescritta l'omologazione. La RIZOMA® srl declina ogni e qualsiasi responsabilità in dipendenza dell'uso diverso che ne venga fatto

ENG – Some of our products may not be approved for road circulation in the countries where homologation is required. Thus RIZOMA® srl declines any responsibility for a different use of its products.

FRA – Tous nos produits ne sont pas homologués pour la voie public dans les Pays où une homologation et prescrite. RIZOMA® srl décline toute et n'importe quelle responsabilité, pour toute utilisation différente de celle appropriée aux accessoires.

DEU – Einige Produkte von Rizoma sind nicht für die Nutzung im Straßenverkehr gem. der StVZO zugelassen da sie weder eine Straßenzulassung noch ABE/TÜV aufweisen

ESP – No todos nuestros producto están homologados para la utilización en la circulación vial en los países donde dicho requisito de Homologación esta presente. La RIZOMA® Srl obvia cualquier vínculo de responsabilidad en el uso no apropiado del producto en cuestión.



rizoma

User Manual

Rev.: 00

ITA – Prima di iniziare

Siamo lieti di darvi il benvenuto nel mondo Rizoma, e ci complimentiamo con voi per l'ottima scelta effettuata. Vi invitiamo a seguire scrupolosamente le indicazioni riportate in questa guida, che consentono di montare e utilizzare correttamente il prodotto e sfruttare appieno tutte le funzionalità di cui dispone. Per la Vostra tutela e sicurezza, Rizoma consiglia espressamente di far eseguire il montaggio del prodotto da personale Tecnico specializzato. Installare, riparare o fare manutenzione in maniera impropria, può essere causa di incidenti. Conservare la presente guida per l'utente quale riferimento per il futuro. RIZOMA declina pertanto ogni responsabilità per eventuali danni, di qualsivoglia tipo, che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone o cose, in conseguenza dell'errato montaggio o della mancata osservanza di tutte le indicazioni di montaggio di seguito riportate. Vi invitiamo, inoltre, ad attenervi alle disposizioni del codice della strada nazionale ed alle ulteriori normative in vigore nel vostro Paese.

ENG – Before you start

We are pleased to welcome you into the world of RIZOMA, and we congratulate you for your excellent choice. Please carefully follow the instructions in this guide, which will allow you to mount and use the product correctly and enjoy all the features it has. For your protection and safety, RIZOMA expressly recommends that you have the installation of the product performed by skilled personnel. Improper installation, repair or maintenance, can cause accidents. Keep this user guide as a reference for the future. RIZOMA accepts no liability for any damage, of any kind, which may be caused, directly or indirectly, to persons or things as a result of incorrect assembly or failure to observe all the assembly instructions. We also invite you to comply with the provisions of the Highway Code and Traffic rules and/or to additional regulations in force in your Country.

FRA – Avant de commencer

Nous sommes heureux de vous accueillir dans le monde Rizoma, et nous vous félicitons de votre excellent choix. Nous vous invitons à suivre scrupuleusement les instructions de ce guide, qui vous permettront de monter et utiliser le produit correctement et profiter de toutes les fonctionnalités dont il dispose. Pour votre protection et votre sécurité, Rizoma recommande expressément l'installation du produit par une personne techniquement spécialisée. Installer, réparer ou entretenir de façon inadaptée, peuvent causer des accidents. Conserver ce guide de référence pour l'historique de ce produit. RIZOMA décline donc toute responsabilité pour tout dommage, de quelque nature que ce soit, qui pourrait être causé, directement ou indirectement, à des personnes ou à des choses, par suite d'un montage incorrect ou du non-respect de toutes les instructions de montage données ci-après. Nous vous demandons également de respecter les dispositions du code de la route national et des autres réglementations en vigueur dans votre pays.

DEU – Bitte beachten Sie

Vielen Dank zu Ihrer Kaufentscheidung für ein Qualitäts-Produkt aus dem Hause RIZOMA. Damit Sie das maximale Fahrvergnügen durch den Neuerwerb genießen können, bitten wir Sie den Anweisungen in diesem Handbuch zu befolgen und dieses als Referenz aufbewahren. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt RIZOMA ausdrücklich, die Montage des Produktes durch Fachpersonal durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie, dass eine unsachgemäße Montage, Wartung / Pflege oder Reparaturen zu Unfällen bzw. Erlöschen der Gewährleistung zur Folge haben kann. RIZOMA übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die direkt oder indirekt Personen oder Sachen als Folge einer fehlerhaften Montage oder Nichtbeachtung aller Montageanweisungen entstehen können. Wir bitten Sie auch, die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung und der Verkehrsregeln und/oder zusätzliche in Ihrem Land geltende Vorschriften einzuhalten.

ESP – Antes de empezar

Nos complace darle la bienvenida al mundo Rizoma, y le felicitamos por su excelente elección.

Por favor siga cuidadosamente las instrucciones de esta guía. Hacer uso de estas, garantiza una correcta instalación, para un mayor disfrute y durabilidad del producto. Para su protección y seguridad, Rizoma recomienda expresamente, que se haga uso de personal especializado para la correcta instalación del producto. Instalación, reparación o mantenimiento de forma inadecuada, pueden causar accidentes. Conserve este manual como referencia para el futuro. Por lo tanto, RIZOMA declina toda responsabilidad por cualquier daño, de cualquier tipo, que pueda, directa o indirectamente, derivar a personas o cosas, como resultado de un montaje incorrecto o del incumplimiento de todas las instrucciones de montaje a continuación. También le invitamos a cumplir con las disposiciones del código de circulación nacional y las demás regulaciones vigentes en su país.

ITA △ – Attenzione: alcuni componenti vengono montati solo per il trasporto. Serrare tutti i dispositivi di fissaggio con opportune coppie di serraggio prima della guida.

La non osservanza delle istruzioni precedute da questo simbolo, può creare situazioni di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

1. Leggere e seguire attentamente le presenti istruzioni, parte essenziale del prodotto. Per qualsiasi dubbio riguardo l'installazione e l'utilizzo del prodotto, contattare un rivenditore autorizzato RIZOMA (su www.rizoma.com).

2-Per una corretta installazione tutti i serraggi devono essere effettuati dopo il posizionamento corretto degli accessori e senza forzare i punti mobili una volta bloccati, per non compromettere la tenuta e il corretto funzionamento del prodotto.

3-Dopo l'installazione dei prodotti Rizoma è importante controllare il corretto funzionamento di tutte le parti del motoveicolo, incluso ma non limitato a freni, frizione, luci, acceleratore, sterzo. Inoltre è estremamente consigliato ripetere periodicamente questi controlli, anche dopo lunghi viaggi e periodi di fermo.

Tutti i prodotti Rizoma richiedono regolare ispezione e manutenzione. Maggiore è il loro utilizzo maggiore deve essere la frequenza dei controlli. In caso si rilevino parti mancanti, danneggiate, consumate o con un'aspetto irregolare consultare immediatamente il rivenditore Rizoma prima di utilizzare il motoveicolo. In ogni caso mai cercare di riparare o modificare i prodotti Rizoma o le sue parti, in ogni caso sostituire con componenti originali Rizoma.

I prodotti Rizoma possono non essere compatibili con il vostro motoveicolo o con altri accessori after market precedentemente installati. Per la vostra sicurezza Rizoma consiglia di contattare sempre il rivenditore Autorizzato di fiducia.

O.E.M.: componenti originali.

ENG △ – Attention: This component comes assembled for shipping purposes only. Tighten all fasteners to appropriate torque specifications before riding.

Descriptions preceded by this symbol contain information, instructions, or procedures, which, if not followed, may result in death or serious injury.

1. Carefully read, understand and follow these instructions, they are an essential part of the product. If you have any doubt whatsoever regarding the installation or use of your RIZOMA product, please see your authorized RIZOMA dealer for assistance (on www.rizoma.com).

2- For correct installation, all tightening has to be done after the correct positioning of the accessories without restricting the moving parts, to not compromise the correct functioning of the product.

3-After installing any Rizoma product, please check that all related components of the motorbike function e.g. brakes, throttle, clutch, lights and steering. We strongly suggest to repeat these checks periodically, especially after long trips or prolonged periods of not using the bike.

Your RIZOMA products require regular inspection and maintenance. The more you ride the more often you must inspect your RIZOMA products. If your products are leaking, bent, deformed, cracked, chipped or worn, no matter how slight, immediately have a RIZOMA dealer inspect the products before you ride again. In any case never try to repair or modify the Rizoma products or their components, always replace with Rizoma original components.

Rizoma products may not be compatible with your motorcycle or with other aftermarket equipment installed before. For your safety Rizoma suggests to always contact your RIZOMA dealer.

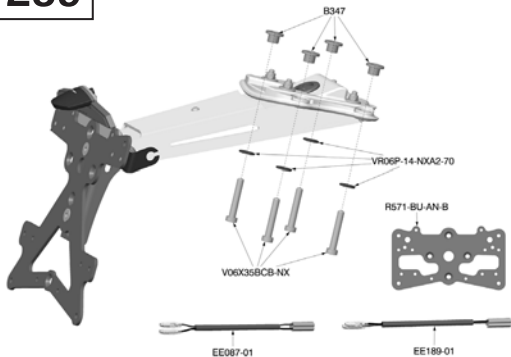
O.E.M.: original equipment manufacturer.

PART NUMBER
PT239Porta targa
License plate

ITA – Ai fini del rispetto della certificazione TÜV e della NORMATIVA EUROPEA in vigore, il montaggio deve essere effettuato come da istruzioni allegate.

Consultare il sito internet www.rizoma.com, nella sezione porta targa cliccare "MEDIA", per scaricare il documento d'approvazione ABE in formato PDF.

ENG – To comply with the TÜV and European Norm in force, the installation of the license plate must be carried out as the enclosed instructions. Consult the website www.rizoma.com, in license plate support section click "MEDIA" to download the PDF document approval ABE.

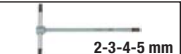




PART NUMBER
PT239

ITA Δ – Prima di iniziare il montaggio verificare la completezza del kit. Il livello di difficoltà e il tempo di montaggio non comprendono lo smontaggio dei componenti OEM. **Attenzione: Prima di procedere all'installazione, assicurarsi che la moto si trovi in una posizione stabile, perché la moto in bilico potrebbe causare danni a cose o a persone o ferimenti, inoltre assicurarsi che la temperatura delle marmitte e del motore sia simile alla temperatura ambiente. ATTENZIONE: PER LA PULIZIA DEL PORTA TARGA NON UTILIZZARE DETERSIVI, SGRASSATORI, PRODOTTI AGGRESSIVI O SPUGNE ABRASIVE CHE POTREBBERO ROVINARE O GRAFFIARE IL PORTA TARGA, MA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE DETERGENTI NEUTRI CON ACQUA FREDDA.**

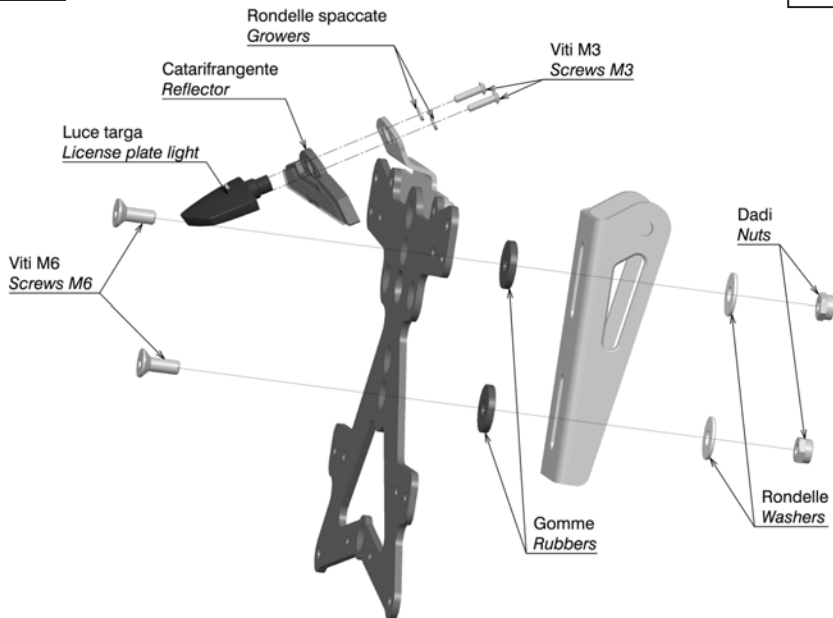
ENG Δ – Before you start mounting the product please check the completeness of the kit on the part list. The difficulty level and the time of assemblage shown do not include the removal of OEM components. **Warning: Make sure that your motorbike is standing firmly before you start work, as a fall may lead to damage to the motorbike or injury to you or others, also make sure that the temperature of the exhausts and the engine are similar to the ambient temperature. WARNING: TO CLEAN YOUR LICENSE PLATE DON'T USE DETERGENT, AGGRESSIVE PRODUCTS OR ABRASIVE SPONGE THAT CAN DAMAGE OR SCRATCH YOUR LICENSE PLATE, BUT USE ONLY NEUTRAL DETERGENT WITH COLD WATER.**

ITA Δ – Un'installazione non corretta potrebbe danneggiare il sistema elettrico della motocicletta e provocare un incendio con conseguenti lesioni personali o la morte. Pericolo di folgorazione. Scollegare la batteria prima di iniziare a installare la luce del porta targa o il faro posteriore o gli indicatori di direzione. I connettori devono essere sempre isolati e rispettare la polarità nei collegamenti. La garanzia non è valida in caso di manomissione del prodotto e il taglio dei connettori.

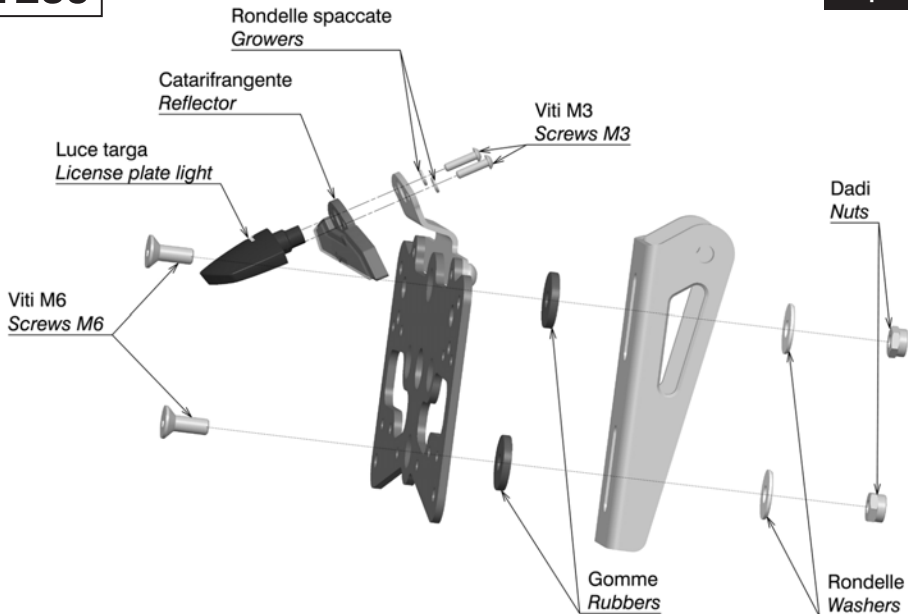
ENG Δ – Improper installation could damage the electrical system of the motorcycle and cause a fire, resulting in personal injury or death. Electrical shock hazard. Disconnect the battery before starting to install turn license plate bracket or rear light or the turn signals. The pins must always be isolated and respect the polarity in the connections. The warranty is not valid for any electric wires cutting or any product modify or tampering.

| | | |
|--|---|---|
|  | 2-3-4-5 mm | |
|  | 8-10 mm |  |
|  | LIVELLO DI DIFFICOLTÀ DIFFICULTY LEVEL | Difficoltà Basso Simple |
|  | TEMPO DI MONTAGGIO TIME OF ASSEMBLAGE | 25-30 min |

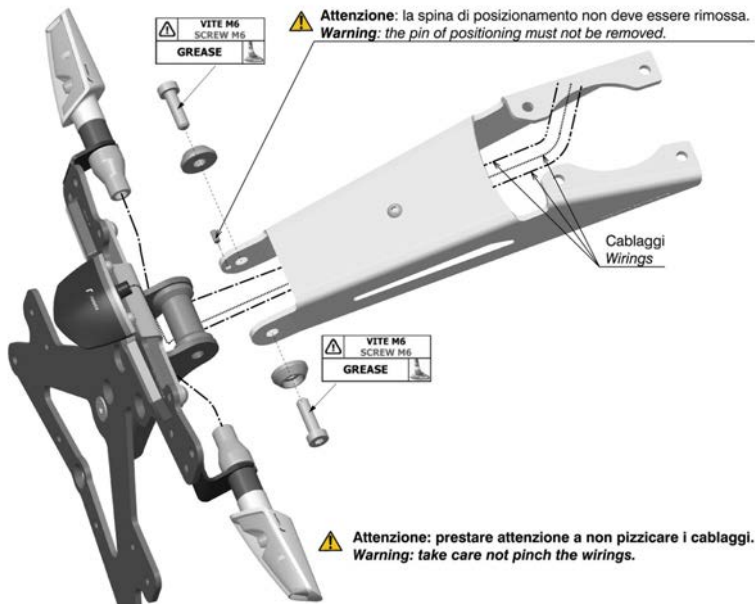
Step 1



PART NUMBER

PT239MONTAGGIO PIATTO PER TARGHE PICCOLE *INSTALL PLATE FOR SMALL LICENSE PLATE***Step 2**


Step 3

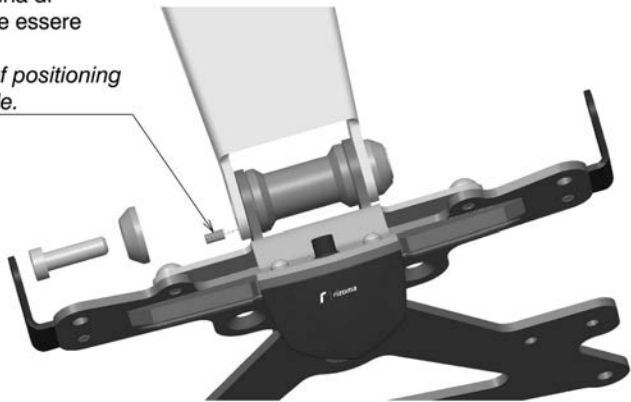





PART NUMBER

PT239**MONTAGGIO SPINA DI POSIZIONAMENTO** *INSTALL PIN OF POSITIONING***Step 4**

-  **ATTENZIONE:** la spina di posizionamento deve essere sempre inserita.
WARNING: *the pin of positioning must always be inside.*



-  **ATTENZIONE:** INSERENDO LA SPINA DI POSIZIONAMENTO IL PORTA TARGA SEGUE LA NORMATIVA EUROPEA IN VIGORE.
WARNING: *INSERT THE PIN OF POSITIONING THE LICENSE PLATE FOLLOW THE EUROPEAN NORM IN FORCE.*

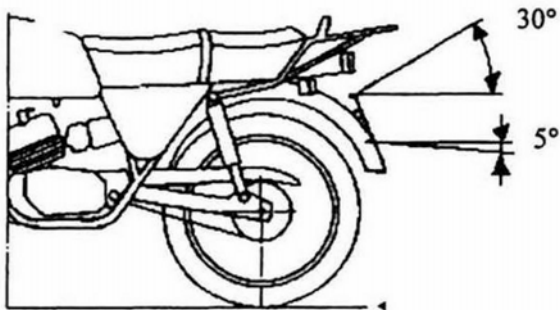
MONTAGGIO PORTA TARGA *INSTALL LICENSE PLATE*

PART NUMBER

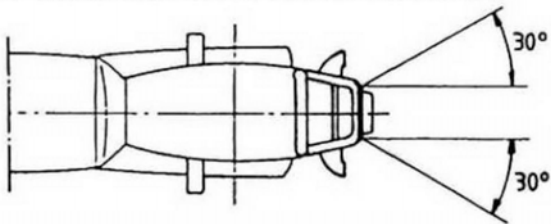
PT239

Step 5

ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO ORIZZONTALE)
ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH HORIZONTAL EDGE)



ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO PRATICAMENTE VERTICALE)
ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH PERCEPTIBLY VERTICAL EDGE)



rizoma

Porta targa
License plate

LUCE TARGA
APPROVATA (CE)
LIGHT LICENSE PLATE
(CE) APPROVED

MIN 180 mm

INDICATORE DI
DIREZIONE
APPROVATO (CE)
INDICATOR LIGHT (CE)
APPROVED

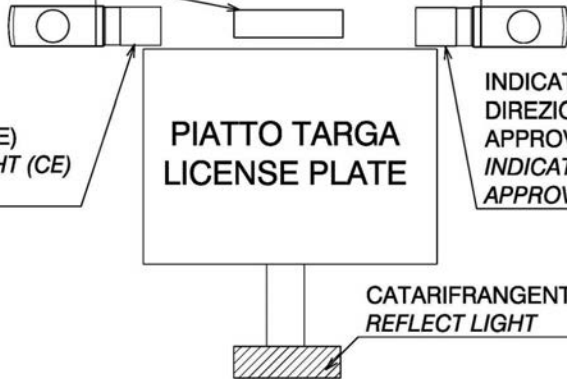
PIATTO TARGA
LICENSE PLATE

INDICATORE DI
DIREZIONE
APPROVATO (CE)
INDICATOR LIGHT (CE)
APPROVED

CATARIFRANGENTE
REFLECT LIGHT

Porta targa
License plate

§22 91280*25

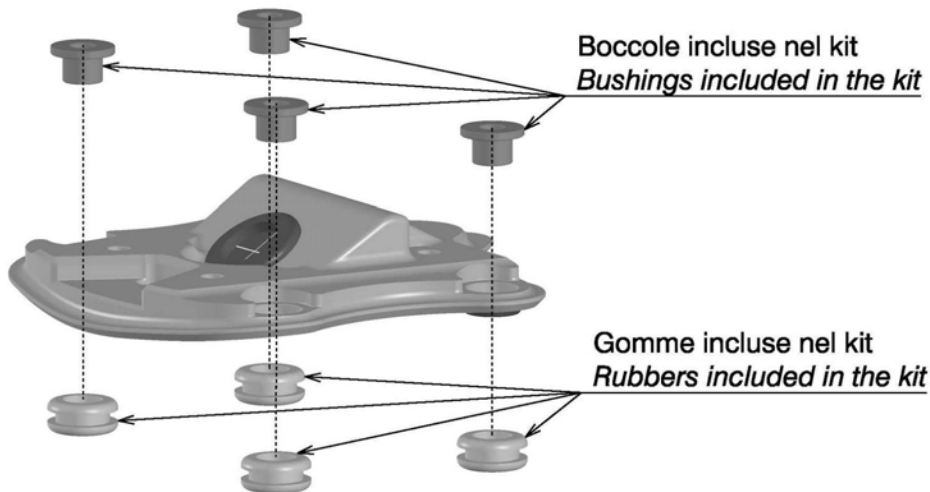


MONTAGGIO GOMME E BOCCOLE *INSTALL BUSHINGS AND RUBBERS*

PART NUMBER

PT239

Step 7



§22 91280*25

rizoma

Porta targa
License plate

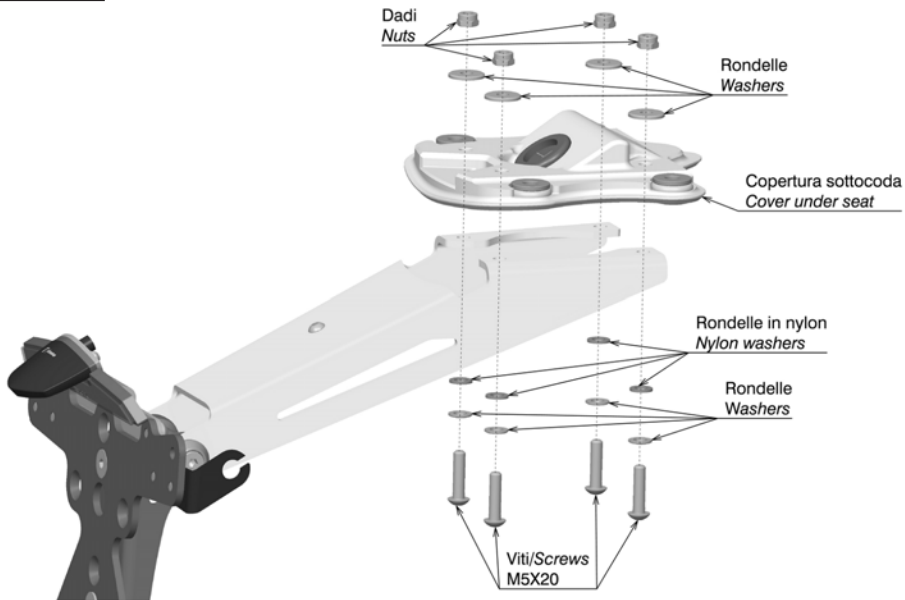


PART NUMBER

PT239

MONTAGGIO PORTA TARGA SULLA COPERTURA *INSTALL LICENSE PLATE ON THE COVER*

Step 8

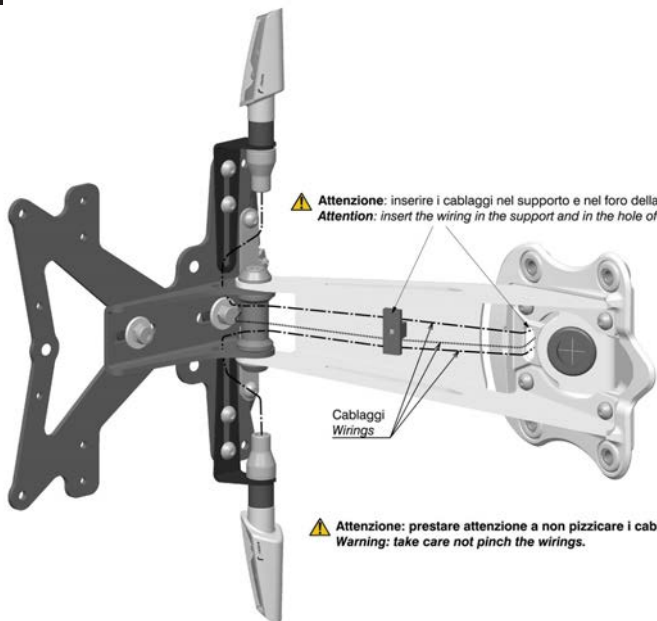


PASSAGGIO CABLAGGI *INSERT WIRING*

PART NUMBER

PT239

Step 9



rizoma

Porta targa
License plate

§22 91280*25

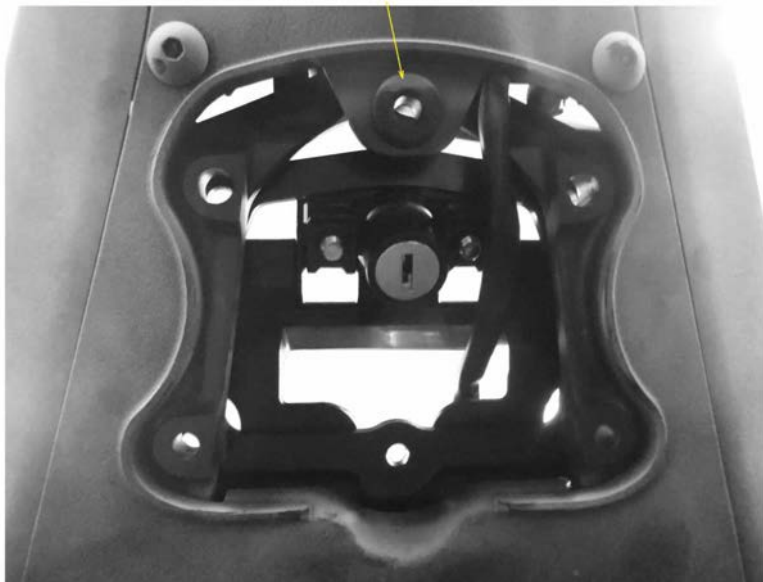
PART NUMBER

PT239

SMONTAGGIO GOMMINO ORIGINALE *DISASSEMBLY ORIGINAL RUBBER*

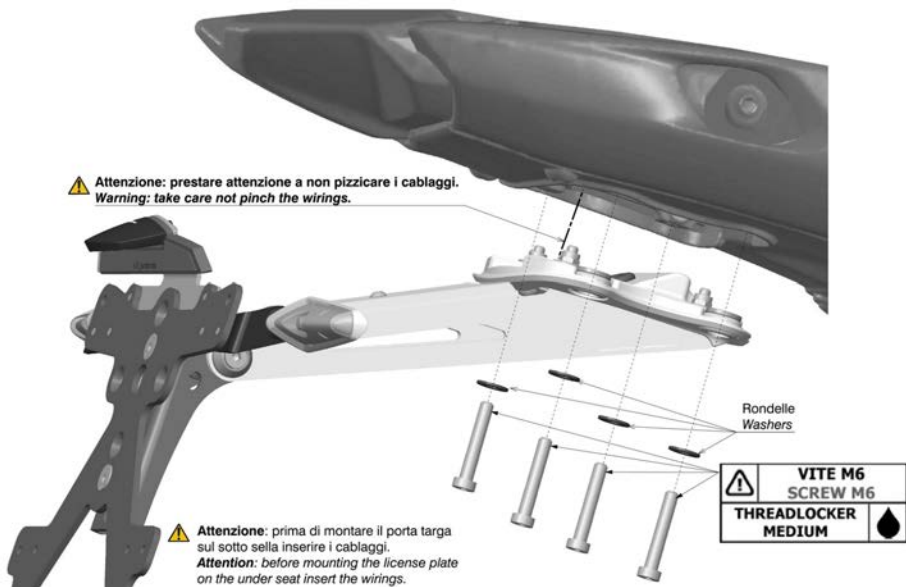
Step 10

⚠ Attenzione: dopo la rimozione del porta targa originale, smontare il gommino originale dal sotto coda.
Attention: after the removal of the original license plate, remove the original rubber from the tail.



Step 11

⚠ **Attenzione:** prestare attenzione a non pizzicare i cablaggi.
Warning: take care not pinch the wirings.



⚠ **Attenzione:** prima di montare il porta targa sul sotto sella inserire i cablaggi.
Attention: before mounting the license plate on the under seat insert the wirings.

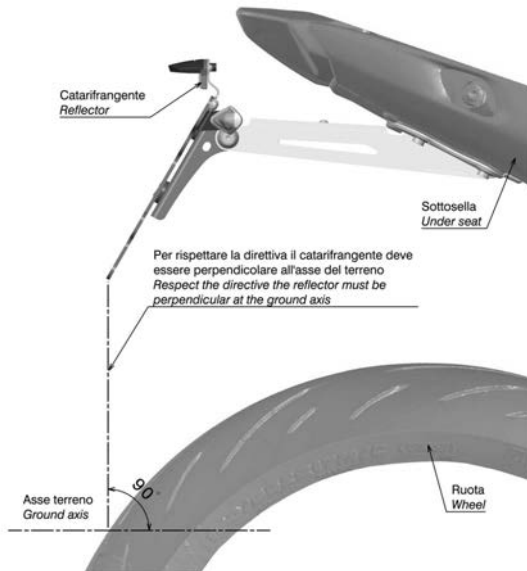
Porta targa
License plate

PART NUMBER

PT239

REGOLAZIONE PORTA TARGA *ADJUSTMENT LICENSE PLATE*

Step 12



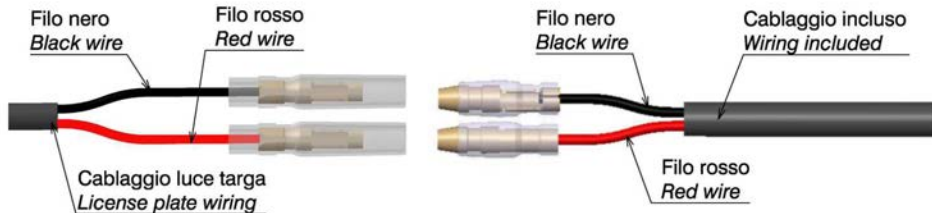
⚠ Attenzione: regolare la distanza tra il piatto targa e la ruota posteriore per evitare possibili contatti tra loro, durante un estremo affondamento della sospensione.

Warning: adjust the distance between the reflector and the rear wheel to avoid contact between them, during the maximum stroke of rear suspension.

Step 13



Attenzione: controllare che la batteria sia scollegata.
Warning: check that the battery is disconnected.



Attenzione: per un corretto funzionamento della luce targa seguire le seguenti istruzioni: rispettare la polarità nei collegamenti e controllare sempre che i connettori siano isolati.
Warning: for a correct functioning of the light plate follow the following instructions: respect the polarity in the connections and always check that the connectors are insulated.

ITA – RIZOMA si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di apportare modifiche al prodotto e a queste informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

Anche se molti cataloghi e pubblicità rappresentano piloti impegnati in guida estrema o stunt, questa attività è estremamente pericolosa, aumenta il rischio d'incidente e aumenta la gravità di qualsiasi lesione. L'azione descritta viene effettuata da professionisti sotto stretto controllo delle condizioni di guida.

Solo voi sapete i limiti della vostra abilità di guida e solo voi potete controllare le vostre condizioni di guida. Da e in considerazione del suo acquisto e uso del prodotto RIZOMA, l'utente espressamente riconosce e concorda che, in caso di qualsiasi rivendicazione derivante dall'uso di questo prodotto RIZOMA, se tale rivendicazione si basa in contratto, garanzia, illecito civile (lesioni personali o morte colposa) o in altro modo, si applicano le leggi della Repubblica d'Italia e la giurisdizione e sede per tale azione deve essere il tribunale di Busto Arsizio (VA), Italia.

Tutti i piloti dovrebbero frequentare un corso formale prima della guida su strada. In alcuni Stati una scuola di guida è necessaria per ottenere un'abilitazione per la guida della moto.

Indossare sempre un casco da motociclista correttamente allacciato, e (RIZOMA raccomanda sempre un modello integrale), che sia stato certificato ANSI, SNELL, CE o qualsiasi altra autorità competente, e qualsiasi altro dispositivo di sicurezza adeguato al vostro stile di guida, come guanti, stivali e tuta.

Assicurarsi di leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze fornite con la vostra moto, così come la indicazioni che accompagnano ogni altro componente installato sulla vostra moto.

Assicurarsi che i pneumatici siano gonfiati alla giusta pressione e che non vi siano danni di sorta nel battistrada o sui fianchi del pneumatico.

ENG – RIZOMA reserves the right, in its sole discretion, to make changes to the product and this information at any time and without prior notice. Although many catalogs and advertisements depict riders engaged in extreme or stunt riding, this activity is extremely dangerous, increases the risk of an accident, and increases the severity of any injury.

The action depicted is performed by professionals under strictly controlled riding conditions.

Only you know the limits of your riding ability and only you can control the conditions under which you ride. By and in consideration for his/her purchase and use of the RIZOMA product, the user expressly recognizes and agrees that in the event of any claim arising out of the use of this RIZOMA product, whether such claim is based in contract, warranty, tort (personal injury or wrongful death) or otherwise, the laws of the Republic of Italy shall apply and jurisdiction and venue for any such action shall be in the Courts of Busto Arsizio, Italy.

All riders are strongly urged to take a motorcycle rider safety clinic. Always wear a properly fitted and fastened motorcycle helmet (RIZOMA recommends a full face helmet), that has been approved by ANSI , SNELL, CE, or any other relevant authority, and any other safety equipment necessary for your riding style, such as full finger gloves, boots, and body armor.

Be sure to read and follow all the instructions and warnings that originally accompanied your motorcycle, as well as the literature that accompanied any other component parts installed on your motorcycle.

Be sure that your tires are inflated to the correct pressure and that there is no damage whatsoever in the tread or sidewall of the tire.

ITA – Non tutti i nostri prodotti sono omologati per l'utilizzo nella circolazione stradale nei Paesi ove sia invece prescritta l'omologazione. La RIZOMA® srl declina ogni e qualsiasi responsabilità in dipendenza dell'uso diverso che ne venga fatto

ENG – Some of our products may not be approved for road circulation in the countries where homologation is required. Thus RIZOMA® srl declines any responsibility for a different use of its products.

FRA – Tous nos produits ne sont pas homologués pour la voie public dans les Pays où une homologation et prescrite. RIZOMA® srl décline toute et n'importe quelle responsabilité, pour toute utilisation différente de celle appropriée aux accessoires.

DEU – Einige Produkte von Rizoma sind nicht für die Nutzung im Straßenverkehr gem. der StVZO zugelassen da sie weder eine Straßenzulassung noch ABE/TÜV aufweisen

ESP – No todos nuestros producto están homologados para la utilización en la circulación vial en los países donde dicho requisito de Homologación esta presente. La RIZOMA® Srl obvia cualquier vínculo de responsabilidad en el uso no apropiado del producto en cuestión.



rizoma

User Manual

Rev.: 00

ITA – Prima di iniziare

Siamo lieti di darvi il benvenuto nel mondo Rizoma, e ci complimentiamo con voi per l'ottima scelta effettuata. Vi invitiamo a seguire scrupolosamente le indicazioni riportate in questa guida, che consentono di montare e utilizzare correttamente il prodotto e sfruttare appieno tutte le funzionalità di cui dispone. Per la Vostra tutela e sicurezza, Rizoma consiglia espressamente di far eseguire il montaggio del prodotto da personale Tecnico specializzato. Installare, riparare o fare manutenzione in maniera impropria, può essere causa di incidenti. Conservare la presente guida per l'utente quale riferimento per il futuro. RIZOMA declina pertanto ogni responsabilità per eventuali danni, di qualsivoglia tipo, che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone o cose, in conseguenza dell'errato montaggio o della mancata osservanza di tutte le indicazioni di montaggio di seguito riportate. Vi invitiamo, inoltre, ad attenervi alle disposizioni del codice della strada nazionale ed alle ulteriori normative in vigore nel vostro Paese.

ENG – Before you start

We are pleased to welcome you into the world of RIZOMA, and we congratulate you for your excellent choice. Please carefully follow the instructions in this guide, which will allow you to mount and use the product correctly and enjoy all the features it has. For your protection and safety, RIZOMA expressly recommends that you have the installation of the product performed by skilled personnel. Improper installation, repair or maintenance, can cause accidents. Keep this user guide as a reference for the future. RIZOMA accepts no liability for any damage, of any kind, which may be caused, directly or indirectly, to persons or things as a result of incorrect assembly or failure to observe all the assembly instructions. We also invite you to comply with the provisions of the Highway Code and Traffic rules and/or to additional regulations in force in your Country.

FRA – Avant de commencer

Nous sommes heureux de vous accueillir dans le monde Rizoma, et nous vous félicitons de votre excellent choix. Nous vous invitons à suivre scrupuleusement les instructions de ce guide, qui vous permettront de monter et utiliser le produit correctement et profiter de toutes les fonctionnalités dont il dispose. Pour votre protection et votre sécurité, Rizoma recommande expressément l'installation du produit par une personne techniquement spécialisée. Installer, réparer ou entretenir de façon inadaptée, peuvent causer des accidents. Conserver ce guide de référence pour l'historique de ce produit. RIZOMA décline donc toute responsabilité pour tout dommage, de quelque nature que ce soit, qui pourrait être causé, directement ou indirectement, à des personnes ou à des choses, par suite d'un montage incorrect ou du non-respect de toutes les instructions de montage données ci-après. Nous vous demandons également de respecter les dispositions du code de la route national et des autres réglementations en vigueur dans votre pays.

DEU – Bitte beachten Sie

Vielen Dank zu Ihrer Kaufentscheidung für ein Qualitäts-Produkt aus dem Hause RIZOMA. Damit Sie das maximale Fahrvergnügen durch den Neuerwerb genießen können, bitten wir Sie den Anweisungen in diesem Handbuch zu befolgen und dieses als Referenz aufbewahren. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt RIZOMA ausdrücklich, die Montage des Produktes durch Fachpersonal durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie, dass eine unsachgemäße Montage, Wartung / Pflege oder Reparaturen zu Unfällen bzw. Erlöschen der Gewährleistung zur Folge haben kann. RIZOMA übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die direkt oder indirekt Personen oder Sachen als Folge einer fehlerhaften Montage oder Nichtbeachtung aller Montageanweisungen entstehen können. Wir bitten Sie auch, die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung und der Verkehrsregeln und/oder zusätzliche in Ihrem Land geltende Vorschriften einzuhalten.

ESP – Antes de empezar

Nos complace darle la bienvenida al mundo Rizoma, y le felicitamos por su excelente elección. Por favor siga cuidadosamente las instrucciones de esta guía. Hacer uso de estas, garantiza una correcta instalación, para un mayor disfrute y durabilidad del producto. Para su protección y seguridad, Rizoma recomienda expresamente, que se haga uso de personal especializado para la correcta instalación del producto. Instalación, reparación o mantenimiento de forma inadecuada, pueden causar accidentes. Conserve este manual como referencia para el futuro. Por lo tanto, RIZOMA declina toda responsabilidad por cualquier daño, de cualquier tipo, que pueda, directa o indirectamente, derivar a personas o cosas, como resultado de un montaje incorrecto o del incumplimiento de todas las instrucciones de montaje a continuación. También le invitamos a cumplir con las disposiciones del código de circulación nacional y las demás regulaciones vigentes en su país.

ITA Δ – Attenzione: alcuni componenti vengono montati solo per il trasporto. Serrare tutti i dispositivi di fissaggio con opportune coppie di serraggio prima della guida.

La non osservanza delle istruzioni precedute da questo simbolo, può creare situazioni di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

1. Leggere e seguire attentamente le presenti istruzioni, parte essenziale del prodotto. Per qualsiasi dubbio riguardo l'installazione e l'utilizzo del prodotto, contattare un rivenditore autorizzato RIZOMA (su www.rizoma.com).

2-Per una corretta installazione tutti i serraggi devono essere effettuati dopo il posizionamento corretto degli accessori e senza forzare i punti mobili una volta bloccati, per non compromettere la tenuta e il corretto funzionamento del prodotto.

3-Dopo l'installazione dei prodotti Rizoma è importante controllare il corretto funzionamento di tutte le parti del motoveicolo, incluso ma non limitato a freni, frizione, luci, acceleratore, sterzo. Inoltre è estremamente consigliato ripetere periodicamente questi controlli, anche dopo lunghi viaggi e periodi di fermo.

Tutti i prodotti Rizoma richiedono regolare ispezione e manutenzione. Maggiore è il loro utilizzo maggiore deve essere la frequenza dei controlli. In caso si rilevino parti mancanti, danneggiate, consumate o con un'aspetto irregolare consultare immediatamente il rivenditore Rizoma prima di utilizzare il motoveicolo. In ogni caso mai cercare di riparare o modificare i prodotti Rizoma o le sue parti, in ogni caso sostituire con componenti originali Rizoma.

I prodotti Rizoma possono non essere compatibili con il vostro motoveicolo o con altri accessori after market precedentemente installati. Per la vostra sicurezza Rizoma consiglia di contattare sempre il rivenditore Autorizzato di fiducia.

O.E.M.: componenti originali.

ENG Δ – Attention: This component comes assembled for shipping purposes only. Tighten all fasteners to appropriate torque specifications before riding.

Descriptions preceded by this symbol contain information, instructions, or procedures, which, if not followed, may result in death or serious injury.

1. Carefully read, understand and follow these instructions, they are an essential part of the product. If you have any doubt whatsoever regarding the installation or use of your RIZOMA product, please see your authorized RIZOMA dealer for assistance (on www.rizoma.com).

2- For correct installation, all tightening has to be done after the correct positioning of the accessories without restricting the moving parts, to not compromise the correct functioning of the product.

3-After installing any Rizoma product, please check that all related components of the motorbike function e.g. brakes, throttle, clutch, lights and steering. We strongly suggest to repeat these checks periodically, especially after long trips or prolonged periods of not using the bike.

Your RIZOMA products require regular inspection and maintenance. The more you ride the more often you must inspect your RIZOMA products. If your products are leaking, bent, deformed, cracked, chipped or worn, no matter how slight, immediately have a RIZOMA dealer inspect the products before you ride again. In any case never try to repair or modify the Rizoma products or their components, always replace with Rizoma original components.

Rizoma products may not be compatible with your motorcycle or with other aftermarket equipment installed before. For your safety Rizoma suggests to always contact your RIZOMA dealer.

O.E.M.: original equipment manufacturer.

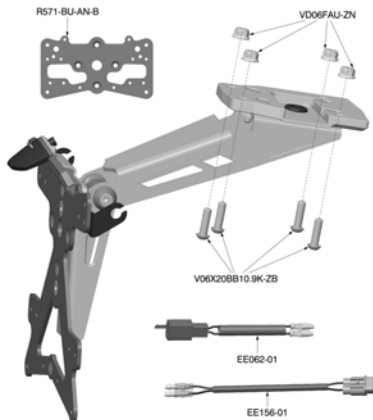
PART NUMBER
PT327

ITA – Ai fini del rispetto della certificazione TÜV e della **NORMATIVA EUROPEA** in vigore, il montaggio deve essere effettuato come da istruzioni allegate.

Consultare il sito internet www.rizoma.com, nella sezione porta targa cliccare "MEDIA", per scaricare il documento d'approvazione ABE in formato PDF.

ENG – *To comply with the TÜV and European Norm in force, the installation of the license plate must be carried out as the enclosed instructions. Consult the website www.rizoma.com, in license plate support section click "MEDIA" to download the PDF document approval ABE.*

PART NUMBER
PT327



ITA Δ – Prima di iniziare il montaggio verificare la completezza del kit. Il livello di difficoltà e il tempo di montaggio non comprendono lo smontaggio dei componenti OEM. **Attenzione: Prima di procedere all'installazione, assicurarsi che la moto si trovi in una posizione stabile, perché la moto in bilico potrebbe causare danni a cose o a persone o ferimenti, inoltre assicurarsi che la temperatura delle marmitte e del motore sia simile alla temperatura ambiente. ATTENZIONE: PER LA PULIZIA DEL PORTA TARGA NON UTILIZZARE DETERSIVI, SGRASSATORI, PRODOTTI AGGRESSIVI O SPUGNE ABRASIVE CHE POTREBBERO ROVINARE O GRAFFIARE IL PORTA TARGA, MA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE DETERGENTI NEUTRI CON ACQUA FREDDA.**

ENG Δ – Before you start mounting the product please check the completeness of the kit on the part list. The difficulty level and the time of assemblage shown do not include the removal of OEM components. **Warning: Make sure that your motorbike is standing firmly before you start work, as a fall may lead to damage to the motorbike or injury to you or others, also make sure that the temperature of the exhausts and the engine are similar to the ambient temperature. WARNING: TO CLEAN YOUR LICENSE PLATE DON'T USE DETERGENT, AGGRESSIVE PRODUCTS OR ABRASIVE SPONGE THAT CAN DAMAGE OR SCRATCH YOUR LICENSE PLATE, BUT USE ONLY NEUTRAL DETERGENT WITH COLD WATER.**

ITA Δ – Un'installazione non corretta potrebbe danneggiare il sistema elettrico della motocicletta e provocare un incendio con conseguenti lesioni personali o la morte. Pericolo di folgorazione. Scollegare la batteria prima di iniziare a installare la luce del porta targa o il faro posteriore o gli indicatori di direzione. I connettori devono essere sempre isolati e rispettare la polarità nei collegamenti. La garanzia non è valida in caso di manomissione del prodotto e il taglio dei connettori.

ENG Δ – Improper installation could damage the electrical system of the motorcycle and cause a fire, resulting in personal injury or death. Electrical shock hazard. Disconnect the battery before starting to install turn license plate bracket or rear light or the turn signals. The pins must always be isolated and respect the polarity in the connections. The warranty is not valid for any electric wires cutting or any product modify or tampering.



10 mm



2-3-4 mm



10 mm



LIVELLO DI DIFFICOLTÀ
DIFFICULTY LEVEL

Difficoltà Basso
Simple



TEMPO DI MONTAGGIO
TIME OF ASSEMBLAGE

25-30 Min.

RIMUOVERE PORTA TARGA ORIGINALE *REMOVE ORIGINAL LICENSE PLATE*

PART NUMBER

PT327

rizoma

Step 1



Porta targa
License plate

⚠ ATTENZIONE: RIMUOVENDO IL PORTA TARGA ORIGINALE VERRANNO RIMOSSE ANCHE I CATARIFRANGENTI LATERALI. PER SEGUIRE LA NORMATIVA EUROPEA, DOVE E' IN VIGORE, I CATARIFRANGENTI LATERALI DEVONO ESSERE PRESENTI. PER TALE MOTIVO RIZOMA CONSIGLIA DI INSTALLARE SUL PROPRIO PORTA TARGA IL KIT CATARIFRANGENTI LATERALI EE400 (CONSULTARE DEALER AUTORIZZATO O SITO WEB www.rizoma.com).

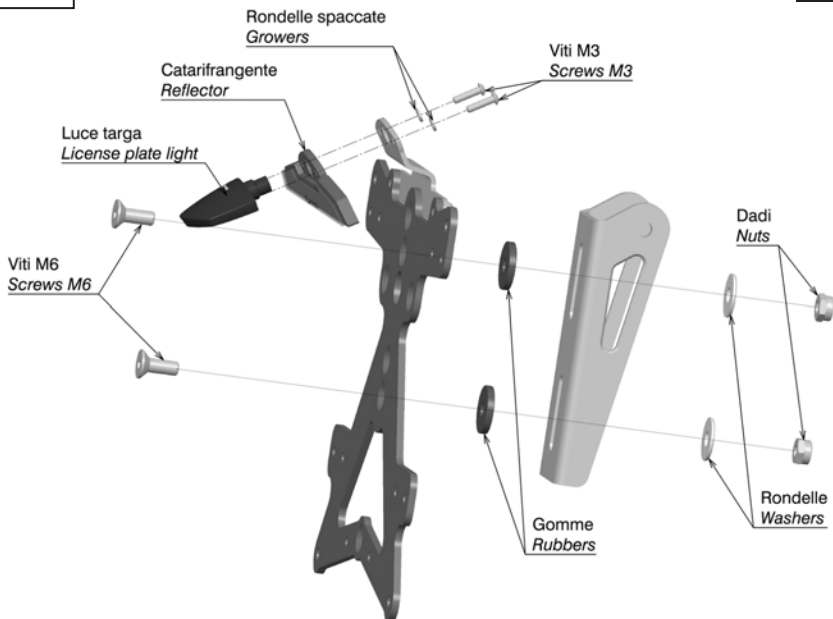
ATTENTION: DISASSEMBLING THE ORIGINAL LICENSE PLATE WILL BE REMOVED ALSO THE SIDE REFLECTORS. TO FOLLOW THE EUROPEAN NORM, WHERE IS IN FORCE, THE SIDE REFLECTORS MUST BE INSTALLED. FOR THIS REASON RIZOMA ARE RECOMMENDED ON OUR LICENSE PLATE INSTALL THE SIDE REFLECTORS KIT EE400 (CONSULT AUTHORIZED DEALER OR WEB SITE www.rizoma.com).

PART NUMBER

PT327

MONTAGGIO PIATTO PER TARGHE MEDIE/GRANDI *INSTALL PLATE FOR MEDIUM/LARGE LICENSE PLATE*

Step 2

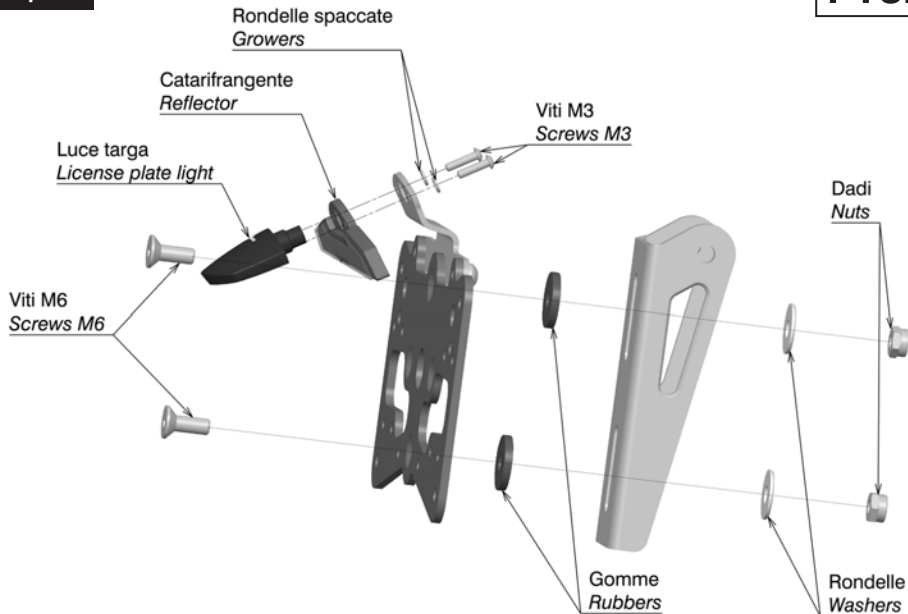


MONTAGGIO PIATTO PER TARGHE PICCOLE *INSTALL PLATE FOR SMALL LICENSE PLATE*

PART NUMBER

PT327

Step 3

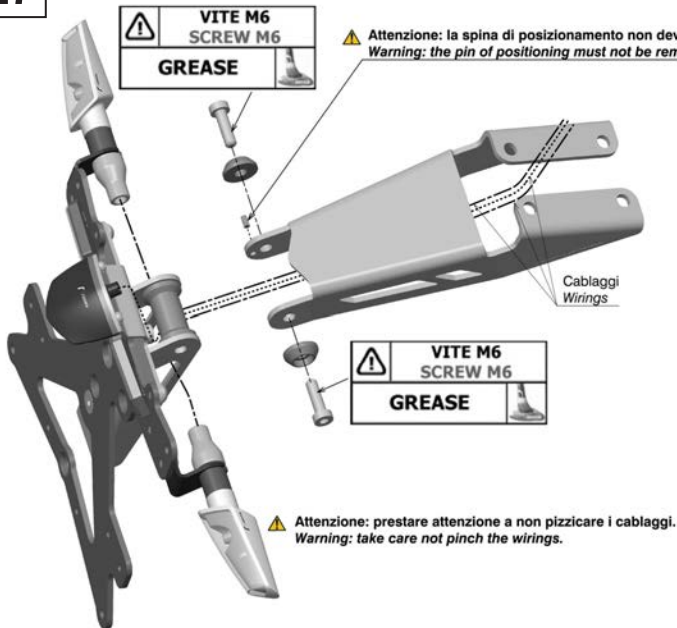


rizoma

Porta targa
License plate

§22 91280*25

PART NUMBER


PT327**MONTAGGIO PORTA TARGA UNIVERSALE INSTALL UNIVERSAL LICENSE PLATE****Step 4**

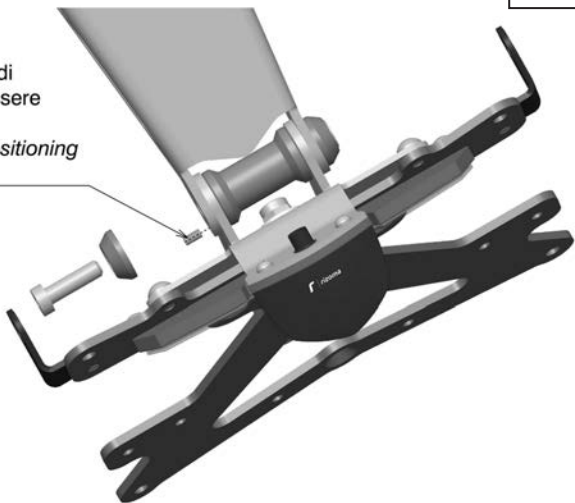
MONTAGGIO SPINA DI POSIZIONAMENTO *INSTALL PIN OF POSITIONING*


PART NUMBER

PT327

Step 5

-  **ATTENZIONE:** la spina di posizionamento deve essere sempre inserita.
WARNING: *the pin of positioning must always be inside.*



-  **ATTENZIONE:** INSERENDO LA SPINA DI POSIZIONAMENTO IL PORTA TARGA SEGUE LA NORMATIVA EUROPEA IN VIGORE.
WARNING: *INSERT THE PIN OF POSITIONING THE LICENSE PLATE FOLLOW THE EUROPEAN NORM IN FORCE.*

rizona

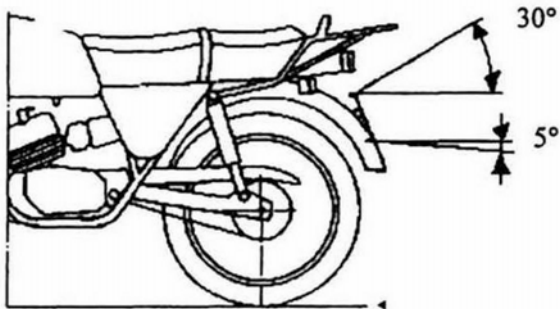
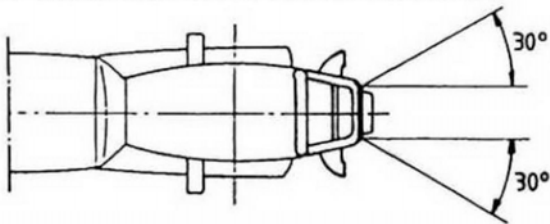
Porta targa
License plate

PART NUMBER

PT327

MONTAGGIO PORTA TARGA *INSTALL LICENSE PLATE*

Step 6

ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO ORIZZONTALE)
ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH HORIZONTAL EDGE)**ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO PRATICAMENTE VERTICALE)**
ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH PERCEPTIBLY VERTICAL EDGE)

MONTAGGIO INDICATORI *INSTALL TURN SIGNALS*

PART NUMBER

PT327

Step 7

LUCE TARGA
APPROVATA (CE)
LIGHT LICENSE PLATE
(CE) APPROVED

MIN 180 mm

INDICATORE DI
DIREZIONE
APPROVATO (CE)
INDICATOR LIGHT (CE)
APPROVED

PIATTO TARGA
LICENSE PLATE

INDICATORE DI
DIREZIONE
APPROVATO (CE)
INDICATOR LIGHT (CE)
APPROVED

CATARIFRANGENTE
REFLECT LIGHT

rizoma

Porta targa
License plate

§22 91280*25

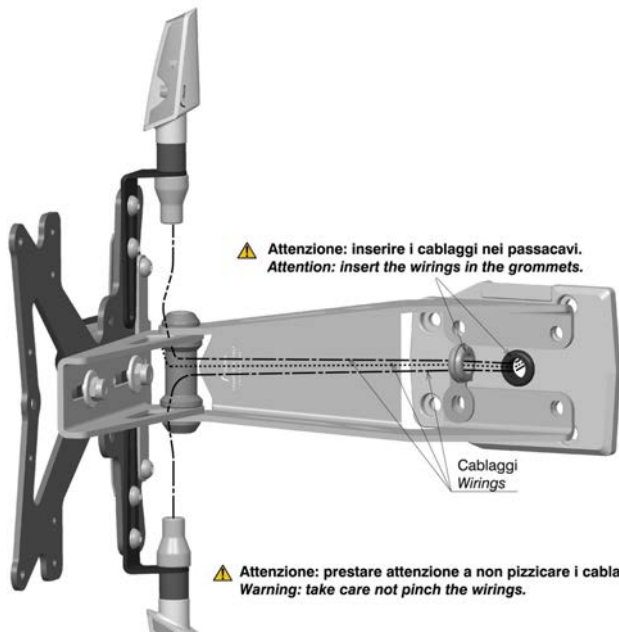


PART NUMBER

PT327

PASSAGGIO CABLAGGI *INSERT WIRINGS*

Step 8

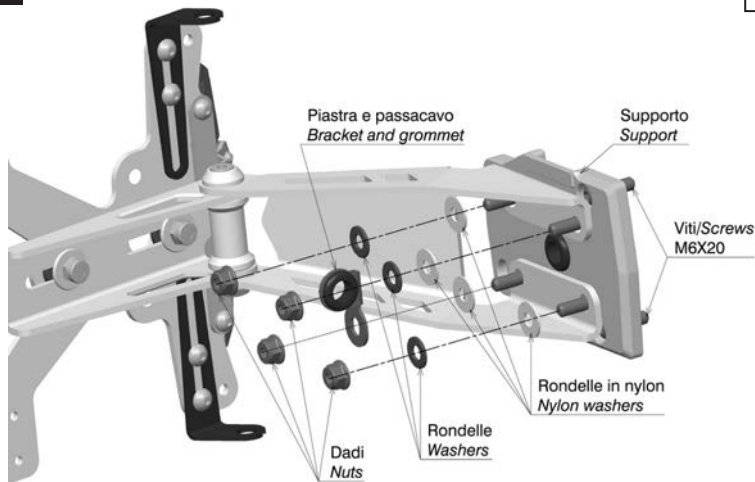


⚠ **Attenzione: inserire i cablaggi nei passacavi.**
Attention: insert the wirings in the grommets.

Cablaggi
Wirings

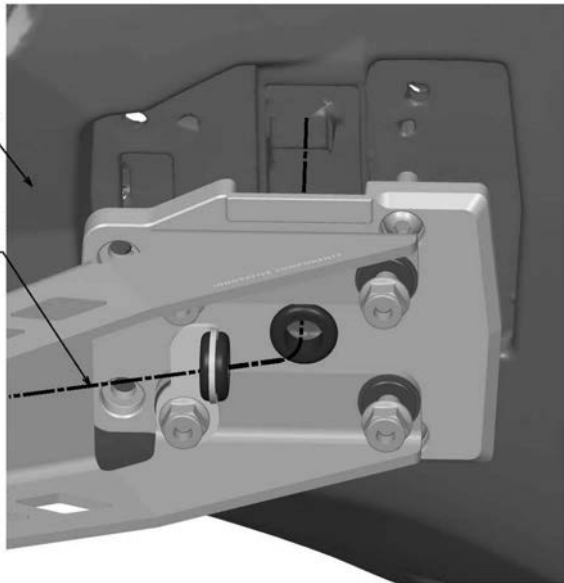
⚠ **Attenzione: prestare attenzione a non pizzicare i cablaggi.**
Warning: take care not pinch the wirings.

Step 9



- ⚠ Attenzione:** prima di montare il porta targa universale inserire le viti M6X20. Non stringere definitivamente i dadi.
Attention: before mounting the universal license plate, insert the M6X20 screws. Do not tighten the nuts permanently.

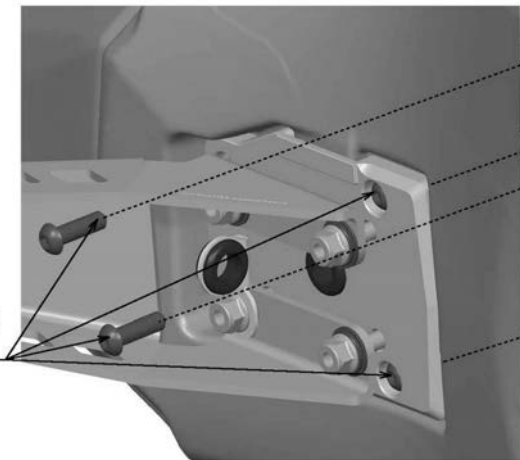
PART NUMBER

PT327**INSERIRE CABLAGGI NEL SOTTOSELLA *INSERT WIRINGS IN THE UNDER SEAT*****Step 10****SOTTOSELLA
UNDER SEAT****CABLAGGI
WIRINGS**

**⚠ ATTENZIONE: PRESTARE ATTENZIONE A NON PIZZICARE I CABLAGGI.
ATTENTION: TAKE CARE NOT PINCH THE WIRINGS.**

Step 11

VITI/SCREWS
M6X20

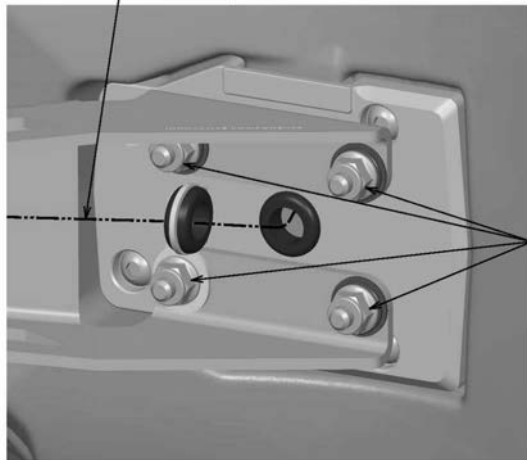


DADI
NUTS

⚠ ATTENZIONE: PRIMA DI FISSARE IL PORTA TARGA AL TELAIO INFILARE I CABLAGGI ELETTRICI. FISSANDO IL PORTA TARGA EVITARE DI SCHIACCIARE O DANNEGGIARE IL CABLAGGIO ELETTRICO.

WARNING: BEFORE TO FIXING THE COMPLETE LICENSE PLATE TO CHASSIS INSERT THE ELECTRIC WIRINGS. FIXING THE LICENSE PLATE AVOID TO DAMAGE THE ELECTRIC WIRING.

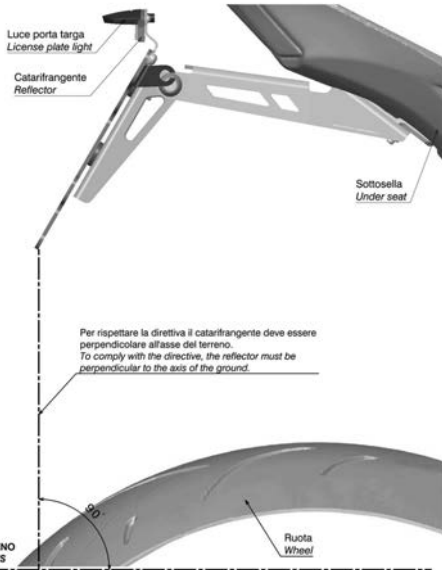
PART NUMBER

PT327**SERRAGGIO DADI *TIGHTEN NUTS*****Step 12****CABLAGGI
WIRINGS****DADI
NUTS****ATTENZIONE:** DOPO IL SERRAGGIO DELLE VITI M6X20, STRINGERE DEFINITAMENTE I DADI.**ATTENTION:** AFTER THE TIGHTENING OF THE M6X20 SCREWS, TIGHTEN DEFINITELY THE NUTS.

REGOLAZIONE CATARIFRANGENTE *INSTALL REFLECTOR*

PART NUMBER
PT327

Step 13



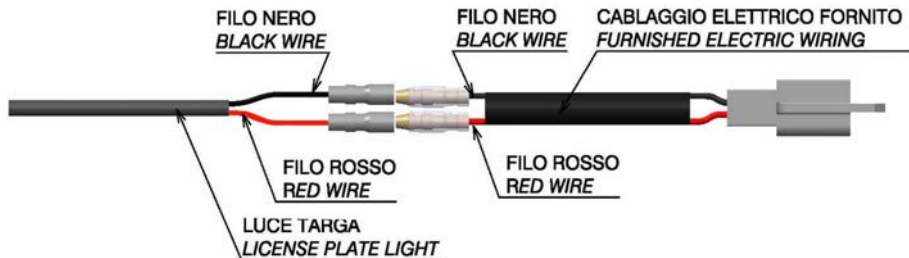
⚠ Attenzione: regolare la distanza tra il piatto targa e la ruota posteriore per evitare possibili contatti tra loro, durante un estremo affondamento della sospensione.
Warning: adjust the distance between the reflector and the rear wheel to avoid contact between them, during the maximum stroke of rear suspension.

rizoma

Porta targa
License plate

§22 91280*25

ATTENZIONE: CONTROLLARE CHE LA BATTERIA SIA SCOLLEGATA
WARNING: CONTROL THAT IS THE BATTERY DISCONNECT



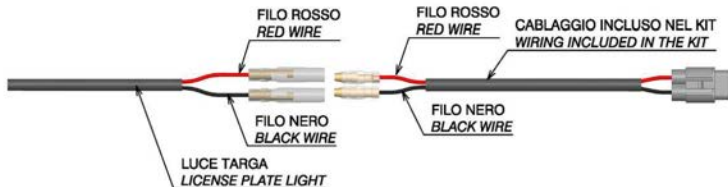
ATTENZIONE: PER UN CORRETTO FUNZIONAMENTO DELLA LUCE TARGA SEGUIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI: RISPETTARE LA POLARITA' NEI COLLEGAMENTI E CONTROLLARE SEMPRE CHE I CONNETTORI SIANO ISOLATI.
WARNING: FOR CORRECT INSTALLATION OF LICENSE PLATE LIGHT FOLLOW THESE STEPS: RESPECT THE POLARITY IN THE CONNECTIONS AND ALWAYS CHECK THAT THE TERMINALS ARE ISOLATED.

Step 15

UTILIZZARE IL CABLAGGIO EE156-01 SOLO PER I SEGUENTI MODELLI:
 USE THE WIRING EE156-01 ONLY FOR THE FOLLOWING MODELS:

| | |
|----------------------|--|
| Kawasaki Z900 (2020) | |
| | |

⚠ ATTENZIONE: CONTROLLARE CHE LA BATTERIA SIA SCOLLEGATA.
WARNING: CONTROL THAT IS THE BATTERY DISCONNECT.



⚠ ATTENZIONE: PER UN CORRETTO FUNZIONAMENTO DELLA LUCE TARGA SEGUIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI: RISPETTARE LA POLARITA' NEI COLLEGAMENTI E CONTROLLARE SEMPRE I CONNETTORI SIANO ISOLATI.
WARNING: FOR CORRECT INSTALLATION OF LICENSE PLATE LIGHT FOLLOW THESE STEPS: RESPECT THE POLARITY IN THE CONNECTIONS AND ALWAYS CHECK THAT THE TERMINALS ARE ISOLATED.

ITA – RIZOMA si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di apportare modifiche al prodotto e a queste informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

Anche se molti cataloghi e pubblicità rappresentano piloti impegnati in guida estrema o stunt, questa attività è estremamente pericolosa, aumenta il rischio d'incidente e aumenta la gravità di qualsiasi lesione. L'azione descritta viene effettuata da professionisti sotto stretto controllo delle condizioni di guida.

Solo voi sapete i limiti della vostra abilità di guida e solo voi potete controllare le vostre condizioni di guida. Da e in considerazione del suo acquisto e uso del prodotto RIZOMA, l'utente espressamente riconosce e concorda che, in caso di qualsiasi rivendicazione derivante dall'uso di questo prodotto RIZOMA, se tale rivendicazione si basa in contratto, garanzia, illecito civile (lesioni personali o morte colposa) o in altro modo, si applicano le leggi della Repubblica d'Italia e la giurisdizione e sede per tale azione deve essere il tribunale di Busto Arsizio (VA), Italia.

Tutti i piloti dovrebbero frequentare un corso formale prima della guida su strada. In alcuni Stati una scuola di guida è necessaria per ottenere un'abilitazione per la guida della moto.

Indossare sempre un casco da motociclista correttamente allacciato, e (RIZOMA raccomanda sempre un modello integrale), che sia stato certificato ANSI, SNELL, CE o qualsiasi altra autorità competente, e qualsiasi altro dispositivo di sicurezza adeguato al vostro stile di guida, come guanti, stivali e tuta.

Assicurarsi di leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze fornite con la vostra moto, così come la indicazioni che accompagnano ogni altro componente installato sulla vostra moto.

Assicurarsi che i pneumatici siano gonfiati alla giusta pressione e che non vi siano danni di sorta nel battistrada o sui fianchi del pneumatico.

ENG – RIZOMA reserves the right, in its sole discretion, to make changes to the product and this information at any time and without prior notice. Although many catalogs and advertisements depict riders engaged in extreme or stunt riding, this activity is extremely dangerous, increases the risk of an accident, and increases the severity of any injury.

The action depicted is performed by professionals under strictly controlled riding conditions.

Only you know the limits of your riding ability and only you can control the conditions under which you ride. By and in consideration for his/her purchase and use of the RIZOMA product, the user expressly recognizes and agrees that in the event of any claim arising out of the use of this RIZOMA product, whether such claim is based in contract, warranty, tort (personal injury or wrongful death) or otherwise, the laws of the Republic of Italy shall apply and jurisdiction and venue for any such action shall be in the Courts of Busto Arsizio, Italy.

All riders are strongly urged to take a motorcycle rider safety clinic. Always wear a properly fitted and fastened motorcycle helmet (RIZOMA recommends a full face helmet), that has been approved by ANSI , SNELL, CE, or any other relevant authority, and any other safety equipment necessary for your riding style, such as full finger gloves, boots, and body armor.

Be sure to read and follow all the instructions and warnings that originally accompanied your motorcycle, as well as the literature that accompanied any other component parts installed on your motorcycle.

Be sure that your tires are inflated to the correct pressure and that there is no damage whatsoever in the tread or sidewall of the tire.

ITA – Non tutti i nostri prodotti sono omologati per l'utilizzo nella circolazione stradale nei Paesi ove sia invece prescritta l'omologazione. La RIZOMA® srl declina ogni e qualsiasi responsabilità in dipendenza dell'uso diverso che ne venga fatto

ENG – Some of our products may not be approved for road circulation in the countries where homologation is required. Thus RIZOMA® srl declines any responsibility for a different use of its products.

FRA – Tous nos produits ne sont pas homologués pour la voie public dans les Pays où une homologation et prescrite. RIZOMA® srl décline toute et n'importe quelle responsabilité, pour toute utilisation différente de celle appropriée aux accessoires.

DEU – Einige Produkte von Rizoma sind nicht für die Nutzung im Straßenverkehr gem. der StVZO zugelassen da sie weder eine Straßenzulassung noch ABE/TÜV aufweisen

ESP – No todos nuestros producto están homologados para la utilización en la circulación vial en los países donde dicho requisito de Homologación esta presente. La RIZOMA® Srl obvia cualquier vínculo de responsabilidad en el uso no apropiado del producto en cuestión.



PART NUMBER:
PT328

NAME:
Kennzeichenhalter
License plate



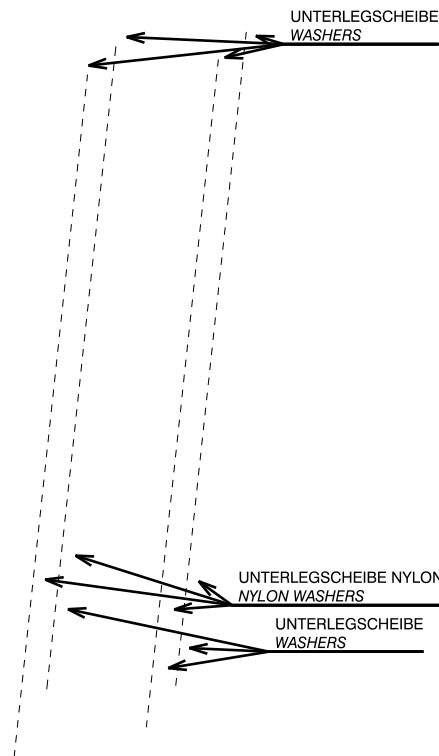
⚠ ACHTUNG/WARNING

MOUNTING INSTRUCTION - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
MONTAGEANLEITUNG - INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

DIE INSTALLATION SOLLTE NUR VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL AUSFUEHREN WERDEN. VOR BEGINN DER MONTAGE DIE ANWEISENHIT ALLER TEILE ANHAND DER TEILELISTE KONTROLLIEREN.
INSTALLATION SHOULD BE PERFORMED BY A QUALIFIED TECHNICIAN. BEFORE YOU START MOUNTING THE PRODUCT, PLEASE CHECK THE COMPLETENESS OF THE KIT ON THE PARTS LIST

EINBAU DES KENNZEICHENHALTERS
INSTALL LICENSE PLATE

MONTAGE
POSITIONIERUNG DES
STIFTS
INSTALL THE
POSITIONING PIN



POSITIONIERUNG
DES STIFTS
THE POSITIONING
PIN

⚠ ACHTUNG: DER EINBAUSTIFTS MUSS EINGERASTET SEIN
WARNING: THE PIN OF POSITIONING MUST BE INSIDE

MONTAGE VERKABELUNG (**ACHTUNG:** BEI ARBEITEN AN DER ELEKTRIK IMMER ZUERST DIE BATTERIE ABKLEMMEN)
ASSEMBLAGE ELECTRIC WIRING (**WARNING:** CONTROL THAT IS THE BATTERY DISCONNECT)

VERKABELUNG
ELECTRIC CONNECTIONS

ELEKTRISCHER DRAHT SCHWARZ = POLARITÄT NEGATIV
BLACK ELECTRIC WIRE = POLARITY NEGATIVE

ELEKTRISCHER DRAHT RED = POLARITÄT POSITIV
RED ELECTRIC WIRE = POLARITY POSITIVE



⚠ ACHTUNG: DIE MITGELIEFERTE KENNZEICHENBELEUCHTUNG VERWENDEN UND DARAUFGAHTEN, DASS ALLE ANSCHLÜSSE ISOLIERT WERDEN
WARNING: TO ASSEMBLY OF THE LICENSE PLATE LIGHT USE THE FURNISHED ELECTRIC WIRING. (ALWAYS CHECK THAT THE PINS ARE ISOLATED)



rizoma

User Manual

Rev.: 01

ITA – Prima di iniziare

Siamo lieti di darvi il benvenuto nel mondo Rizoma, e ci complimentiamo con voi per l'ottima scelta effettuata. Vi invitiamo a seguire scrupolosamente le indicazioni riportate in questa guida, che consentono di montare e utilizzare correttamente il prodotto e sfruttare appieno tutte le funzionalità di cui dispone. Per la Vostra tutela e sicurezza, Rizoma consiglia espressamente di far eseguire il montaggio del prodotto da personale Tecnico specializzato. Installare, riparare o fare manutenzione in maniera impropria, può essere causa di incidenti. Conservare la presente guida per l'utente quale riferimento per il futuro. RIZOMA declina pertanto ogni responsabilità per eventuali danni, di qualsivoglia tipo, che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone o cose, in conseguenza dell'errato montaggio o della mancata osservanza di tutte le indicazioni di montaggio di seguito riportate. Vi invitiamo, inoltre, ad attenervi alle disposizioni del codice della strada nazionale ed alle ulteriori normative in vigore nel vostro Paese.

ENG – Before you start

We are pleased to welcome you into the world of RIZOMA, and we congratulate you for your excellent choice. Please carefully follow the instructions in this guide, which will allow you to mount and use the product correctly and enjoy all the features it has. For your protection and safety, RIZOMA expressly recommends that you have the installation of the product performed by skilled personnel. Improper installation, repair or maintenance, can cause accidents. Keep this user guide as a reference for the future. RIZOMA accepts no liability for any damage, of any kind, which may be caused, directly or indirectly, to persons or things as a result of incorrect assembly or failure to observe all the assembly instructions. We also invite you to comply with the provisions of the Highway Code and Traffic rules and/or to additional regulations in force in your Country.

FRA – Avant de commencer

Nous sommes heureux de vous accueillir dans le monde Rizoma, et nous vous félicitons de votre excellent choix. Nous vous invitons à suivre scrupuleusement les instructions de ce guide, qui vous permettront de monter et utiliser le produit correctement et profiter de toutes les fonctionnalités dont il dispose. Pour votre protection et votre sécurité, Rizoma recommande expressément l'installation du produit par une personne techniquement spécialisée. Installer, réparer ou entretenir de façon inadaptée, peuvent causer des accidents. Conserver ce guide de référence pour l'historique de ce produit. RIZOMA décline donc toute responsabilité pour tout dommage, de quelque nature que ce soit, qui pourrait être causé, directement ou indirectement, à des personnes ou à des choses, par suite d'un montage incorrect ou du non-respect de toutes les instructions de montage données ci-après. Nous vous demandons également de respecter les dispositions du code de la route national et des autres réglementations en vigueur dans votre pays.

DEU – Bitte beachten Sie

Vielen Dank zu Ihrer Kaufentscheidung für ein Qualitäts-Produkt aus dem Hause RIZOMA. Damit Sie das maximale Fahrvergnügen durch den Neuerwerb genießen können, bitten wir Sie den Anweisungen in diesem Handbuch zu befolgen und dieses als Referenz aufbewahren. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt RIZOMA ausdrücklich, die Montage des Produktes durch Fachpersonal durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie, dass eine unsachgemäße Montage, Wartung / Pflege oder Reparaturen zu Unfällen bzw. Erlöschen der Gewährleistung zur Folge haben kann. RIZOMA übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die direkt oder indirekt Personen oder Sachen als Folge einer fehlerhaften Montage oder Nichtbeachtung aller Montageanweisungen entstehen können. Wir bitten Sie auch, die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung und der Verkehrsregeln und/oder zusätzliche in Ihrem Land geltende Vorschriften einzuhalten.

ESP – Antes de empezar

Nos complace darle la bienvenida al mundo Rizoma, y le felicitamos por su excelente elección.

Por favor siga cuidadosamente las instrucciones de esta guía. Hacer uso de estas, garantiza una correcta instalación, para un mayor disfrute y durabilidad del producto. Para su protección y seguridad, Rizoma recomienda expresamente, que se haga uso de personal especializado para la correcta instalación del producto. Instalación, reparación o mantenimiento de forma inadecuada, pueden causar accidentes. Conserve este manual como referencia para el futuro. Por lo tanto, RIZOMA declina toda responsabilidad por cualquier daño, de cualquier tipo, que pueda, directa o indirectamente, derivar a personas o cosas, como resultado de un montaje incorrecto o del incumplimiento de todas las instrucciones de montaje a continuación. También le invitamos a cumplir con las disposiciones del código de circulación nacional y las demás regulaciones vigentes en su país.

ITA △ – Attenzione: alcuni componenti vengono montati solo per il trasporto. Serrare tutti i dispositivi di fissaggio con opportune coppie di serraggio prima della guida.

La non osservanza delle istruzioni precedute da questo simbolo, può creare situazioni di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

1. Leggere e seguire attentamente le presenti istruzioni, parte essenziale del prodotto. Per qualsiasi dubbio riguardo l'installazione e l'utilizzo del prodotto, contattare un rivenditore autorizzato RIZOMA (su www.rizoma.com).

2-Per una corretta installazione tutti i serraggi devono essere effettuati dopo il posizionamento corretto degli accessori e senza forzare i punti mobili una volta bloccati, per non compromettere la tenuta e il corretto funzionamento del prodotto.

3-Dopo l'installazione dei prodotti Rizoma è importante controllare il corretto funzionamento di tutte le parti del motoveicolo, incluso ma non limitato a freni, frizione, luci, acceleratore, sterzo. Inoltre è estremamente consigliato ripetere periodicamente questi controlli, anche dopo lunghi viaggi e periodi di fermo.

Tutti i prodotti Rizoma richiedono regolare ispezione e manutenzione. Maggiore è il loro utilizzo maggiore deve essere la frequenza dei controlli. In caso si rilevino parti mancanti, danneggiate, consumate o con un'aspetto irregolare consultare immediatamente il rivenditore Rizoma prima di utilizzare il motoveicolo. In ogni caso mai cercare di riparare o modificare i prodotti Rizoma o le sue parti, in ogni caso sostituire con componenti originali Rizoma.

I prodotti Rizoma possono non essere compatibili con il vostro motoveicolo o con altri accessori after market precedentemente installati. Per la vostra sicurezza Rizoma consiglia di contattare sempre il rivenditore Autorizzato di fiducia.

O.E.M.: componenti originali.

ENG △ – Attention: This component comes assembled for shipping purposes only. Tighten all fasteners to appropriate torque specifications before riding.

Descriptions preceded by this symbol contain information, instructions, or procedures, which, if not followed, may result in death or serious injury.

1. Carefully read, understand and follow these instructions, they are an essential part of the product. If you have any doubt whatsoever regarding the installation or use of your RIZOMA product, please see your authorized RIZOMA dealer for assistance (on www.rizoma.com).

2- For correct installation, all tightening has to be done after the correct positioning of the accessories without restricting the moving parts, to not compromise the correct functioning of the product.

3-After installing any Rizoma product, please check that all related components of the motorbike function e.g. brakes, throttle, clutch, lights and steering. We strongly suggest to repeat these checks periodically, especially after long trips or prolonged periods of not using the bike.

Your RIZOMA products require regular inspection and maintenance. The more you ride the more often you must inspect your RIZOMA products. If your products are leaking, bent, deformed, cracked, chipped or worn, no matter how slight, immediately have a RIZOMA dealer inspect the products before you ride again. In any case never try to repair or modify the Rizoma products or their components, always replace with Rizoma original components.

Rizoma products may not be compatible with your motorcycle or with other aftermarket equipment installed before. For your safety Rizoma suggests to always contact your RIZOMA dealer.

O.E.M.: original equipment manufacturer.

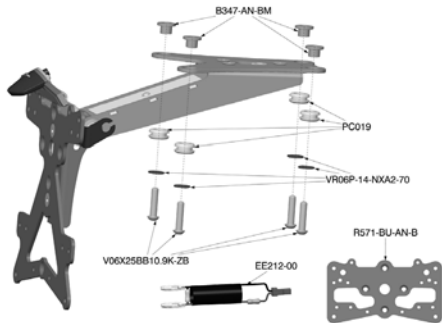
PART NUMBER
PT669Porta targa
License plate

ITA – Ai fini del rispetto della certificazione TÜV e della NORMATIVA EUROPEA in vigore, il montaggio deve essere effettuato come da istruzioni allegate.

Consultare il sito internet www.rizoma.com, nella sezione porta targa cliccare "MEDIA", per scaricare il documento d'approvazione ABE in formato PDF.

ENG – To comply with the TÜV and European Norm in force, the installation of the license plate must be carried out as the enclosed instructions. Consult the website www.rizoma.com, in license plate support section click "MEDIA" to download the PDF document approval ABE.

PART NUMBER
PT669








ITA Δ – Prima di iniziare il montaggio verificare la completezza del kit. Il livello di difficoltà e il tempo di montaggio non comprendono lo smontaggio dei componenti OEM. **Attenzione: Prima di procedere all'installazione, assicurarsi che la moto si trovi in una posizione stabile, perché la moto in bilico potrebbe causare danni a cose o a persone o ferimenti, inoltre assicurarsi che la temperatura delle marmitte e del motore sia simile alla temperatura ambiente. ATTENZIONE: PER LA PULIZIA DEL PORTA TARGA NON UTILIZZARE DETERSIVI, SGRASSATORI, PRODOTTI AGGRESSIVI O SPUGNE ABRASIVE CHE POTREBBERO ROVINARE O GRAFFIARE IL PORTA TARGA, MA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE DETERGENTI NEUTRI CON ACQUA FREDDA.**

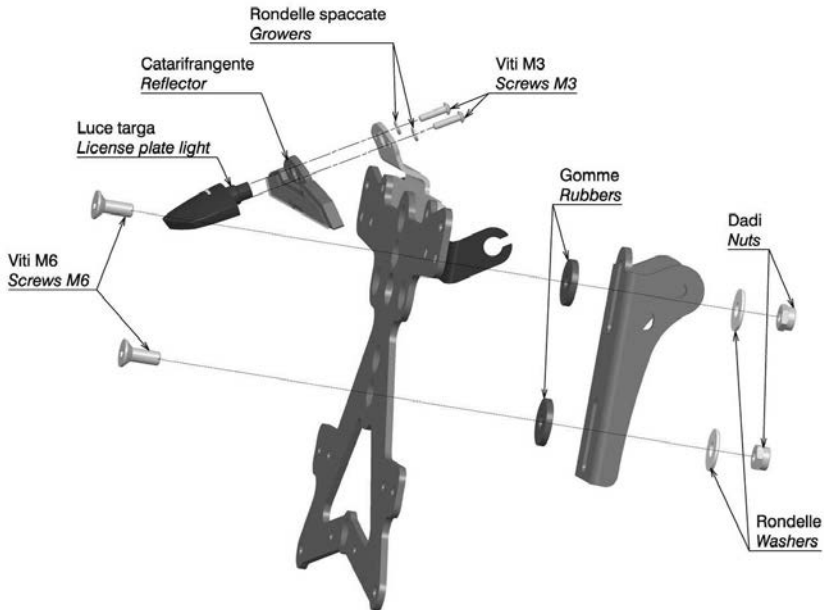
ENG Δ – Before you start mounting the product please check the completeness of the kit on the part list. The difficulty level and the time of assemblage shown do not include the removal of OEM components. **Warning: Make sure that your motorbike is standing firmly before you start work, as a fall may lead to damage to the motorbike or injury to you or others, also make sure that the temperature of the exhausts and the engine are similar to the ambient temperature. WARNING: TO CLEAN YOUR LICENSE PLATE DON'T USE DETERGENT, AGGRESSIVE PRODUCTS OR ABRASIVE SPONGE THAT CAN DAMAGE OR SCRATCH YOUR LICENSE PLATE, BUT USE ONLY NEUTRAL DETERGENT WITH COLD WATER.**

ITA Δ – Un'installazione non corretta potrebbe danneggiare il sistema elettrico della motocicletta e provocare un incendio con conseguenti lesioni personali o la morte. Pericolo di folgorazione. Scollegare la batteria prima di iniziare a installare la luce del porta targa o il faro posteriore o gli indicatori di direzione. I connettori devono essere sempre isolati e rispettare la polarità nei collegamenti. La garanzia non è valida in caso di manomissione del prodotto e il taglio dei connettori.

ENG Δ – Improper installation could damage the electrical system of the motorcycle and cause a fire, resulting in personal injury or death. **Electrical shock hazard. Disconnect the battery before starting to install turn license plate bracket or rear light or the turn signals. The pins must always be isolated and respect the polarity in the connections. The warranty is not valid for any electric wires cutting or any product modify or tampering.**

| | | |
|--|--|---|
|  | 2-3-4 mm | |
|  | 10 mm |  |
|  | LIVELLO DI DIFFICOLTÀ DIFFICULTY LEVEL | Difficoltà Basso Simple |
|  | TEMPO DI MONTAGGIO TIME OF ASSEMBLAGE | 25-30 Min. |

Step 1

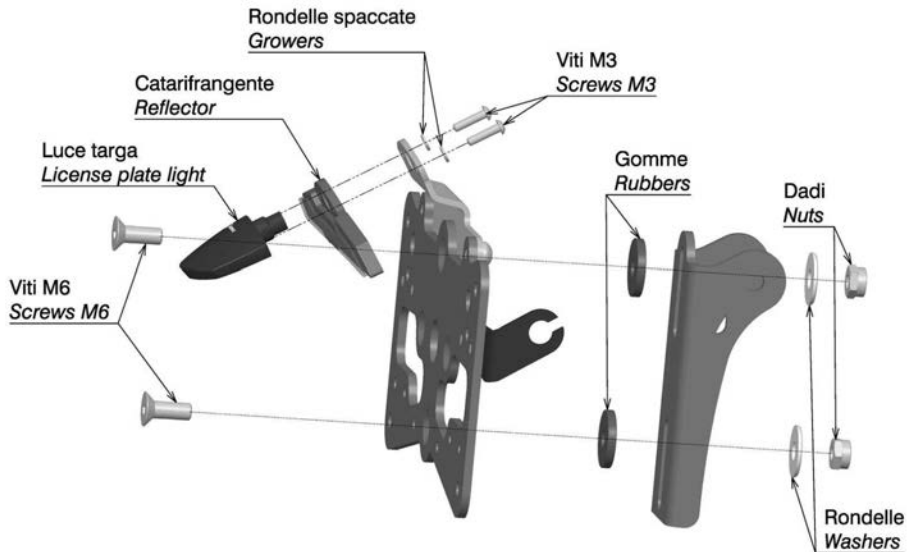


PART NUMBER

PT669

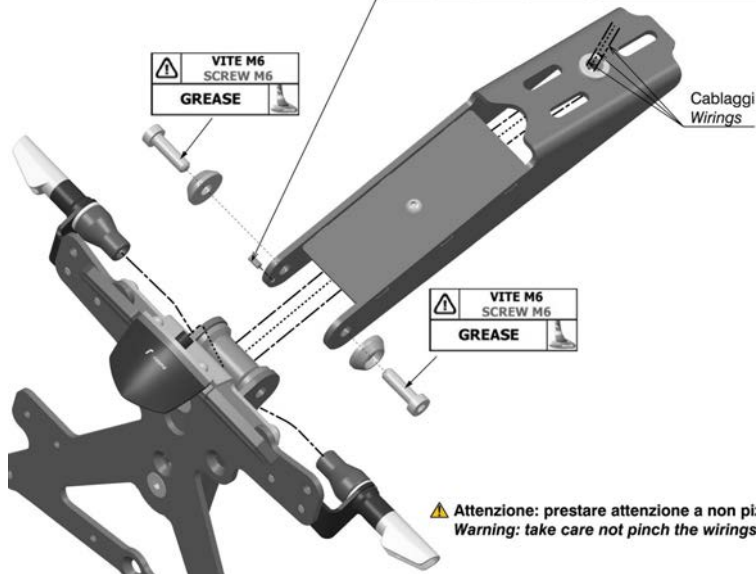
MONTAGGIO PIATTO PER TARGHE PICCOLE *INSTALL PLATE FOR SMALL LICENSE PLATE*

Step 2



Step 3

Attenzione: la spina di posizionamento non deve essere rimossa.
Warning: the pin of positioning must not be removed.



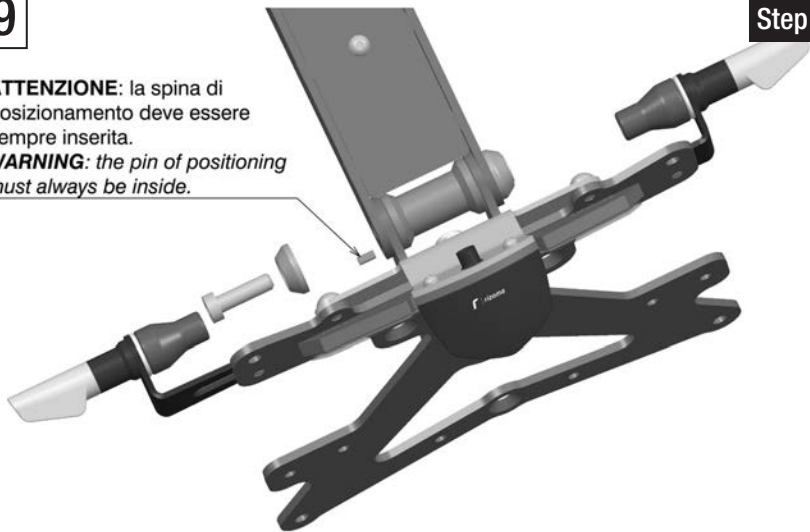
PART NUMBER

PT669

MONTAGGIO SPINA DI POSIZIONAMENTO *INSTALL PIN OF POSITIONING*

Step 4

- ⚠ ATTENZIONE:** la spina di posizionamento deve essere sempre inserita.
WARNING: the pin of positioning must always be inside.



- ⚠ ATTENZIONE:** INSERENDO LA SPINA DI POSIZIONAMENTO IL PORTA TARGA SEGUE LA NORMATIVA EUROPEA IN VIGORE.
WARNING: INSERT THE PIN OF POSITIONING THE LICENSE PLATE FOLLOW THE EUROPEAN NORM IN FORCE.

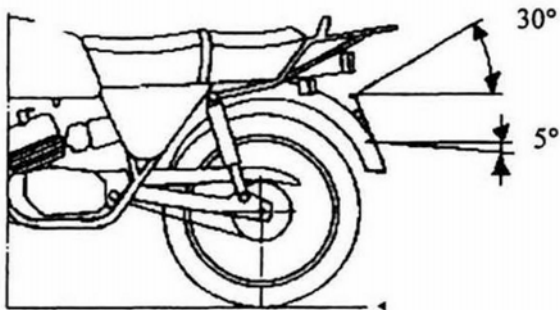
MONTAGGIO PORTA TARGA *INSTALL LICENSE PLATE*

PART NUMBER

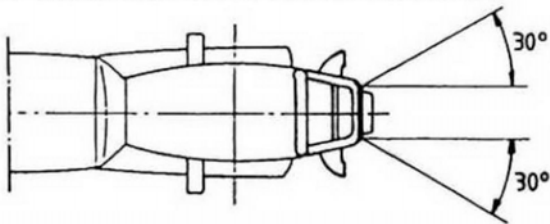
PT669

Step 5

ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO ORIZZONTALE)
ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH HORIZONTAL EDGE)



ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO PRATICAMENTE VERTICALE)
ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH PERCEPTIBLY VERTICAL EDGE)



rizoma

Porta targa
License plate

PART NUMBER

PT669

Step 6

LUCE TARGA
APPROVATA (CE)
LIGHT LICENSE PLATE
(CE) APPROVED

MIN 180 mm

INDICATORE DI
DIREZIONE
APPROVATO (CE)
INDICATOR LIGHT (CE)
APPROVED

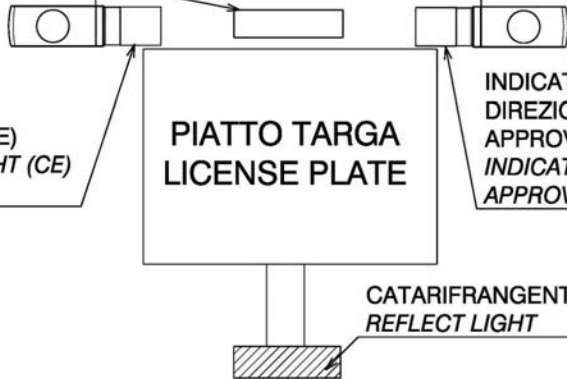
PIATTO TARGA
LICENSE PLATE

INDICATORE DI
DIREZIONE
APPROVATO (CE)
INDICATOR LIGHT (CE)
APPROVED

CATARIFRANGENTE
REFLECT LIGHT

Porta targa
License plate

§22 91280*25



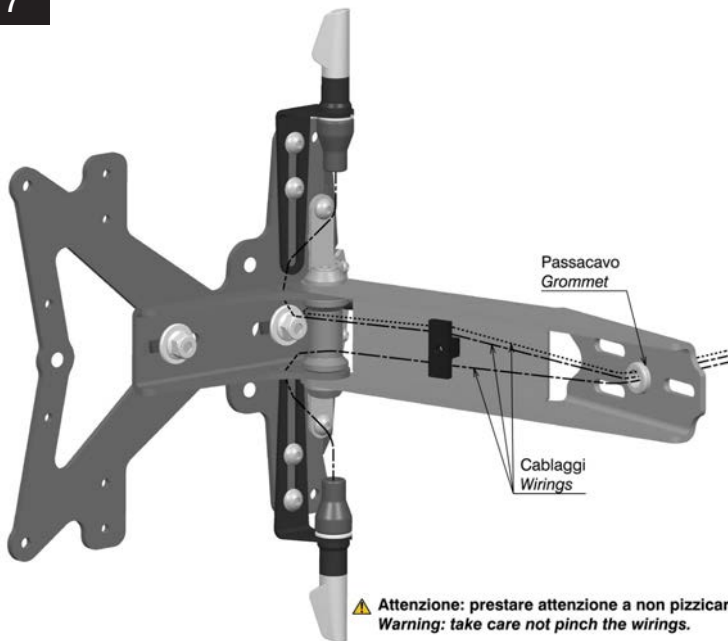
POSIZIONAMENTO CABLAGGI *POSITIONING WIRING*

Step 7

PART NUMBER
PT669

rizoma

Porta targa
License plate



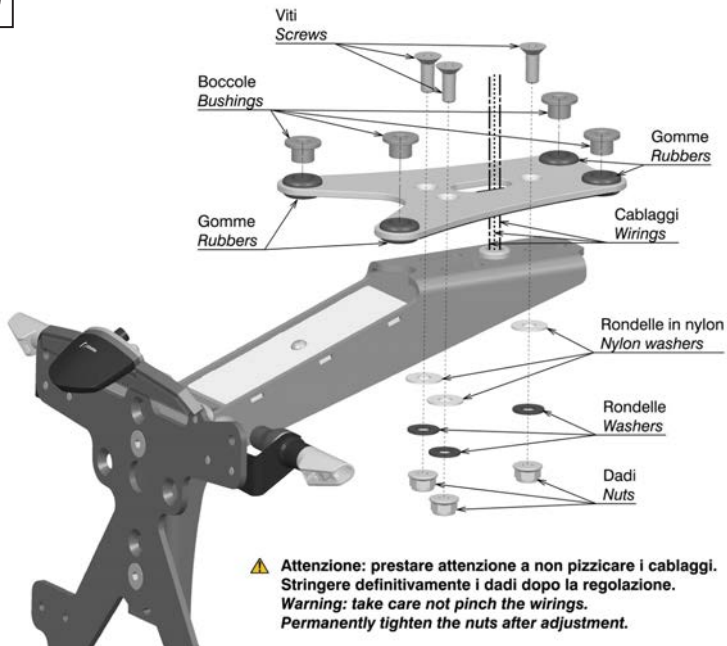
§22 91280*25

PART NUMBER

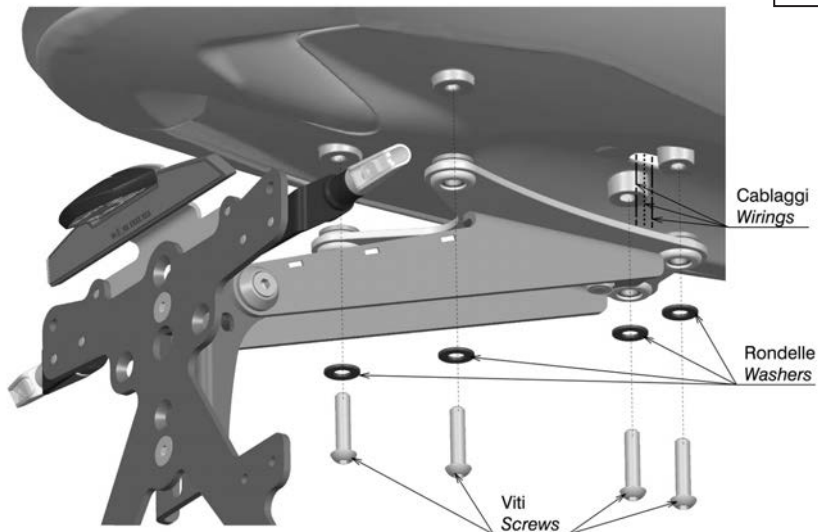
PT669

MONTAGGIO PIASTRA *INSTALL BRACKET*

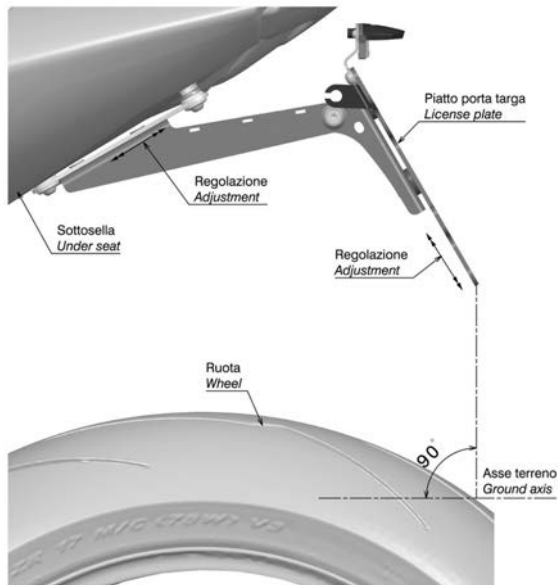
Step 8



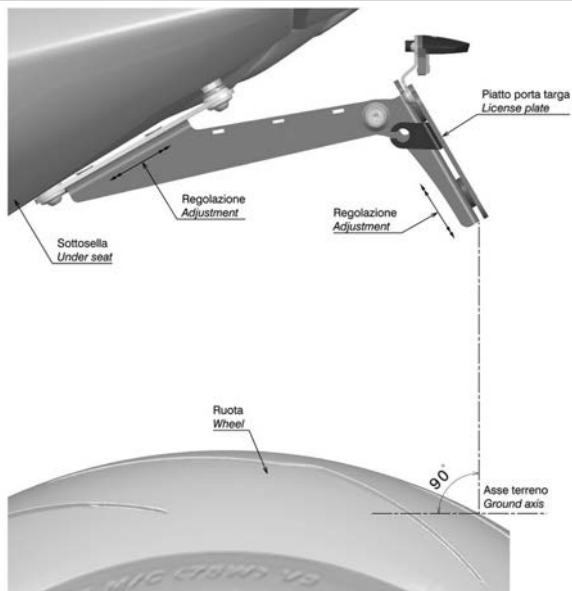
Step 9



⚠ **Attenzione:** prestare attenzione a non pizzicare i cablaggi.
Warning: take care not pinch the wirings.

PART NUMBER
PT669REGOLAZIONE CATARIFRANGENTE TARGHE MEDIE/GRANDI *ADJUSTMENT REFLECTOR MEDIUM/LARGE LICENSE PLATE***Step 10**

- ⚠ Attenzione:** regolare la distanza tra il piatto e la ruota posteriore per evitare possibili contatti tra loro, durante un estremo affondamento della sospensione.
- Warning:** adjust the distance between the license plate and rear wheel to avoid contact between them, during the maximum stroke of rear suspension.

Step 11

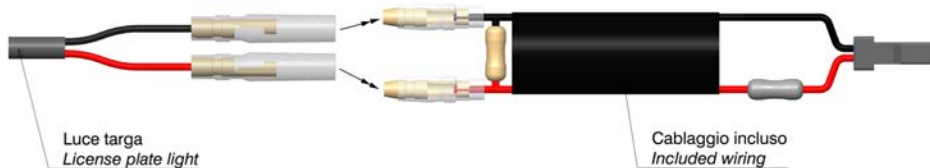
⚠ Attenzione: regolare la distanza tra il piatto e la ruota posteriore per evitare possibili contatti tra loro, durante un estremo affondamento della sospensione.
Warning: adjust the distance between the license plate and rear wheel to avoid contact between them, during the maximum stroke of rear suspension.

PART NUMBER

PT669

Step 12

⚠ **Attenzione:** controllare che la batteria sia scollegata. I connettori devono essere isolati.
Warning: check that the battery is disconnected. The connectors must be insulated.



Luce targa
License plate light

Cablaggio incluso
Included wiring

ITA – RIZOMA si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di apportare modifiche al prodotto e a queste informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

Anche se molti cataloghi e pubblicità rappresentano piloti impegnati in guida estrema o stunt, questa attività è estremamente pericolosa, aumenta il rischio d'incidente e aumenta la gravità di qualsiasi lesione. L'azione descritta viene effettuata da professionisti sotto stretto controllo delle condizioni di guida.

Solo voi sapete i limiti della vostra abilità di guida e solo voi potete controllare le vostre condizioni di guida. Da e in considerazione del suo acquisto e uso del prodotto RIZOMA, l'utente espressamente riconosce e concorda che, in caso di qualsiasi rivendicazione derivante dall'uso di questo prodotto RIZOMA, se tale rivendicazione si basa in contratto, garanzia, illecito civile (lesioni personali o morte colposa) o in altro modo, si applicano le leggi della Repubblica d'Italia e la giurisdizione e sede per tale azione deve essere il tribunale di Busto Arsizio (VA), Italia.

Tutti i piloti dovrebbero frequentare un corso formale prima della guida su strada. In alcuni Stati una scuola di guida è necessaria per ottenere un'abilitazione per la guida della moto.

Indossare sempre un casco da motociclista correttamente allacciato, e (RIZOMA raccomanda sempre un modello integrale), che sia stato certificato ANSI, SNELL, CE o qualsiasi altra autorità competente, e qualsiasi altro dispositivo di sicurezza adeguato al vostro stile di guida, come guanti, stivali e tuta.

Assicurarsi di leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze fornite con la vostra moto, così come la indicazioni che accompagnano ogni altro componente installato sulla vostra moto.

Assicurarsi che i pneumatici siano gonfiati alla giusta pressione e che non vi siano danni di sorta nel battistrada o sui fianchi del pneumatico.

ENG – RIZOMA reserves the right, in its sole discretion, to make changes to the product and this information at any time and without prior notice. Although many catalogs and advertisements depict riders engaged in extreme or stunt riding, this activity is extremely dangerous, increases the risk of an accident, and increases the severity of any injury.

The action depicted is performed by professionals under strictly controlled riding conditions.

Only you know the limits of your riding ability and only you can control the conditions under which you ride. By and in consideration for his/her purchase and use of the RIZOMA product, the user expressly recognizes and agrees that in the event of any claim arising out of the use of this RIZOMA product, whether such claim is based in contract, warranty, tort (personal injury or wrongful death) or otherwise, the laws of the Republic of Italy shall apply and jurisdiction and venue for any such action shall be in the Courts of Busto Arsizio, Italy.

All riders are strongly urged to take a motorcycle rider safety clinic. Always wear a properly fitted and fastened motorcycle helmet (RIZOMA recommends a full face helmet), that has been approved by ANSI , SNELL, CE, or any other relevant authority, and any other safety equipment necessary for your riding style, such as full finger gloves, boots, and body armor.

Be sure to read and follow all the instructions and warnings that originally accompanied your motorcycle, as well as the literature that accompanied any other component parts installed on your motorcycle.

Be sure that your tires are inflated to the correct pressure and that there is no damage whatsoever in the tread or sidewall of the tire.

ITA – Non tutti i nostri prodotti sono omologati per l'utilizzo nella circolazione stradale nei Paesi ove sia invece prescritta l'omologazione. La RIZOMA® srl declina ogni e qualsiasi responsabilità in dipendenza dell'uso diverso che ne venga fatto

ENG – Some of our products may not be approved for road circulation in the countries where homologation is required. Thus RIZOMA® srl declines any responsibility for a different use of its products.

FRA – Tous nos produits ne sont pas homologués pour la voie public dans les Pays où une homologation et prescrite. RIZOMA® srl décline toute et n'importe quelle responsabilité, pour toute utilisation différente de celle appropriée aux accessoires.

DEU – Einige Produkte von Rizoma sind nicht für die Nutzung im Straßenverkehr gem. der StVZO zugelassen da sie weder eine Straßenzulassung noch ABE/TÜV aufweisen

ESP – No todos nuestros producto están homologados para la utilización en la circulación vial en los países donde dicho requisito de Homologación esta presente. La RIZOMA® Srl obvia cualquier vínculo de responsabilidad en el uso no apropiado del producto en cuestión.

§22 91280*25



rizoma

User Manual

Rev.: 00

ITA – Prima di iniziare

Siamo lieti di darvi il benvenuto nel mondo Rizoma, e ci complimentiamo con voi per l'ottima scelta effettuata. Vi invitiamo a seguire scrupolosamente le indicazioni riportate in questa guida, che consentono di montare e utilizzare correttamente il prodotto e sfruttare appieno tutte le funzionalità di cui dispone. Per la Vostra tutela e sicurezza, Rizoma consiglia espressamente di far eseguire il montaggio del prodotto da personale Tecnico specializzato. Installare, riparare o fare manutenzione in maniera impropria, può essere causa di incidenti. Conservare la presente guida per l'utente quale riferimento per il futuro. RIZOMA declina pertanto ogni responsabilità per eventuali danni, di qualsivoglia tipo, che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone o cose, in conseguenza dell'errato montaggio o della mancata osservanza di tutte le indicazioni di montaggio di seguito riportate. Vi invitiamo, inoltre, ad attenervi alle disposizioni del codice della strada nazionale ed alle ulteriori normative in vigore nel vostro Paese.

ENG – Before you start

We are pleased to welcome you into the world of RIZOMA, and we congratulate you for your excellent choice. Please carefully follow the instructions in this guide, which will allow you to mount and use the product correctly and enjoy all the features it has. For your protection and safety, RIZOMA expressly recommends that you have the installation of the product performed by skilled personnel. Improper installation, repair or maintenance, can cause accidents. Keep this user guide as a reference for the future. RIZOMA accepts no liability for any damage, of any kind, which may be caused, directly or indirectly, to persons or things as a result of incorrect assembly or failure to observe all the assembly instructions. We also invite you to comply with the provisions of the Highway Code and Traffic rules and/or to additional regulations in force in your Country.

FRA – Avant de commencer

Nous sommes heureux de vous accueillir dans le monde Rizoma, et nous vous félicitons de votre excellent choix. Nous vous invitons à suivre scrupuleusement les instructions de ce guide, qui vous permettront de monter et utiliser le produit correctement et profiter de toutes les fonctionnalités dont il dispose. Pour votre protection et votre sécurité, Rizoma recommande expressément l'installation du produit par une personne techniquement spécialisée. Installer, réparer ou entretenir de façon inadaptée, peuvent causer des accidents. Conserver ce guide de référence pour l'historique de ce produit. RIZOMA décline donc toute responsabilité pour tout dommage, de quelque nature que ce soit, qui pourrait être causé, directement ou indirectement, à des personnes ou à des choses, par suite d'un montage incorrect ou du non-respect de toutes les instructions de montage données ci-après. Nous vous demandons également de respecter les dispositions du code de la route national et des autres réglementations en vigueur dans votre pays.

DEU – Bitte beachten Sie

Vielen Dank zu Ihrer Kaufentscheidung für ein Qualitäts-Produkt aus dem Hause RIZOMA. Damit Sie das maximale Fahrvergnügen durch den Neuerwerb genießen können, bitten wir Sie den Anweisungen in diesem Handbuch zu befolgen und dieses als Referenz aufbewahren. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt RIZOMA ausdrücklich, die Montage des Produktes durch Fachpersonal durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie, dass eine unsachgemäße Montage, Wartung / Pflege oder Reparaturen zu Unfällen bzw. Erlöschen der Gewährleistung zur Folge haben kann. RIZOMA übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die direkt oder indirekt Personen oder Sachen als Folge einer fehlerhaften Montage oder Nichtbeachtung aller Montageanweisungen entstehen können. Wir bitten Sie auch, die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung und der Verkehrsregeln und/oder zusätzliche in Ihrem Land geltende Vorschriften einzuhalten.

ESP – Antes de empezar

Nos complace darle la bienvenida al mundo Rizoma, y le felicitamos por su excelente elección. Por favor siga cuidadosamente las instrucciones de esta guía. Hacer uso de estas, garantiza una correcta instalación, para un mayor disfrute y durabilidad del producto. Para su protección y seguridad, Rizoma recomienda expresamente, que se haga uso de personal especializado para la correcta instalación del producto. Instalación, reparación o mantenimiento de forma inadecuada, pueden causar accidentes. Conserve este manual como referencia para el futuro. Por lo tanto, RIZOMA declina toda responsabilidad por cualquier daño, de cualquier tipo, que pueda, directa o indirectamente, derivar a personas o cosas, como resultado de un montaje incorrecto o del incumplimiento de todas las instrucciones de montaje a continuación. También le invitamos a cumplir con las disposiciones del código de circulación nacional y las demás regulaciones vigentes en su país.

ITA △ – Attenzione: alcuni componenti vengono montati solo per il trasporto. Serrare tutti i dispositivi di fissaggio con opportune coppie di serraggio prima della guida.

La non osservanza delle istruzioni precedute da questo simbolo, può creare situazioni di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

1. Leggere e seguire attentamente le presenti istruzioni, parte essenziale del prodotto. Per qualsiasi dubbio riguardo l'installazione e l'utilizzo del prodotto, contattare un rivenditore autorizzato RIZOMA (su www.rizoma.com).

2-Per una corretta installazione tutti i serraggi devono essere effettuati dopo il posizionamento corretto degli accessori e senza forzare i punti mobili una volta bloccati, per non compromettere la tenuta e il corretto funzionamento del prodotto.

3-Dopo l'installazione dei prodotti Rizoma è importante controllare il corretto funzionamento di tutte le parti del motoveicolo, incluso ma non limitato a freni, frizione, luci, acceleratore, sterzo. Inoltre è estremamente consigliato ripetere periodicamente questi controlli, anche dopo lunghi viaggi e periodi di fermo.

Tutti i prodotti Rizoma richiedono regolare ispezione e manutenzione. Maggiore è il loro utilizzo maggiore deve essere la frequenza dei controlli. In caso si rilevino parti mancanti, danneggiate, consumate o con un'aspetto irregolare consultare immediatamente il rivenditore Rizoma prima di utilizzare il motoveicolo. In ogni caso mai cercare di riparare o modificare i prodotti Rizoma o le sue parti, in ogni caso sostituire con componenti originali Rizoma.

I prodotti Rizoma possono non essere compatibili con il vostro motoveicolo o con altri accessori after market precedentemente installati. Per la vostra sicurezza Rizoma consiglia di contattare sempre il rivenditore Autorizzato di fiducia.

O.E.M.: componenti originali.

ENG △ – Attention: This component comes assembled for shipping purposes only. Tighten all fasteners to appropriate torque specifications before riding.

Descriptions preceded by this symbol contain information, instructions, or procedures, which, if not followed, may result in death or serious injury.

1. Carefully read, understand and follow these instructions, they are an essential part of the product. If you have any doubt whatsoever regarding the installation or use of your RIZOMA product, please see your authorized RIZOMA dealer for assistance (on www.rizoma.com).

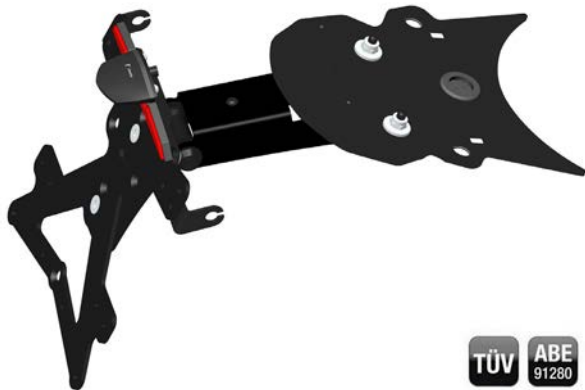
2- For correct installation, all tightening has to be done after the correct positioning of the accessories without restricting the moving parts, to not compromise the correct functioning of the product.

3-After installing any Rizoma product, please check that all related components of the motorbike function e.g. brakes, throttle, clutch, lights and steering. We strongly suggest to repeat these checks periodically, especially after long trips or prolonged periods of not using the bike.

Your RIZOMA products require regular inspection and maintenance. The more you ride the more often you must inspect your RIZOMA products. If your products are leaking, bent, deformed, cracked, chipped or worn, no matter how slight, immediately have a RIZOMA dealer inspect the products before you ride again. In any case never try to repair or modify the Rizoma products or their components, always replace with Rizoma original components.

Rizoma products may not be compatible with your motorcycle or with other aftermarket equipment installed before. For your safety Rizoma suggests to always contact your RIZOMA dealer.

O.E.M.: original equipment manufacturer.

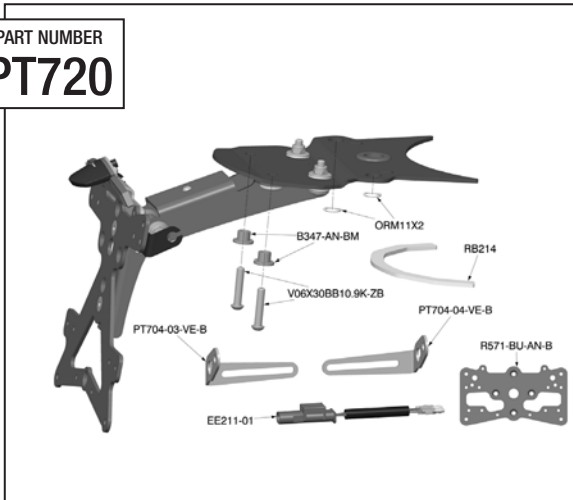
PART NUMBER
PT720Porta targa
License plate

ITA – Ai fini del rispetto della certificazione TÜV e della **NORMATIVA EUROPEA** in vigore, il montaggio deve essere effettuato come da istruzioni allegate.

Consultare il sito internet www.rizoma.com, nella sezione porta targa FOX cliccare "DOWNLOAD", per scaricare il documento d'approvazione ABE in formato PDF.

ENG – *To comply with the TÜV and European Norm in force, the installation of the license plate must be carried out as the enclosed instructions. Consult the website www.rizoma.com, in FOX license plate support section click "DOWNLOAD" to download the PDF document approval ABE.*

PART NUMBER
PT720



ITA Δ – Prima di iniziare il montaggio verificare la completezza del kit. Il livello di difficoltà e il tempo di montaggio non comprendono lo smontaggio dei componenti OEM. **Attenzione: Prima di procedere all'installazione, assicurarsi che la moto si trovi in una posizione stabile, perché la moto in bilico potrebbe causare danni a cose o a persone o ferimenti, inoltre assicurarsi che la temperatura delle marmitte e del motore sia simile alla temperatura ambiente. ATTENZIONE: PER LA PULIZIA DEL PORTA TARGA NON UTILIZZARE DETERSIVI, SGRASSATORI, PRODOTTI AGGRESSIVI O SPUGNE ABRASIVE CHE POTREBBERO ROVINARE O GRAFFIARE IL PORTA TARGA, MA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE DETERGENTI NEUTRI CON ACQUA FREDDA.**

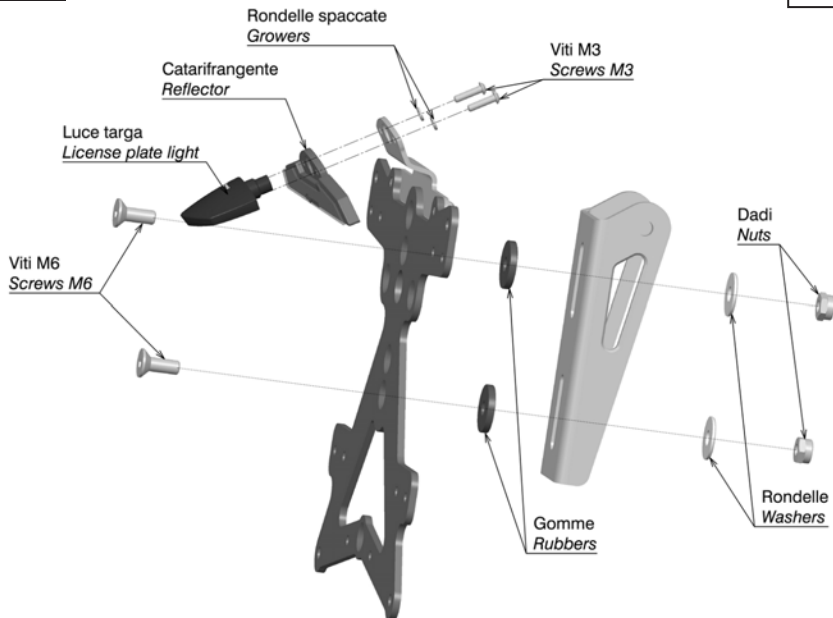
ENG Δ – Before you start mounting the product please check the completeness of the kit on the part list. The difficulty level and the time of assemblage shown do not include the removal of OEM components. **Warning: Make sure that your motorbike is standing firmly before you start work, as a fall may lead to damage to the motorbike or injury to you or others, also make sure that the temperature of the exhausts and the engine are similar to the ambient temperature. WARNING: TO CLEAN YOUR LICENSE PLATE DON'T USE DETERGENT, AGGRESSIVE PRODUCTS OR ABRASIVE SPONGE THAT CAN DAMAGE OR SCRATCH YOUR LICENSE PLATE, BUT USE ONLY NEUTRAL DETERGENT WITH COLD WATER.**

ITA Δ – Un'installazione non corretta potrebbe danneggiare il sistema elettrico della motocicletta e provocare un incendio con conseguenti lesioni personali o la morte. Pericolo di folgorazione. Scollegare la batteria prima di iniziare a installare la luce del porta targa o il faro posteriore o gli indicatori di direzione. I connettori devono essere sempre isolati e rispettare la polarità nei collegamenti. La garanzia non è valida in caso di manomissione del prodotto e il taglio dei connettori.

ENG Δ – Improper installation could damage the electrical system of the motorcycle and cause a fire, resulting in personal injury or death. Electrical shock hazard. Disconnect the battery before starting to install turn license plate bracket or rear light or the turn signals. The pins must always be isolated and respect the polarity in the connections. The warranty is not valid for any electric wires cutting or any product modify or tampering.

| | |
|--|-----------------------------------|
| | |
| 10 mm | 3-4 mm |
| | |
| TX30 / TX40 | 10 mm |
| LIVELLO DI DIFFICOLTÀ DIFFICULTY LEVEL | Difficoltà Basso Simple |
| TEMPO DI MONTAGGIO TIME OF ASSEMBLAGE | 25-30 Min. |

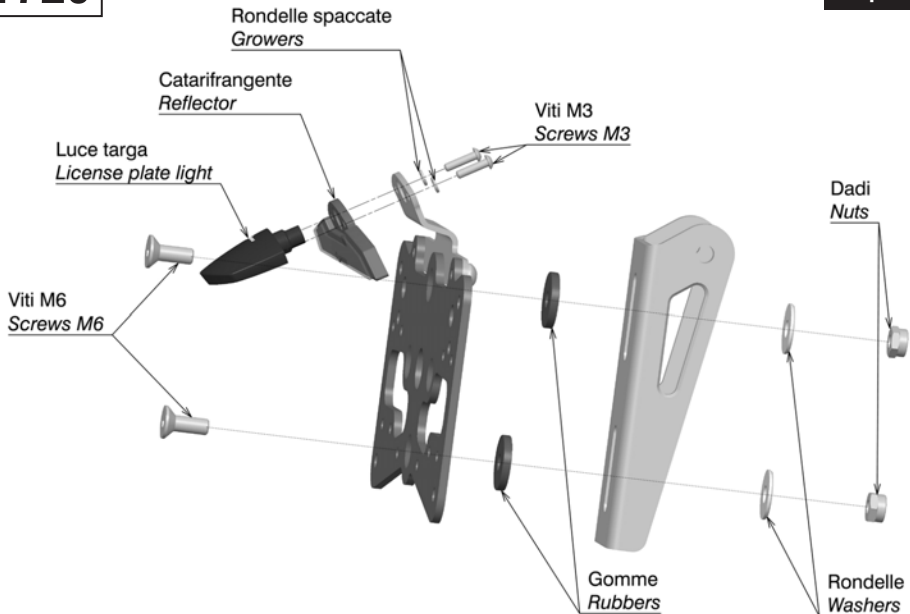
Step 1



§22 91280*25

Porta targa
License plate

PART NUMBER

PT720MONTAGGIO PIATTO PER TARGHE PICCOLE *INSTALL PLATE FOR SMALL LICENSE PLATE***Step 2**

MONTAGGIO PORTA TARGA UNIVERSALE *INSTALL UNIVERSAL LICENSE PLATE*

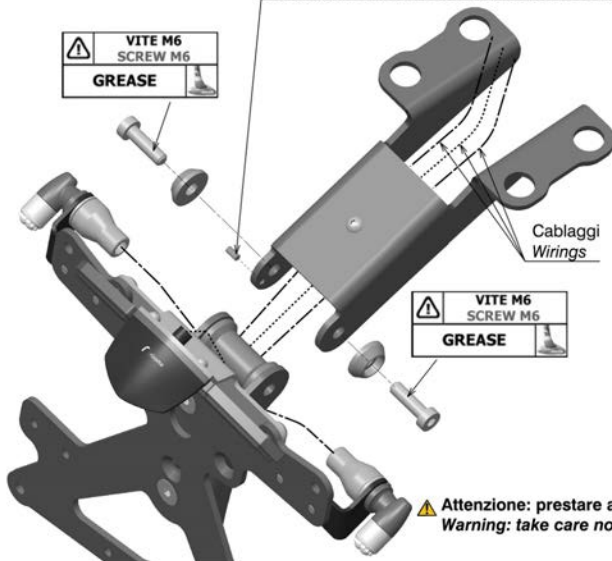
PART NUMBER

PT720

rizoma

Step 3

⚠ Attenzione: la spina di posizionamento non deve essere rimossa.
Warning: the pin of positioning must not be removed.



⚠ Attenzione: prestare attenzione a non pizzicare i cablaggi.
Warning: take care not pinch the wirings.

Porta targa
License plate

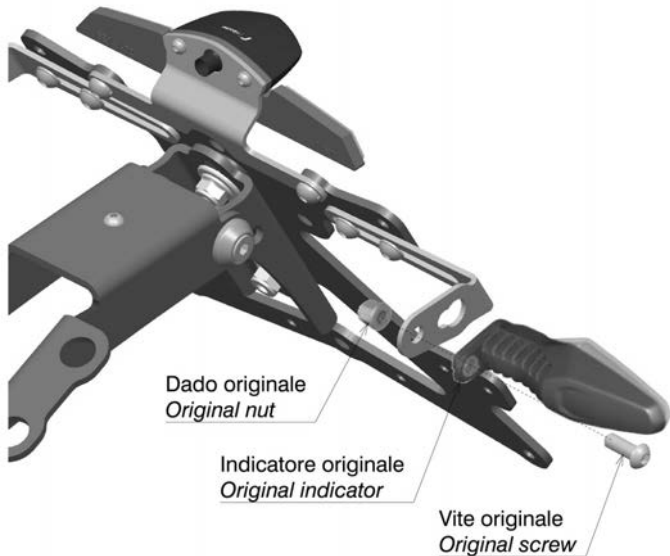
PART NUMBER

PT720

MONTAGGIO INDICATORI ORIGINALI *INSTALL ORIGINAL INDICATORS*

Step 4

⚠ **Attenzione: montaggio valido per entrambi i lati.**
Attention: mount valid for both side.



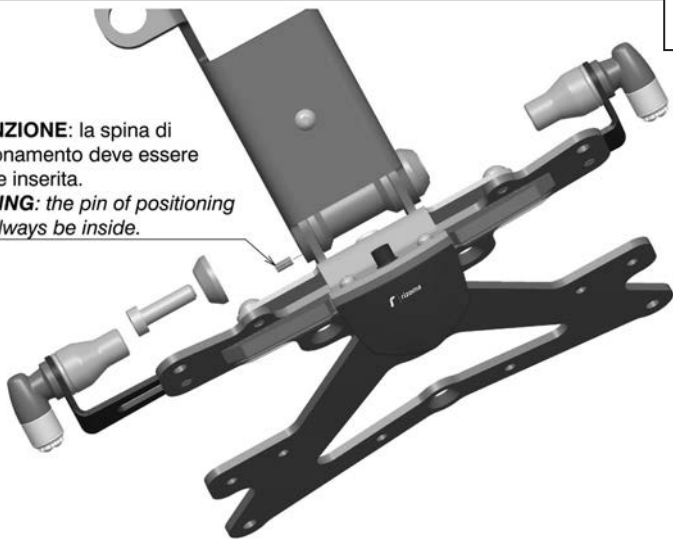
MONTAGGIO SPINA DI POSIZIONAMENTO *INSTALL PIN OF POSITIONING*

PART NUMBER

PT720

Step 5

- ⚠ ATTENZIONE:** la spina di posizionamento deve essere sempre inserita.
WARNING: the pin of positioning must always be inside.



- ⚠ ATTENZIONE:** INSERENDO LA SPINA DI POSIZIONAMENTO IL PORTA TARGA SEGUE LA NORMATIVA EUROPEA IN VIGORE.
WARNING: INSERT THE PIN OF POSITIONING THE LICENSE PLATE FOLLOW THE EUROPEAN NORM IN FORCE.

rizoma

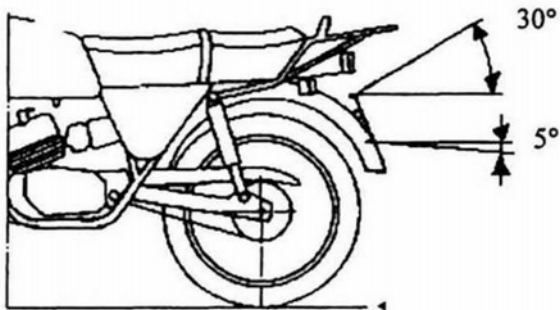
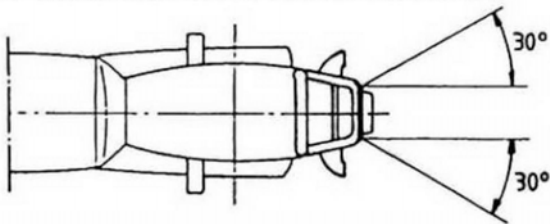
Porta targa
License plate

PART NUMBER

PT720

MONTAGGIO PORTA TARGA *INSTALL LICENSE PLATE*

Step 6

ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO ORIZZONTALE)
ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH HORIZONTAL EDGE)**ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO PRATICAMENTE VERTICALE)**
ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH PERCEPTIBLY VERTICAL EDGE)

MONTAGGIO INDICATORI *INSTALL INDICATORS*

PART NUMBER

PT720

Step 7

LUCE TARGA
APPROVATA (CE)
LIGHT LICENSE PLATE
(CE) APPROVED

MIN 180 mm

INDICATORE DI
DIREZIONE
APPROVATO (CE)
INDICATOR LIGHT (CE)
APPROVED

PIATTO TARGA
LICENSE PLATE

INDICATORE DI
DIREZIONE
APPROVATO (CE)
INDICATOR LIGHT (CE)
APPROVED

CATARIFRANGENTE
REFLECT LIGHT

rizoma

Porta targa
License plate

§22 91280*25

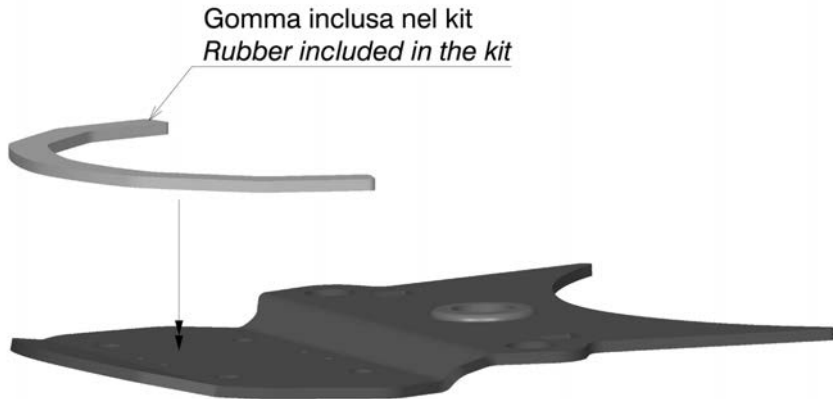


PART NUMBER

PT720

MONTAGGIO GOMMA INCLUSA *INSTALL INCLUDED RUBBER*

Step 8



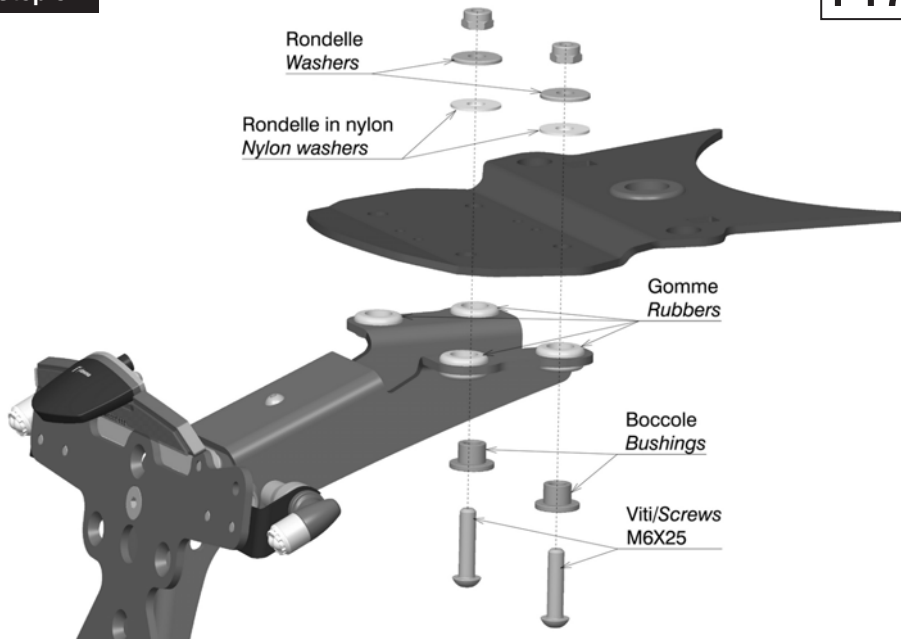
- ⚠ Attenzione:** prima di applicare la gomma inclusa pulire e sgrassare le superfici di contatto.
Attention: *clean and degrease the contact surfaces before applying the included rubber.*

MONTAGGIO PIASTRA SOTTOSELLA *INSTALL UNDER SEAT BRACKET*

PART NUMBER

PT720

Step 9



rizoma

Porta targa
License plate

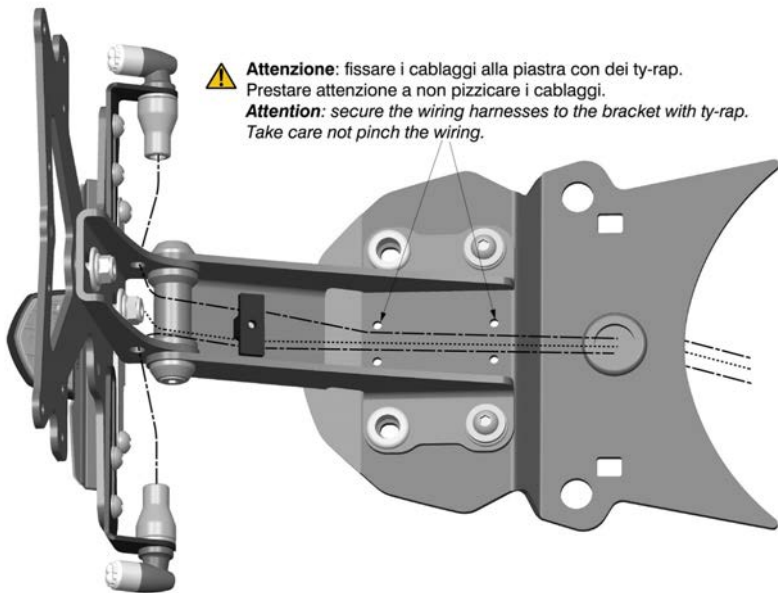
§22 91280*25

PART NUMBER

PT720

PASSAGGIO CABLAGGI *INSERT WIRING*

Step 10



Attenzione: fissare i cablaggi alla piastra con dei ty-rap.
Prestare attenzione a non pizzicare i cablaggi.

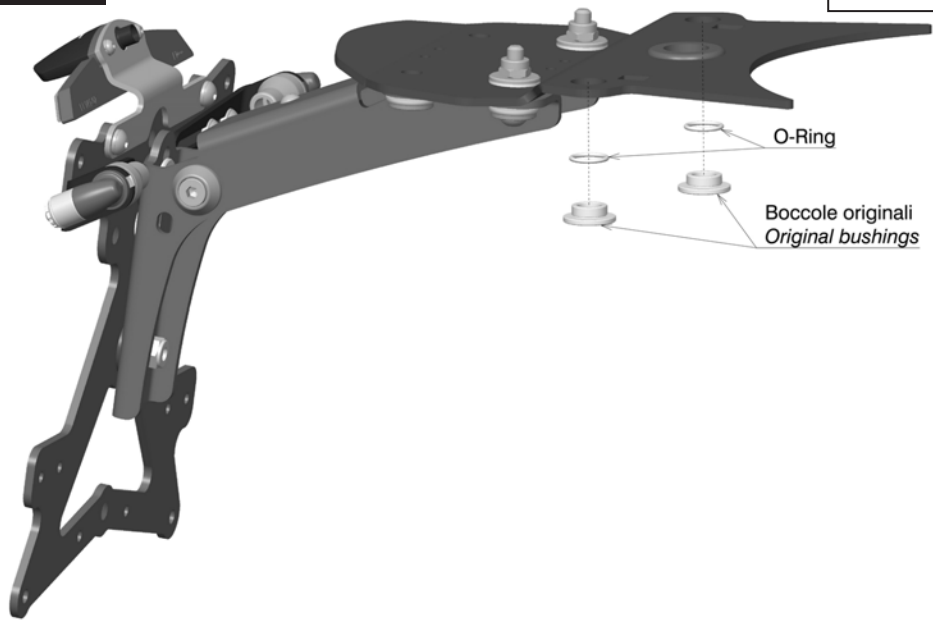
Attention: secure the wiring harnesses to the bracket with ty-rap.
Take care not to pinch the wiring.

MONTAGGIO BOCCOLE ORIGINALI *INSTALL ORIGINAL BUSHINGS*

PART NUMBER

PT720

Step 11



§22 91280*25

rizoma

**Porta targa
License plate**

PART NUMBER

PT720

Step 12



Attenzione: rimuovere le viti indicate. Smontaggio valido per entrambi i lati.
Attention: remove the indicated screws. Disassembly valid for both sides.

RIMUOVERE SUPPORTI BORSE LATERALI *REMOVE SIDE BAG HOLDERS*

PART NUMBER

PT720

Step 13



Attenzione: rimuovere le viti indicate.

Attention: remove the indicated screws.

rizoma

Porta targa
License plate

Porta targa originale
Original license plate



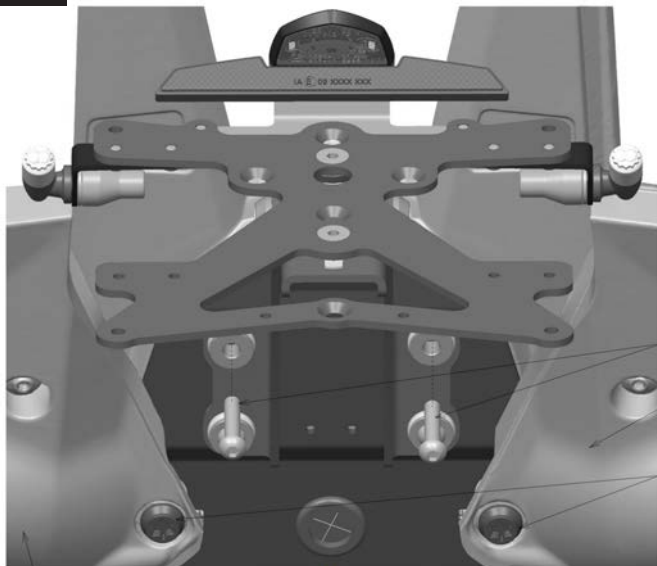
Attenzione: rimuovere le viti indicate.
Attention: remove the indicated screws.

MONTAGGIO PORTA TARGA *INSTALL LICENSE PLATE*

PART NUMBER

PT720

Step 15



Viti/Screws
M6X30

Supporto borse laterali
Side bag holder

Viti originali
Original screws

Supporto borse laterali
Side bag holder



Attenzione: prestare attenzione a non pizzicare i cablaggi.
Warning: take care not pinch the wirings.

rizoma

Porta targa
License plate

§22 91280*25



PART NUMBER

PT720

COLLEGAMENTI *CONNECTIONS*

Step 16

Collegare alla luce targa
Connect to the license plate light

Collegare all'impianto originale
Connect to the original system



Attenzione: controllare che la batteria sia scollegata e che i connettori siano isolati.

Attention: check that the battery is disconnected and that the connectors are insulated.

ITA – RIZOMA si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di apportare modifiche al prodotto e a queste informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

Anche se molti cataloghi e pubblicità rappresentano piloti impegnati in guida estrema o stunt, questa attività è estremamente pericolosa, aumenta il rischio d'incidente e aumenta la gravità di qualsiasi lesione. L'azione descritta viene effettuata da professionisti sotto stretto controllo delle condizioni di guida.

Solo voi sapete i limiti della vostra abilità di guida e solo voi potete controllare le vostre condizioni di guida. Da e in considerazione del suo acquisto e uso del prodotto RIZOMA, l'utente espressamente riconosce e concorda che, in caso di qualsiasi rivendicazione derivante dall'uso di questo prodotto RIZOMA, se tale rivendicazione si basa in contratto, garanzia, illecito civile (lesioni personali o morte colposa) o in altro modo, si applicano le leggi della Repubblica d'Italia e la giurisdizione e sede per tale azione deve essere il tribunale di Busto Arsizio (VA), Italia.

Tutti i piloti dovrebbero frequentare un corso formale prima della guida su strada. In alcuni Stati una scuola di guida è necessaria per ottenere un'abilitazione per la guida della moto.

Indossare sempre un casco da motociclista correttamente allacciato, e (RIZOMA raccomanda sempre un modello integrale), che sia stato certificato ANSI, SNELL, CE o qualsiasi altra autorità competente, e qualsiasi altro dispositivo di sicurezza adeguato al vostro stile di guida, come guanti, stivali e tuta.

Assicurarsi di leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze fornite con la vostra moto, così come la indicazioni che accompagnano ogni altro componente installato sulla vostra moto.

Assicurarsi che i pneumatici siano gonfiati alla giusta pressione e che non vi siano danni di sorta nel battistrada o sui fianchi del pneumatico.

ENG – RIZOMA reserves the right, in its sole discretion, to make changes to the product and this information at any time and without prior notice. Although many catalogs and advertisements depict riders engaged in extreme or stunt riding, this activity is extremely dangerous, increases the risk of an accident, and increases the severity of any injury.

The action depicted is performed by professionals under strictly controlled riding conditions.

Only you know the limits of your riding ability and only you can control the conditions under which you ride. By and in consideration for his/her purchase and use of the RIZOMA product, the user expressly recognizes and agrees that in the event of any claim arising out of the use of this RIZOMA product, whether such claim is based in contract, warranty, tort (personal injury or wrongful death) or otherwise, the laws of the Republic of Italy shall apply and jurisdiction and venue for any such action shall be in the Courts of Busto Arsizio, Italy.

All riders are strongly urged to take a motorcycle rider safety clinic. Always wear a properly fitted and fastened motorcycle helmet (RIZOMA recommends a full face helmet), that has been approved by ANSI , SNELL, CE, or any other relevant authority, and any other safety equipment necessary for your riding style, such as full finger gloves, boots, and body armor.

Be sure to read and follow all the instructions and warnings that originally accompanied your motorcycle, as well as the literature that accompanied any other component parts installed on your motorcycle.

Be sure that your tires are inflated to the correct pressure and that there is no damage whatsoever in the tread or sidewall of the tire.

ITA – Non tutti i nostri prodotti sono omologati per l'utilizzo nella circolazione stradale nei Paesi ove sia invece prescritta l'omologazione. La RIZOMA® srl declina ogni e qualsiasi responsabilità in dipendenza dell'uso diverso che ne venga fatto

ENG – Some of our products may not be approved for road circulation in the countries where homologation is required. Thus RIZOMA® srl declines any responsibility for a different use of its products.

FRA – Tous nos produits ne sont pas homologués pour la voie public dans les Pays où une homologation et prescrite. RIZOMA® srl décline toute et n'importe quelle responsabilité, pour toute utilisation différente de celle appropriée aux accessoires.

DEU – Einige Produkte von Rizoma sind nicht für die Nutzung im Straßenverkehr gem. der StVZO zugelassen da sie weder eine Straßenzulassung noch ABE/TÜV aufweisen

ESP – No todos nuestros producto están homologados para la utilización en la circulación vial en los países donde dicho requisito de Homologación esta presente. La RIZOMA® Srl obvia cualquier vínculo de responsabilidad en el uso no apropiado del producto en cuestión.



PART NUMBER:
PT721

NAME:
Kennzeichenhalter
License plate



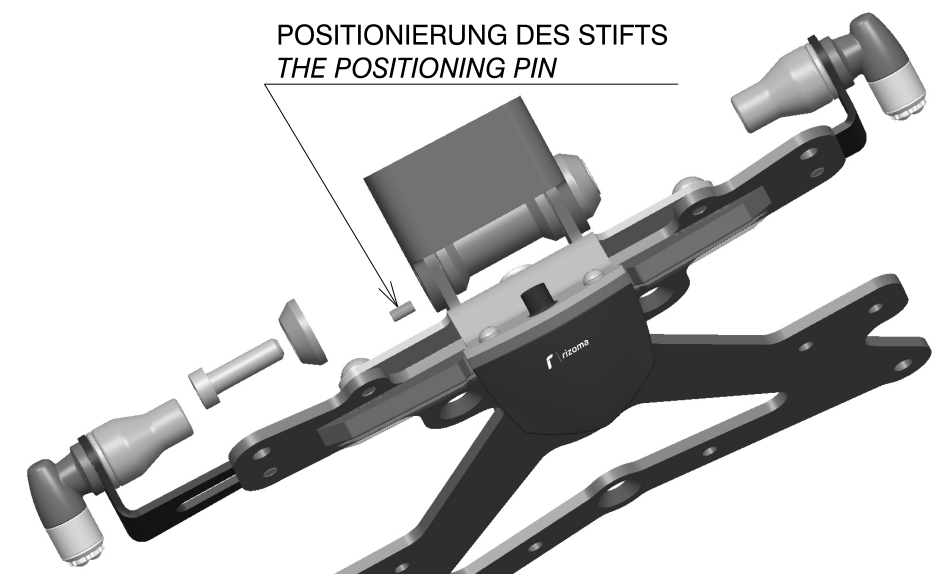
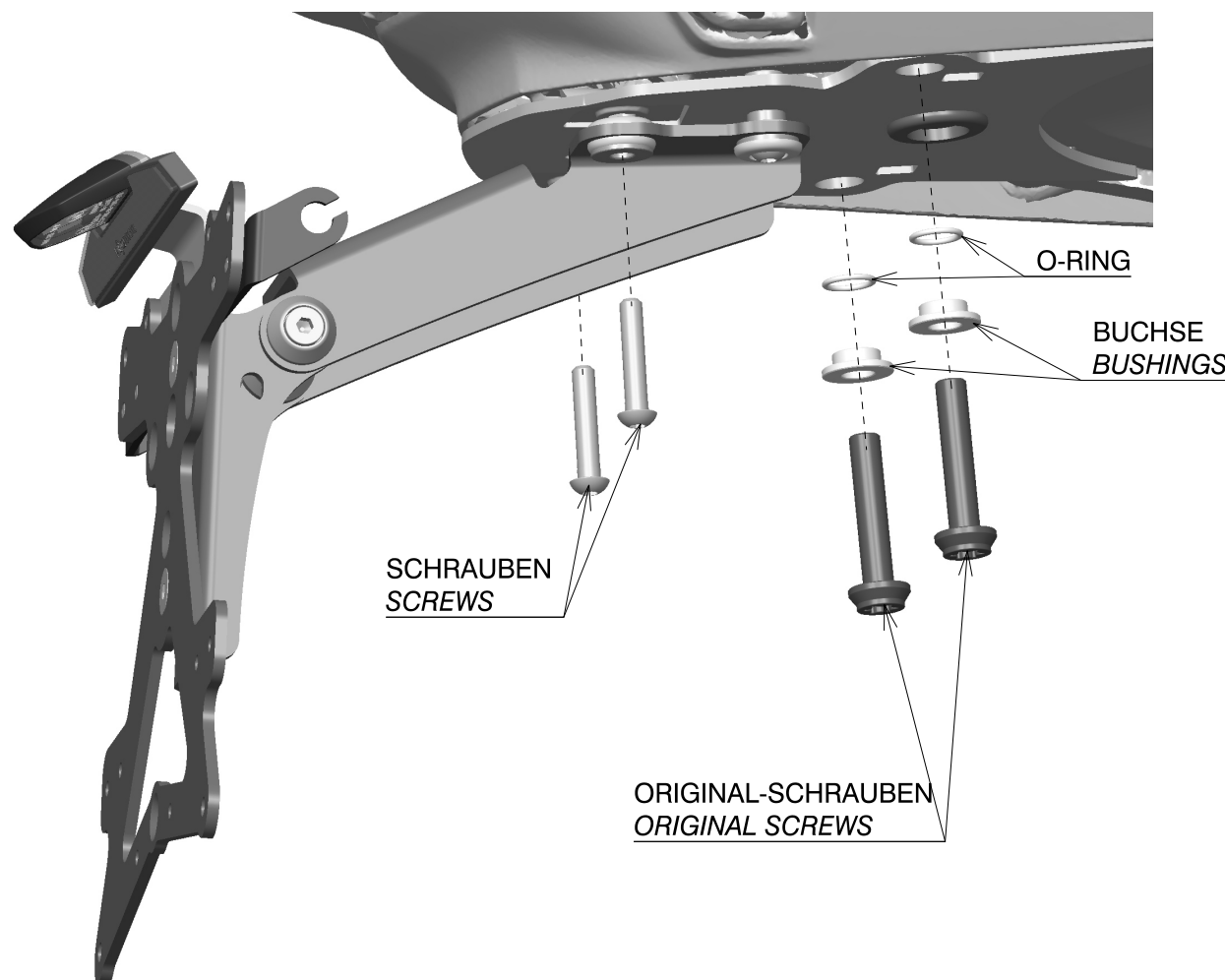
⚠ ACHTUNG/WARNING

MOUNTING INSTRUCTION - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
MONTAGEANLEITUNG - INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

DIE INSTALLATION SOLLTE NUR VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL AUSFUEHREN WERDEN. VOR BEGINN DER MONTAGE DIE ANWEISENHIT ALLER TEILE ANHAND DER TEILELISTE KONTROLLIEREN.
INSTALLATION SHOULD BE PERFORMED BY A QUALIFIED TECHNICIAN. BEFORE YOU START MOUNTING THE PRODUCT, PLEASE CHECK THE COMPLETENESS OF THE KIT ON THE PARTS LIST

EINBAU DES KENNZEICHENHALTERS
INSTALL LICENSE PLATE

MONTAGE POSITIONIERUNG DES STIFTS
INSTALL THE POSITIONING PIN



⚠ ACHTUNG: DER EINBAUSTIFTS MUSS EINGERASTET SEIN
WARNING: THE PIN OF POSITIONING MUST BE INSIDE

MONTAGE VERKABELUNG (ACHTUNG: BEI ARBEITEN AN DER ELEKTRIK IMMER ZUERST DIE BATTERIE ABKLEMMEN)
ASSEMBLAGE ELECTRIC WIRING (WARNING :CONTROL THAT IS THE BATTERY DISCONNECT)

VERKABELUNG
ELECTRIC CONNECTIONS

ELEKTRISCHER DRAHT SCHWARZ=POLARITÄT NEGATIV
BLACK ELECTRIC WIRE=POLARITY NEGATIVE

ELEKTRISCHER DRAHT RED=POLARITÄT POSITIV
RED ELECTRIC WIRE=POLARITY POSITIVE

⚠ ACHTUNG: DIE MITGELIEFERTER KENNZEICHENBELEUCHTUNG VERWENDEN UND DARAUF ACHTEN, DASS ALLE ANSCHLÜSSE ISOLIERT WERDEN
WARNING: TO ASSEMBLY OF THE LICENSE PLATE LIGHT USE THE FURNISHED ELECTRIC WIRING. (ALWAYS CHECK THAT THE PINS ARE ISOLATED)



User Manual

Rev.: 05

ITA – Prima di iniziare

Siamo lieti di darvi il benvenuto nel mondo Rizoma, e ci complimentiamo con voi per l'ottima scelta effettuata. Vi invitiamo a seguire scrupolosamente le indicazioni riportate in questa guida, che consentono di montare e utilizzare correttamente il prodotto e sfruttare appieno tutte le funzionalità di cui dispone. Per la Vostra tutela e sicurezza, Rizoma consiglia espressamente di far eseguire il montaggio del prodotto da personale Tecnico specializzato. Installare, riparare o fare manutenzione in maniera impropria, può essere causa di incidenti. Conservare la presente guida per l'utente quale riferimento per il futuro. RIZOMA declina pertanto ogni responsabilità per eventuali danni, di qualsivoglia tipo, che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone o cose, in conseguenza dell'errato montaggio o della mancata osservanza di tutte le indicazioni di montaggio di seguito riportate. Vi invitiamo, inoltre, ad attenervi alle disposizioni del codice della strada nazionale ed alle ulteriori normative in vigore nel vostro Paese.

ENG – Before you start

We are pleased to welcome you into the world of RIZOMA, and we congratulate you for your excellent choice. Please carefully follow the instructions in this guide, which will allow you to mount and use the product correctly and enjoy all the features it has. For your protection and safety, RIZOMA expressly recommends that you have the installation of the product performed by skilled personnel. Improper installation, repair or maintenance, can cause accidents. Keep this user guide as a reference for the future. RIZOMA accepts no liability for any damage, of any kind, which may be caused, directly or indirectly, to persons or things as a result of incorrect assembly or failure to observe all the assembly instructions. We also invite you to comply with the provisions of the Highway Code and Traffic rules and/or to additional regulations in force in your Country.

FRA – Avant de commencer

Nous sommes heureux de vous accueillir dans le monde Rizoma, et nous vous félicitons de votre excellent choix. Nous vous invitons à suivre scrupuleusement les instructions de ce guide, qui vous permettront de monter et utiliser le produit correctement et profiter de toutes les fonctionnalités dont il dispose. Pour votre protection et votre sécurité, Rizoma recommande expressément l'installation du produit par une personne techniquement spécialisée. Installer, réparer ou entretenir de façon inadaptée, peuvent causer des accidents. Conserver ce guide de référence pour l'historique de ce produit. RIZOMA décline donc toute responsabilité pour tout dommage, de quelque nature que ce soit, qui pourrait être causé, directement ou indirectement, à des personnes ou à des choses, par suite d'un montage incorrect ou du non-respect de toutes les instructions de montage données ci-après. Nous vous demandons également de respecter les dispositions du code de la route national et des autres réglementations en vigueur dans votre pays.

DEU – Bitte beachten Sie

Vielen Dank zu Ihrer Kaufentscheidung für ein Qualitäts-Produkt aus dem Hause RIZOMA. Damit Sie das maximale Fahrvergnügen durch den Neuerwerb genießen können, bitten wir Sie den Anweisungen in diesem Handbuch zu befolgen und dieses als Referenz aufbewahren. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt RIZOMA ausdrücklich, die Montage des Produktes durch Fachpersonal durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie, dass eine unsachgemäße Montage, Wartung / Pflege oder Reparaturen zu Unfällen bzw. Erlöschen der Gewährleistung zur Folge haben kann. RIZOMA übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die direkt oder indirekt Personen oder Sachen als Folge einer fehlerhaften Montage oder Nichtbeachtung aller Montageanweisungen entstehen können. Wir bitten Sie auch, die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung und der Verkehrsregeln und/oder zusätzliche in Ihrem Land geltende Vorschriften einzuhalten.

ESP – Antes de empezar

Nos complace darle la bienvenida al mundo Rizoma, y le felicitamos por su excelente elección.

Por favor siga cuidadosamente las instrucciones de esta guía. Hacer uso de estas, garantiza una correcta instalación, para un mayor disfrute y durabilidad del producto. Para su protección y seguridad, Rizoma recomienda expresamente, que se haga uso de personal especializado para la correcta instalación del producto. Instalación, reparación o mantenimiento de forma inadecuada, pueden causar accidentes. Conserve este manual como referencia para el futuro. Por lo tanto, RIZOMA declina toda responsabilidad por cualquier daño, de cualquier tipo, que pueda, directa o indirectamente, derivar a personas o cosas, como resultado de un montaje incorrecto o del incumplimiento de todas las instrucciones de montaje a continuación. También le invitamos a cumplir con las disposiciones del código de circulación nacional y las demás regulaciones vigentes en su país.

ITA \triangle – Attenzione: alcuni componenti vengono montati solo per il trasporto. Serrare tutti i dispositivi di fissaggio con opportune coppie di serraggio prima della guida.

La non osservanza delle istruzioni precedute da questo simbolo, può creare situazioni di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

1. Leggere e seguire attentamente le presenti istruzioni, parte essenziale del prodotto. Per qualsiasi dubbio riguardo l'installazione e l'utilizzo del prodotto, contattare un rivenditore autorizzato RIZOMA (su www.rizoma.com).

2-Per una corretta installazione tutti i serraggi devono essere effettuati dopo il posizionamento corretto degli accessori e senza forzare i punti mobili una volta bloccati, per non compromettere la tenuta e il corretto funzionamento del prodotto.

3-Dopo l'installazione dei prodotti Rizoma è importante controllare il corretto funzionamento di tutte le parti del motoveicolo, incluso ma non limitato a freni, frizione, luci, acceleratore, sterzo. Inoltre è estremamente consigliato ripetere periodicamente questi controlli, anche dopo lunghi viaggi e periodi di fermo.

Tutti i prodotti Rizoma richiedono regolare ispezione e manutenzione. Maggiore è il loro utilizzo maggiore deve essere la frequenza dei controlli. In caso si rilevino parti mancanti, danneggiate, consumate o con un'aspetto irregolare consultare immediatamente il rivenditore Rizoma prima di utilizzare il motoveicolo. In ogni caso mai cercare di riparare o modificare i prodotti Rizoma o le sue parti, in ogni caso sostituire con componenti originali Rizoma.

I prodotti Rizoma possono non essere compatibili con il vostro motoveicolo o con altri accessori after market precedentemente installati. Per la vostra sicurezza Rizoma consiglia di contattare sempre il rivenditore Autorizzato di fiducia.

O.E.M.: componenti originali.

ENG \triangle – Attention: This component comes assembled for shipping purposes only. Tighten all fasteners to appropriate torque specifications before riding.

Descriptions preceded by this symbol contain information, instructions, or procedures, which, if not followed, may result in death or serious injury.

1. Carefully read, understand and follow these instructions, they are an essential part of the product. If you have any doubt whatsoever regarding the installation or use of your RIZOMA product, please see your authorized RIZOMA dealer for assistance (on www.rizoma.com).

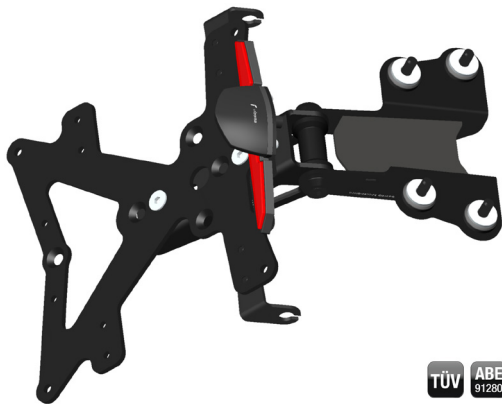
2- For correct installation, all tightening has to be done after the correct positioning of the accessories without restricting the moving parts, to not compromise the correct functioning of the product.

3-After installing any Rizoma product, please check that all related components of the motorbike function e.g. brakes, throttle, clutch, lights and steering. We strongly suggest to repeat these checks periodically, especially after long trips or prolonged periods of not using the bike.

Your RIZOMA products require regular inspection and maintenance. The more you ride the more often you must inspect your RIZOMA products. If your products are leaking, bent, deformed, cracked, chipped or worn, no matter how slight, immediately have a RIZOMA dealer inspect the products before you ride again. In any case never try to repair or modify the Rizoma products or their components, always replace with Rizoma original components.

Rizoma products may not be compatible with your motorcycle or with other aftermarket equipment installed before. For your safety Rizoma suggests to always contact your RIZOMA dealer.

O.E.M.: original equipment manufacturer.

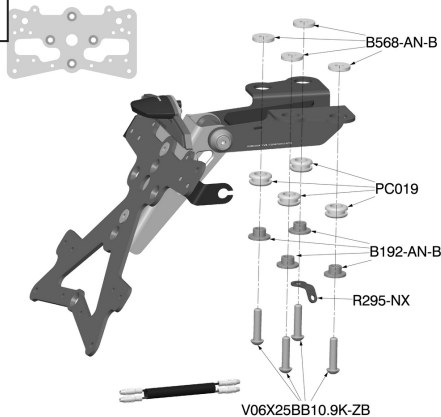
PART NUMBER
PT228Porta targa
License plate

ITA – Ai fini del rispetto della certificazione TÜV e della **NORMATIVA EUROPEA** in vigore, il montaggio del porta targa deve essere effettuato come da istruzioni allegate.

Consultare il sito internet www.rizoma.com, nella sezione porta targa FOX cliccare "DOWNLOAD", per scaricare il documento d'approvazione ABE in formato PDF.

ENG – *To comply with the TÜV and European Norm in force, the installation of the license plate must be carried out as the enclosed instructions. Consult the website www.rizoma.com, in FOX license plate support section click "DOWNLOAD" to download the PDF document approval ABE.*

PART NUMBER
PT228

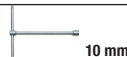
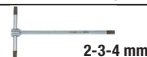


ITA ⚠ – Prima di iniziare il montaggio verificare la completezza del kit. Il livello di difficoltà e il tempo di montaggio non comprendono lo smontaggio dei componenti OEM. **Attenzione: Prima di procedere all'installazione, assicurarsi che la moto si trovi in una posizione stabile, perché la moto in bilico potrebbe causare danni a cose o a persone o ferimenti, inoltre assicurarsi che la temperatura delle marmitte e del motore sia simile alla temperatura ambiente. ATTENZIONE: PER LA PULIZIA DEL PORTA TARGA NON UTILIZZARE DETERSIVI, SGRASSATORI, PRODOTTI AGGRESSIVI O SPUGNE ABRASIVE CHE POTREBBERO ROVINARE O GRAFFIARE IL PORTA TARGA, MA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE DETERGENTI NEUTRI CON ACQUA FREDDA.**

ENG ⚠ – Before you start mounting the product please check the completeness of the kit on the part list. The difficulty level and the time of assemblage shown do not include the removal of OEM components. **Warning: Make sure that your motorbike is standing firmly before you start work, as a fall may lead to damage to the motorbike or injury to you or others, also make sure that the temperature of the exhausts and the engine are similar to the ambient temperature. WARNING: TO CLEAN YOUR LICENSE PLATE DON'T USE DETERGENT, AGGRESSIVE PRODUCTS OR ABRASIVE SPONGE THAT CAN DAMAGE OR SCRATCH YOUR LICENSE PLATE, BUT USE ONLY NEUTRAL DETERGENT WITH COLD WATER.**

ITA ⚠ – Un'installazione non corretta potrebbe danneggiare il sistema elettrico della motocicletta e provocare un incendio con conseguenti lesioni personali o la morte. Pericolo di folgorazione. Scollegare la batteria prima di iniziare a installare la luce del porta targa o il faro posteriore o gli indicatori di direzione. I connettori devono essere sempre isolati e rispettare la polarità nei collegamenti. La garanzia non è valida in caso di manomissione del prodotto e il taglio dei connettori.

ENG ⚠ – Improper installation could damage the electrical system of the motorcycle and cause a fire, resulting in personal injury or death. Electrical shock hazard. Disconnect the battery before starting to install turn license plate bracket or rear light or the turn signals. The pins must always be isolated and respect the polarity in the connections. The warrantee is not valid for any electric wires cutting or any product modify or tampering.



LIVELLO DI DIFFICOLTÀ
DIFFICULTY LEVEL

Difficoltà Basso
Simple

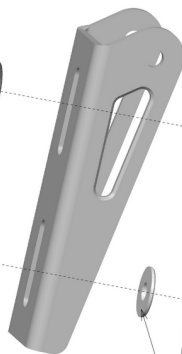
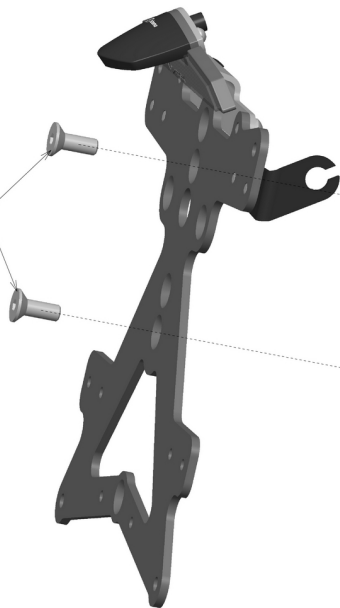


TEMPO DI MONTAGGIO
TIME OF ASSEMBLAGE

20-25 Min.

Step 1

Viti/Screws
M6X16

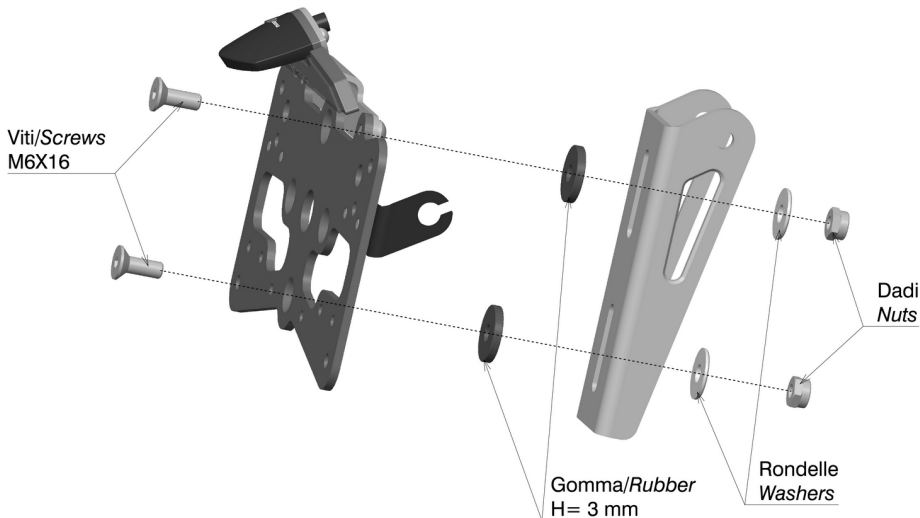


Dadi
Nuts

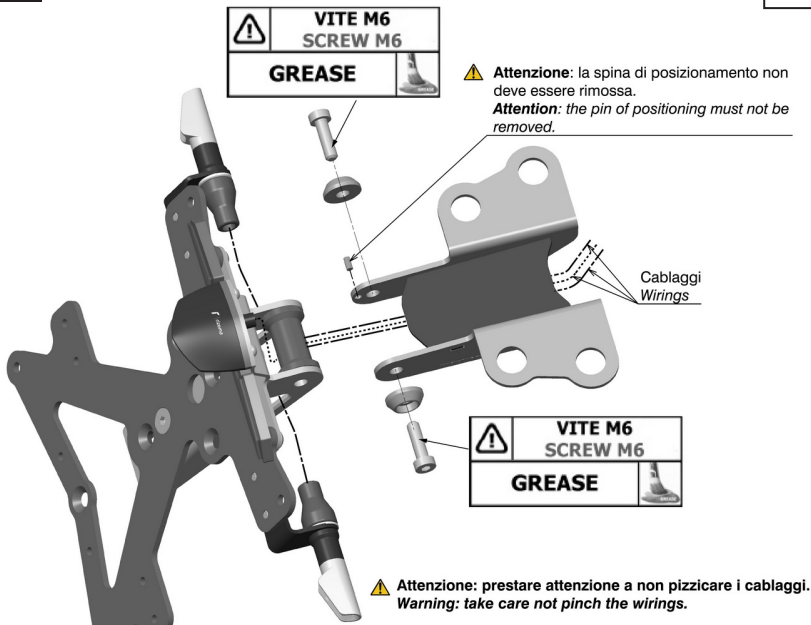
Rondelle
Washers

Gomma/Rubber
H= 3 mm

PART NUMBER

PT228**MONTAGGIO PIATTO PER TARGHE PICCOLE** *INSTALL PLATE FOR SMALL LICENSE PLATE***Step 2**

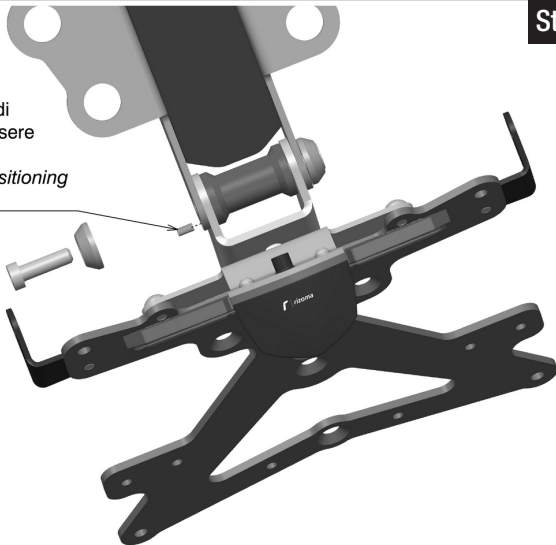
Step 3



PART NUMBER

PT228**MONTAGGIO SPINA DI POSIZIONAMENTO** *INSTALL PIN OF POSITIONING***Step 4**

- ⚠ ATTENZIONE:** la spina di posizionamento deve essere sempre inserita.
WARNING: *the pin of positioning must always be inside.*



- ⚠ ATTENZIONE:** INSERENDO LA SPINA DI POSIZIONAMENTO IL PORTA TARGA SEGUE LA NORMATIVA EUROPEA IN VIGORE.
WARNING: *INSERT THE PIN OF POSITIONING THE LICENSE PLATE FOLLOW THE EUROPEAN NORM IN FORCE.*

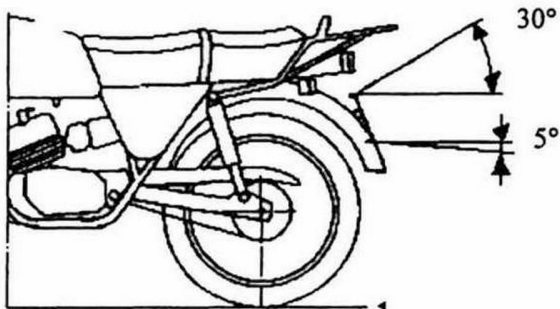
MONTAGGIO PORTA TARGA *INSTALL LICENSE PLATE*

PART NUMBER

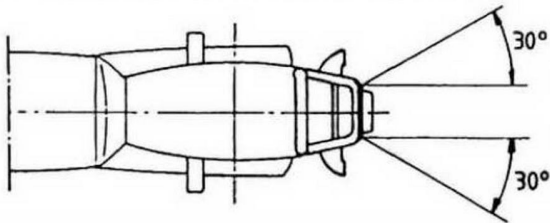
PT228

Step 5

ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO ORIZZONTALE)
ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH HORIZONTAL EDGE)



ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO PRATICAMENTE VERTICALE)
ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH PERCEPTIBLY VERTICAL EDGE)



PART NUMBER

PT228**MONTAGGIO INDICATORI DI DIREZIONE *INSTALL TURN SIGNALS*****Step 6**

LUCE TARGA
APPROVATA (CE)
LIGHT LICENSE PLATE
(CE) APPROVED

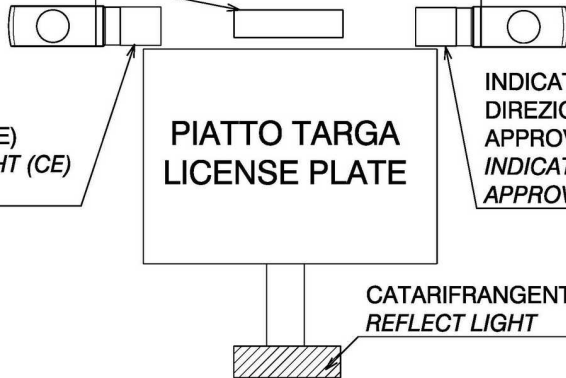
MIN 180 mm

INDICATORE DI
DIREZIONE
APPROVATO (CE)
INDICATOR LIGHT (CE)
APPROVED

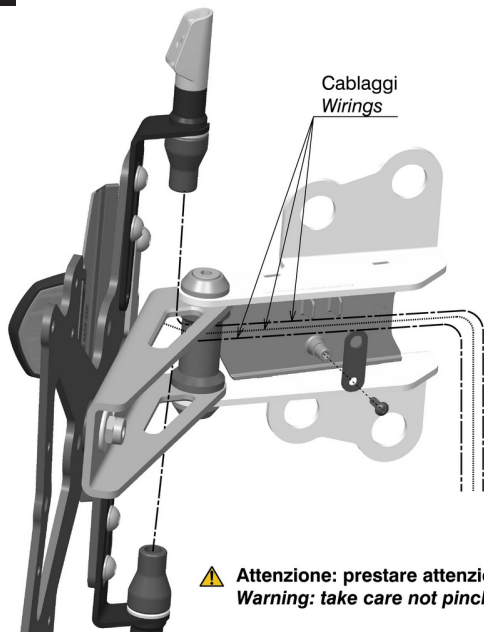
PIATTO TARGA
LICENSE PLATE

INDICATORE DI
DIREZIONE
APPROVATO (CE)
INDICATOR LIGHT (CE)
APPROVED

CATARIFRANGENTE
REFLECT LIGHT



Step 7

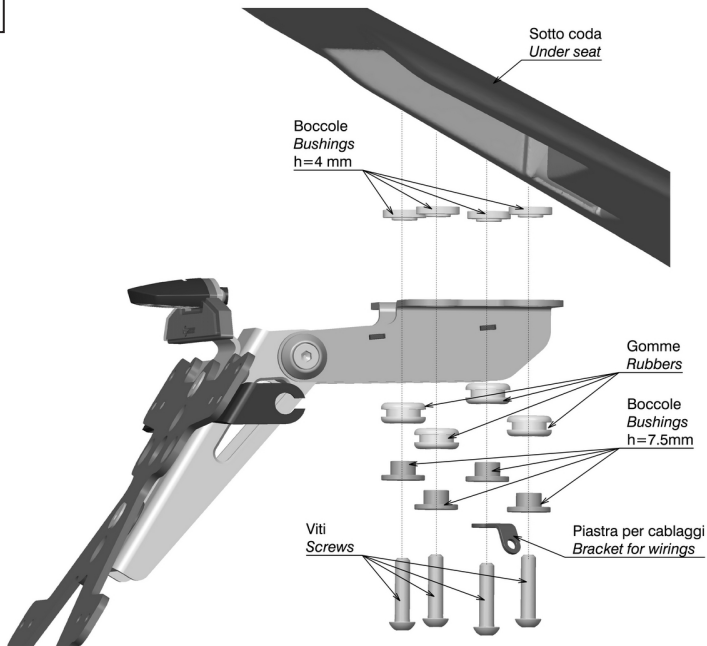


⚠ **Attenzione: prestare attenzione a non pizzicare i cablaggi.**
Warning: take care not pinch the wirings.

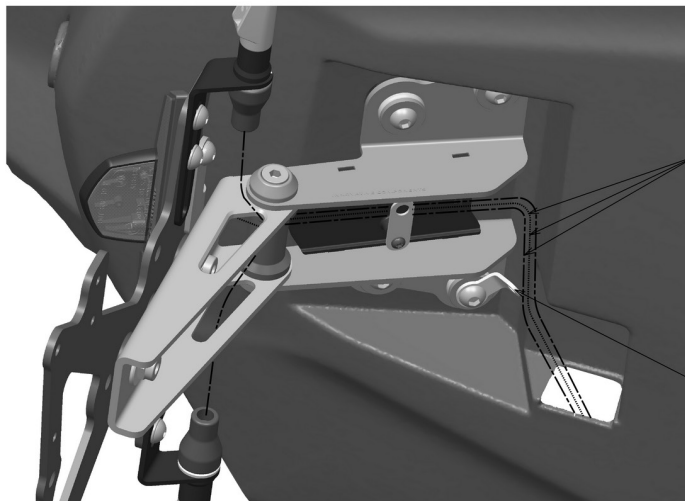
PART NUMBER
PT228

MONTAGGIO PORTA TARGA SUL TELAIO *INSTALL LICENSE PLATE ON CHASSIS*

Step 8



Step 9



Cablaggi
Wirings

⚠ **Attenzione:** fissare i
cablaggi con ty-rap.
Attention: fix the wiring
with ty-rap.

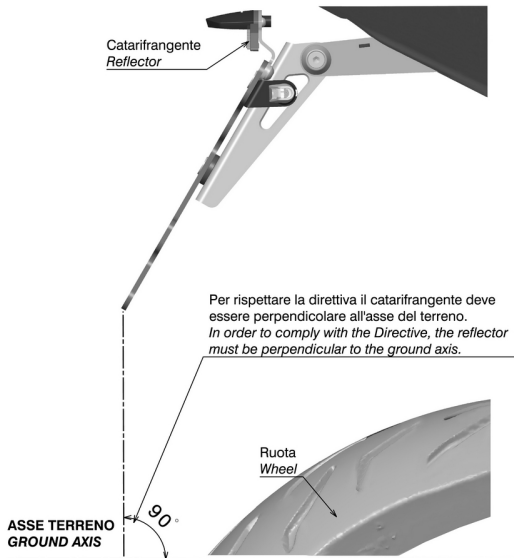
⚠ **Attenzione:** prestare attenzione a non pizzicare i cablaggi.
Warning: take care not pinch the wirings.

PART NUMBER

PT228

REGOLAZIONE PORTA TARGA E CATARIFRANGENTE *ADJUSTABLE LICENSE PLATE AND REFLECTOR*

Step 10



⚠ ATTENZIONE: REGOLARE LA DISTANZA TRA IL PIATTO TARGA E LA RUOTA POSTERIORE PER EVITARE POSSIBILI CONTATTI TRA LORO, DURANTE UN ESTREMO AFFONDAMENTO DELLA SOSPENSIONE.

WARNING: ADJUST THE DISTANCE BETWEEN THE LICENSE PLATE AND THE REAR WHEEL TO AVOID ANY CONTACT, DURING THE MAXIMUM STROKE OF REAR SUSPENSION.

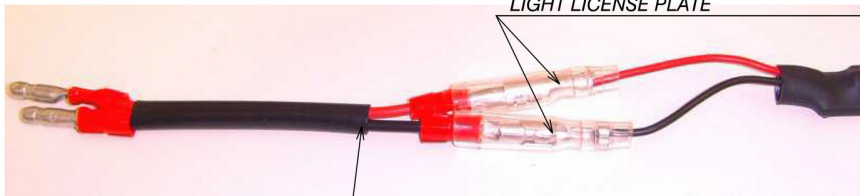
Step 11



ATTENZIONE: CONTROLLARE CHE LA BATTERIA SIA SCOLLEGATA.

WARNING: CONTROL THAT IS THE BATTERY DISCONNECT.

TERMINALI CABLAGGIO ELETTRICO
LUCE TARGA RIZOMA
TERMINALS ELECTRIC WIRING RIZOMA
LIGHT LICENSE PLATE



CABLAGGIO ELETTRICO FORNITO
FURNISHED ELECTRIC WIRING



ATTENZIONE: PER UN CORRETTO FUNZIONAMENTO DELLA LUCE TARGA SEGUIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI: RISPETTARE LA POLARITA' NEI COLLEGAMENTI E CONTROLLARE SEMPRE CHE I CONNETTORI SIANO ISOLATI.

WARNING: FOR CORRECT INSTALLATION OF LICENSE PLATE LIGHT FOLLOW THESE STEPS: RESPECT THE POLARITY IN THE CONNECTIONS AND ALWAYS CHECK THAT THE TERMINALS ARE ISOLATED.

ITA – RIZOMA si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di apportare modifiche al prodotto e a queste informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

Anche se molti cataloghi e pubblicità rappresentano piloti impegnati in guida estrema o stunt, questa attività è estremamente pericolosa, aumenta il rischio d'incidente e aumenta la gravità di qualsiasi lesione. L'azione descritta viene effettuata da professionisti sotto stretto controllo delle condizioni di guida.

Solo voi sapete i limiti della vostra abilità di guida e solo voi potete controllare le vostre condizioni di guida. Da e in considerazione del suo acquisto e uso del prodotto RIZOMA, l'utente espressamente riconosce e concorda che, in caso di qualsiasi rivendicazione derivante dall'uso di questo prodotto RIZOMA, se tale rivendicazione si basa in contratto, garanzia, illecito civile (lesioni personali o morte colposa) o in altro modo, si applicano le leggi della Repubblica d'Italia e la giurisdizione e sede per tale azione deve essere il tribunale di Busto Arsizio (VA), Italia.

Tutti i piloti dovrebbero frequentare un corso formale prima della guida su strada. In alcuni Stati una scuola di guida è necessaria per ottenere un'abilitazione per la guida della moto.

Indossare sempre un casco da motociclista correttamente allacciato, e (RIZOMA raccomanda sempre un modello integrale), che sia stato certificato ANSI, SNELL, CE o qualsiasi altra autorità competente, e qualsiasi altro dispositivo di sicurezza adeguato al vostro stile di guida, come guanti, stivali e tuta.

Assicurarsi di leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze fornite con la vostra moto, così come la indicazioni che accompagnano ogni altro componente installato sulla vostra moto.

Assicurarsi che i pneumatici siano gonfiati alla giusta pressione e che non vi siano danni di sorta nel battistrada o sui fianchi del pneumatico.

ENG – RIZOMA reserves the right, in its sole discretion, to make changes to the product and this information at any time and without prior notice. Although many catalogs and advertisements depict riders engaged in extreme or stunt riding, this activity is extremely dangerous, increases the risk of an accident, and increases the severity of any injury.

The action depicted is performed by professionals under strictly controlled riding conditions.

Only you know the limits of your riding ability and only you can control the conditions under which you ride. By and in consideration for his/her purchase and use of the RIZOMA product, the user expressly recognizes and agrees that in the event of any claim arising out of the use of this RIZOMA product, whether such claim is based in contract, warranty, tort (personal injury or wrongful death) or otherwise, the laws of the Republic of Italy shall apply and jurisdiction and venue for any such action shall be in the Courts of Busto Arsizio, Italy.

All riders are strongly urged to take a motorcycle rider safety clinic. Always wear a properly fitted and fastened motorcycle helmet (RIZOMA recommends a full face helmet), that has been approved by ANSI, SNELL, CE, or any other relevant authority, and any other safety equipment necessary for your riding style, such as full finger gloves, boots, and body armor.

Be sure to read and follow all the instructions and warnings that originally accompanied your motorcycle, as well as the literature that accompanied any other component parts installed on your motorcycle.

Be sure that your tires are inflated to the correct pressure and that there is no damage whatsoever in the tread or sidewall of the tire.

ITA – Non tutti i nostri prodotti sono omologati per l'utilizzo nella circolazione stradale nei Paesi ove sia invece prescritta l'omologazione. La RIZOMA® srl declina ogni e qualsiasi responsabilità in dipendenza dell'uso diverso che ne venga fatto

ENG – Some of our products may not be approved for road circulation in the countries where homologation is required. Thus RIZOMA® srl declines any responsibility for a different use of its products.

FRA – Tous nos produits ne sont pas homologués pour la voie public dans les Pays où une homologation et prescrite. RIZOMA® srl décline toute et n'importe quelle responsabilité, pour toute utilisation différente de celle appropriée aux accessoires.

DEU – Einige Produkte von Rizoma sind nicht für die Nutzung im Straßenverkehr gem. der StVZO zugelassen da sie weder eine Straßenzulassung noch ABE/TÜV aufweisen

ESP – No todos nuestros producto están homologados para la utilización en la circulación vial en los países donde dicho requisito de Homologación esta presente. La RIZOMA® Srl obvia cualquier vínculo de responsabilidad en el uso no apropiado del producto en cuestión.